

# Il-Ġurnal Uffiċjali

# C 183

## ta' l-Unjoni Ewropea

**Volum 50**

Edizzjoni bil-Malti

### Informazzjoni u Avviżi

**4 ta' Awissu 2007**
Avviż Nru

Werrej

Pagna

#### IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MILL-ISTITUZZJONIJIET U L-ORGANI TA' L-UNJONI EWROPEA

#### Qorti tal-Ġustizzja

2007/C 183/01

 L-ahhar pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea  
 ĠU C 170, 21.7.2007 .....

1

#### V Avviżi

PROCEDURE TAL-QORTI

#### Qorti tal-Ġustizzja

2007/C 183/02

 Kawża C-6/05: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 (talba għal  
 decizjoni preliminari tas-Symvoulio tis Epikrateias — il-Greċja) — Medipac — Kazantzidis AE vs  
 Venizeleio-Pananeio (PE.S.Y. KRITIS) (Moviment liberu tal-merkanzija — Direttiva 93/42/KEE — Akk-  
 wist minn sptar ta' apparat mediku li għandu l-marka CE — Miżuri ta' sigurtà — Kuntratt pubbliku ta'  
 provvista — Kuntratt li ma jilhaqx il-limitu għall-applikazzjoni tad-Direttiva 93/36/KEE — Prinċipju ta'  
 trattament ugwali u l-obbligu ta' trasparenza) .....

2

2007/C 183/03

 Kawża C-127/05: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 — Il-Kum-  
 missjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u ta' l-Irlanda ta' Fuq (Nuqqas ta'  
 Stat li jwettaq obbligu — Politika soċjali — Protezzjoni tas-sigurtà u tas-saħħa tal-haddiema — Direttiva  
 89/391/KEE — Artikolu 5(1) — Obbligu ta' min ihaddem li jassigura s-sigurtà u s-saħħa tal-haddiema  
 fl-aspetti kollha marbuta max-xogħol — Responsabbiltà ta' min ihaddem) .....

3

**MT**

2007/C 183/04	Kawża C-148/05: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs L-Irlanda (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 79/923/KEE — Kwalità ta' l-ilmijiet għall-kultivazzjoni tal-molluski — Indikazzjoni ta' siti ta' ilmijiet għall-kultivazzjoni tal-molluski — Programmi għat-tnaqqis tat-tniġġis — Iffissar ta' parametri ta' kontroll) .....	3
2007/C 183/05	Kawża C-173/05: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-21 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Taljana ("Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Artikoli 23 KE, 25 KE u 133 KE — Ftehim ta' Kooperazzjoni KEE-Algerija — Taxxa għall-harsien ta' l-ambjent imposta fuq il-pajpijiet tal-gass installati fit-territorju tar-Reġjun ta' Sqallija — Taxxa b'effett ekwivalenti għal dazju doganali") .....	4
2007/C 183/06	Kawża C-246/05: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' l-Oberster Patent- und Markensenat — L-Awstrija) — Armin Häupl vs Lidl Stiftung & Co. KG. (Liġi dwar it-trade marks — Artikolu 10(1) tad-Direttiva 89/104/KEE — Nuqqas ta' użu ġenwin ta' trade mark — Kuncett ta' "data li fiha tkun giet kompluta l-proċedura tar-reġistrazzjoni") .....	4
2007/C 183/07	Kawża C-259/05: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-21 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Rechtbank te Rotterdam — l-Olanda) — proċedura kriminali kontra Omni Metal Service ("Regolament (KEE) Nru 259/93 — Skart — Kejbils magħmula mir-ramm u mill-PVC — Esportazzjoni lejn iċ-Ċina għall-finijiet ta' rkupru — Intestatura GC 020 — Skart imhallat — Kombinazzjoni ta' żewġ sustanzi li jidhru fil-Lista Hadra Ta' Skart — Nuqqas ta' inkluzjoni ta' l-iskart imhallat fl-imsemmija lista — Konsegwenzi") .....	5
2007/C 183/08	Kawża C-342/05: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika tal-Finlandja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 92/43/KEE — Konservazzjoni tal-habitat naturali — Fawna u flora selvaġġa — Kaċċa tal-lupu) .....	5
2007/C 183/09	Kawża C-358/05: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-21 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' Spanja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2003/54/KE — Suq intern ta' l-enerġija elettriċa — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu previst) .....	6
2007/C 183/10	Kawża C-366/05: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-21 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Supremo Tribunal Administrativo — il-Portugall) — Optimus-Telecomunicações, SA vs Fazenda Pública (Taxxi indiretti fuq il-ġbir tal-kapital — Direttiva 69/335/KEE, kif emendata mid-Direttiva 85/303/KEE — Artikolu 7(1) — Dazju kapitali — Eżenzjoni — Kundizzjonijiet — Sitwazzjoni fl-1 ta' Lulju 1984) .....	6
2007/C 183/11	Kawża C-422/05: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju tal-Belġju (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2002/30/KE — Trasport bl-ajru — Restrizzjonijiet fuq l-operat marbuta mal-hoss fl-ajruporti tal-Komunità — Adozzjoni mill-Istat Membru, matul it-terminu għat-traspożizzjoni, ta' dispożizzjonijiet li huma kapaci jikkompromettu serjament il-kisba tar-riżultat preskritt mid-Direttiva) .....	7
2007/C 183/12	Kawża C-424/05 P: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-21 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Sonja Hosman-Chevalier (Appell — Rimunerazzjoni — Benefiċċju ta' l-espatrijazzjoni — Kundizzjoni prevista fl-Artikolu 4(1)(a) ta' l-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal — Kuncett ta' "xogħol li sar għal Stat ieħor") .....	7



2007/C 183/13	Kawża C-428/05: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal -21 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Finanzgericht Hamburg — Il-Germanja) — Firma Laub GmbH & Co. Vieh u Fleisch Import-Export vs Hauptzollamt Hamburg-Jonas (Rifużjoni fuq l-esportazzjoni — Regolament (KEE) Nru 3665/87 — Kuncett ta' "hłas mhux dovut ta' rifużjoni" — Hłas ta' rifużjoni fuq il-baži ta' dokumentazzjoni mhux kompluta — Possibbiltà li tiġi kompluta d-dokumentazzjoni dwar il-hłas ta' rifużjoni wara l-iskadenza tal-perijodi stipulati fl-Artikoli 47(2) u 48(2)(a) ta' dan ir-Regolament fil-kuntest ta' proċedura għal irkupru mibdija sussegwentement) .....	8
2007/C 183/14	Kawża C-434/05: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) ta' l -14 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hoge Raad der Nederlanden — L-Olanda) — Stichting Regionaal Opleidingen Centrum Noord-Kennemerland/West-Friesland (Horizon College) vs Staatssecretaris van Financiën (Is-Sitt Direttiva tal-VAT — Eżenzjonijiet — Artikolu 13A(1)(i) u (2) — Għalliem impjegat minn stabbiliment edukattiv ipprovdut, bi hłas, lil stabbiliment edukattiv ieħor) .....	8
2007/C 183/15	Kawża C-445/05: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Bundesfinanzhof — Il-Germanja) — Werner Haderer vs Finanzamt Wilmersdorf ("Sitt Direttiva VAT — Eżenzjonijiet — Artikolu 13A(1)(j) — Tagħlim mogħti minn għalliem privatament, u li jkopri l-edukazzjoni ta' l-iskola jew ta' l-università — Tagħlim mogħti fil-kuntest ta' korsijiet organizzati minn ċentri ta' tagħlim għall-adulti — Nuqqas ta' rabta kuntrattwali diretta ma' l-istudenti") .....	9
2007/C 183/16	Kawża C-453/05: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-21 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Finanzgericht Berlin-Brandenburg — il-Germanja) — Volker Ludwig vs Finanzamt Luckenwalde (Sitt Direttiva — VAT — Kuncett ta' tranzazzjonijiet ta' negozjar ta' kreditu) .....	10
2007/C 183/17	Kawża C-56/06: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Finanzgericht Düsseldorf — il-Germanja) — Euro Tex Textilverwertung GmbH vs Hauptzollamt Duisburg ("Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom u r-Repubblika tal-Polonja — Kuncett ta' 'prodotti li joriġinaw' — Hwejjeġ użati") .....	11
2007/C 183/18	Kawża C-64/06: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' l-Obvodní soud pro Prahu 3 — ir-Repubblika Ċeka) — Telefónica O2 Czech Republic a.s., preċedentement Český Telecom as vs Czech On Line as (Komunikazzjonijiet elettronici — Netwerks u servizzi — Qafas regolamentari komuni — Impriza dominanti — Obbligu li ssir interkonnessioni ma' operaturi oħra — Analizi minn qabel tas-suq — Effett dirett — Direttiva 97/33) .....	11
2007/C 183/19	Kawża C-82/06: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Taljana (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ambjent — Skart — Skart perikoluż — Direttivi 75/443/KEE u 91/689/KEE — Obbligu li jiġu mhejjija u kkomunikati pjanijiet għall-immanigġjar ta' l-iskart) .....	12
2007/C 183/20	Kawża C-158/06: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-21 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-College van Beroep voor het bedrijfsleven — L-Olanda) — Stichting ROM-projecten vs Staatssecretaris van Economische Zaken (Fondi Strutturali — Rifużjoni ta' għajnuna Komunitarja fil-każ ta' irregolarità — Nuqqas ta' pubblikazzjoni u ta' komunikazzjoni tal-kundizzjonijiet ta' l-ghotja ta' l-ghajnuna — Nuqqas ta' konnoxxenza tal-benefiċjarju — Bona fide — Ċertezza legali — Effettività — Artikolu 10 KE) .....	12



2007/C 183/21	Kawżi magħquda C-231/06 sa 233/06: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-21 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour du travail de Bruxelles — Il-Belġju) — Office national des pensions (ONP) vs Emilienne Jonkman, (C-231/06), H��l��ne Vercheval (C-232/06), u No��lle Permesaen (C-233/06) vs Office national des pensions (Trattament ugwali ta' l-irġiel u n-nisa — Skema statutorja ta' pensjoni — Direttiva 79/7/KEE — Air hostesses — Għoti ta' pensjoni ugwali għal dik ta' stewards — Hlas f'daqqa ta' kontribuzzjonijiet ta' regolarizzazzjoni — Hlas ta' interessi — Prinċipju ta' effettivit�� — Obbligati ta' Stat Membru derivanti minn deċiżjoni preliminari) .....	13
2007/C 183/22	Kawża C-321/06: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Il-Gran Dukat tal-Lussemburgu (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Id-Direttiva 2002/14/KE — Informazzjoni u konsultazzjoni ta' l-impjegati — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu preskritt) .....	14
2007/C 183/23	Kawża C-333/06: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' l-Iżvezja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Regolamen (KE) Nru 261/2004 — Trasport bl-ajru — Passiġġieri li ma jithallewx jitiġġu u kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjira — Kumpens u assistenza tal-passiġġieri — Adozzjoni ta' sanzjonijiet) .....	14
2007/C 183/24	Kawża C-339/06: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-21 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Taljana (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2004/116/KE — Anness tad-Direttiva 82/471/KEE — Għalf — Candida guilliermondii — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu stabbilit) .....	15
2007/C 183/25	Kawża C-392/06: Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-21 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' Spanja (Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2002/15/KE — Organizzazzjoni tal-hin tax-xoġġol ta' haddiema li jwettqu attivitajiet mobbli tat-trasport fit-toroq — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu impost) .....	15
2007/C 183/26	Kawża C-170/07: Rikors imressaq fit-30 ta' Marzu 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika tal-Polonja .....	16
2007/C 183/27	Kawża C-221/07: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Sozialgericht Stuttgart (il-Ġermanja) fit-2 ta' Mejju 2007 — Krystyna Zablocka-Weyhermüller gegen Land Baden vs Württemberg .....	17
2007/C 183/28	Kawża C-225/07: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Amtsgericht Landau/Isar (il-Ġermanja) fis-7 ta' Mejju 2007 — kawża kriminali kontra Rainer Günther Möginger .....	17
2007/C 183/29	Kawża C-237/07: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesverwaltungsgericht (il-Ġermanja) fl-14 ta' Mejju 2007 — Dieter Janacek vs Freistaat Bayern .....	18
2007/C 183/30	Kawża C-238/07 P: Appell imressaq fl-14 ta' Mejju 2007 minn Derya Beyatli kontra d-digriet tal-Qorti tal-Prim'Istanza (Il-Hames Awla) tal-5 ta' Marzu 2007 fil-Kawża T-455/04: Derya Beyatli u Armagan Candan vs Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej .....	18
2007/C 183/31	Kawża C-246/07: Rikors imressaq fit-22 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' l-Iżvezja .....	19
2007/C 183/32	Kawża C-249/07: Rikors imressaq fit-23 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' l-Olanda .....	19



2007/C 183/33	Kawża C-252/07: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Court of Appeal (Civil Division) (Ir-Renju Unit) fid-29 ta' Mejju 2007 — Intel Corporation Inc. vs CPM United Kingdom Limited .....	20
2007/C 183/34	Kawża C-253/07: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-High Court of Justice (Chancery Division) (Ir-Renju Unit) fid-29 ta' Mejju 2007 — Canterbury Hockey Club, Canterbury Ladies Hockey Club vs Commissioners of HM Revenue and Customs .....	20
2007/C 183/35	Kawża C-255/07: Rikors imressaq fit-30 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' Spanja .....	21
2007/C 183/36	Kawża C-256/07: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Düsseldorf (il-Ġermanja) fil-31 ta' Mejju 2007 — Mitsui & Co. Deutschland GmbH vs Hauptzollamt Düsseldorf .....	21
2007/C 183/37	Kawża C-257/07: Rikors imressaq fil-31 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' l-Iżvezja .....	22
2007/C 183/38	Kawża C-258/07: Rikors imressaq fil-31 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' l-Iżvezja .....	22
2007/C 183/39	Kawża C-259/07: Rikors imressaq fil-31 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' l-Iżvezja .....	22
2007/C 183/40	Kawża C-260/07: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Audiencia Provincial ta' Barcelona (Spanja) fl-31 ta' Mejju 2007 — Pedro IV Servicios S.L. vs Total España S.A. ....	23
2007/C 183/41	Kawża C-266/07: Rikors imressaq fil-5 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Portugiża .....	24
2007/C 183/42	Kawża C-274/07: Rikors imressaq fis-7 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika tal-Litwanja .....	24
2007/C 183/43	Kawża C-284/07: Rikors imressaq fit-12 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Portugiża .....	24
2007/C 183/44	Kawża C-289/07: Rikors imressaq fl-14 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika tal-Portugall .....	25
2007/C 183/45	Kawża C-290/07 P: Appell imressaq fl-14 ta' Ġunju 2007 mill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej kontra s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Instanza (L-Ewwel Awla) fid-29 ta' Marzu 2007 fil-Kawża T-366/00: Scott S. A, sostnuta mir-Repubblika Franciża vs Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej .....	25
2007/C 183/46	Kawża C-291/07: Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa minn Regeringsrätten (l-Iżvezja) fil-15 ta' Ġunju 2007 — Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetstrådet vs Skatteverket .....	27
2007/C 183/47	Kawża C-293/07: Rikors imressaq fit-18 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika .....	27
2007/C 183/48	Kawża C-61/06: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ta' l-10 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Taljana .....	28



2007/C 183/49	Kawża C-140/06: Digriet tal-President tas-Sitt Awla tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-21 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ċeka .....	28
2007/C 183/50	Kawża C-297/06: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-23 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika .....	28
2007/C 183/51	Kawża C-322/06: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-30 ta' April 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' l-Olanda .....	29
2007/C 183/52	Kawża C-356/06: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-11 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika ta' l-Awstrija .....	29
2007/C 183/53	Kawża C-358/06: Digriet tal-President tat-Tmien Awla tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-11 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika .....	29
2007/C 183/54	Kawża C-394/06: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ta' l-14 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Taljana .....	29
2007/C 183/55	Kawża C-397/06: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ta' l-24 ta' April 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika ta' l-Estonja .....	29
2007/C 183/56	Kawża C-422/06: Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja ta' l-1 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika tal-Polonja .....	30
2007/C 183/57	Kawża C-490/06: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ta' l-10 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika .....	30
2007/C 183/58	Kawża C-509/06: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-8 ta' Mejju 2007 — Akzo Nobel NV vs Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej .....	30
2007/C 183/59	Kawża C-15/07: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-23 ta' April 2007 (Talba għal deċizzjoni preliminari ta' Bundesverwaltungsgericht — Il-Ġermanja) — 01081 Telecom AG vs Bundesrepublik Deutschland, fil-presenza ta': E-Plus Mobilfunk GmbH & Co. KG .....	30

#### **Qorti tal-Prim' Istanza**

2007/C 183/60	Kawża T-246/99: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza ta' l-20 ta' Ġunju 2007 — Tirrenia di Navigazione et vs Il-Kummissjoni ("Għajnuna mogħtija mill-Istat — Trasport marittimu — Deċizzjoni li tinfetħ il-proċedura prevista fl-Artikolu 88(2) KE — Għajnuna ġdida — Għajnuna eżistenti") .....	31
2007/C 183/61	Kawża T-65/04: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tas-27 ta' Ġunju 2007 — Nuova Gela Sviluppo vs Il-Kummissjoni ("FEŽR — Gheluq ta' għajnuna finanzjarja Komunitarja — Rikors għal annullament — Rikors għal kumpens — Klawżola ta' arbitraġġ") .....	31
2007/C 183/62	Kawża T-473/04: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tad-19 ta' Ġunju 2007 — Asturias Cuerno vs Il-Kummissjoni ("Uffiċjali — Remunerazzjoni — Allowance ta' l-espatrijazzjoni — Artikolu 4(1)(a) ta' l-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal — Servizzi mwettqa għal organizzazzjoni internazzjonali — Allowance ta' installazzjoni — Allowance ta' kuljum") .....	32



2007/C 183/63	Kawża T-182/06: Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tas-27 ta' Ġunju 2007 — L-Olanda vs Il-Kummissjoni ("Approssimazzjoni tal-liġijiet — Dispożizzjonijiet derogatorji nazzjonali — Ċahda mill-Kummissjoni ta' abbozz ta' digriet li jantiċipa t-tnaqqis tal-limitu Komunitarju stabbilit ta' emissjonijiet ta' partċelli minn ċerti vetturi ġodda bil-magni diesel — Obbligu ta' diligenza u ta' motivazzjoni — Speċifità tar-rispett mill-Istat Membru notifikatur tal-valuri limiti Komunitarji ta' koncentrazzjoni tal-partiċelli fl-arja ċirkostanti") .....	32
2007/C 183/64	Kawża T-346/06 R: Digriet tal-President tal-Qorti tal-Prim'Istanza tas-7 ta' Ġunju 2007 — IMS vs Il-Kummissjoni (Talba għal miżuri provviżorji — Talba għal sospensjoni ta' eżekuzzjoni — Direttiva 98/37/KE — Ammissibbiltà — Fumus boni juris — Urgenza — Ibbilanċjar ta' l-interessi) .....	33
2007/C 183/65	Kawża T-163/07: Rikors ippreżentat fit-8 ta' Mejju 2007 — SC Gerovital Cosmetics vs L-UASI — SC Farmec (GEROVITAL H3 Prof. Dr. A. Aslan) .....	33
2007/C 183/66	Kawża T-189/07: Rikors ippreżentat fl-4 ta' Ġunju 2007 — Frosch Touristik vs L-UASI — DSR touristik (FLUGBÖRSE) .....	34
2007/C 183/67	Kawża T-191/07: Rikors ippreżentat fil-31 ta' Mejju 2007 — Anheuser-Busch vs L-UASI — Budějovický Budvar (BUDWEISER) .....	34
2007/C 183/68	Kawża T-200/07: Rikors ippreżentat fis-6 ta' Ġunju 2007 — Agencja Wydawnicza "Technopol" Sp. z o.o. vs L-UASI .....	35
2007/C 183/69	Kawża T-201/07: Rikors ippreżentat fis- 6 ta' Ġunju 2007 — Agencja Wydawnicza "Technopol" Sp. z o.o. vs L-UASI .....	35
2007/C 183/70	Kawża T-202/07: Rikors ippreżentat fis-6 ta' Ġunju 2007 — Agencja Wydawnicza "Technopol" Sp. z o.o. vs L-UASI .....	36
2007/C 183/71	Kawża T-207/07: Rikors ippreżentat fis-7 ta' Ġunju 2007 — Eurallumina vs Il-Kummissjoni .....	36
2007/C 183/72	Kawża T-208/07: Rikors ippreżentat fil-5 ta' Ġunju 2007 — BOT Elektrownia Belchatów <i>et</i> vs Il-Kummissjoni .....	37
2007/C 183/73	Kawża T-209/07: Rikors ippreżentat fit-12 ta' Ġunju 2007 — Gaedertz vs L-UASI — Living Byte Software (Global Remote) .....	38
2007/C 183/74	Kawża T-210/07: Rikors ippreżentat fil-11 ta' Ġunju 2007 — RSA Security Ireland vs Il-Kummissjoni .....	39
2007/C 183/75	Kawża T-211/07: Rikors ippreżentat fit-13 ta' Ġunju 2007 — AWWW vs Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kondizzjonijiet ta' l-Għajxien u x-Xogħol .....	39
2007/C 183/76	Kawża T-212/07: Rikors ippreżentat fil-15 ta' Ġunju 2007 — Harman International Industries vs L-UASI — Becker (Barbara Becker) .....	40
2007/C 183/77	Kawża T-215/07: Rikors ippreżentat fit-22 ta' Ġunju 2007 — Donnici vs Il-Parlament Ewropew .....	40
2007/C 183/78	Kawża T-181/02: Digriet tal-Qorti tal-Prim'Istanza tat-22 ta' Mejju 2007 — Neue Erba Lautex vs Il-Kummissjoni .....	41



2007/C 183/79	Kawża T-378/02: Digriet tal-Qorti tal-Prim'Istanza tas-16 ta' Mejju 2007 — Technische Glaswerke Ilmenau vs Il-Kummissjoni .....	41
2007/C 183/80	Kawża T-266/06: Digriet tal-Qorti tal-Prim'Istanza ta' l-4 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni vs TH Parkner .....	41
<b>Tribunal għas-Servizz Pubbliku</b>		
2007/C 183/81	Kawża F-21/06: Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tieni Awla) tat-28 ta' Ġunju 2007 — da Silva vs Il-Kummissjoni (Uffiċjali — Hatra fi grad — Pożizzjoni ta' direttur ippubblikat qabel l-1 ta' Mejju 2004 — Emenda tar-Regolament tal-Persunal — Artikoli 2 u 5(5) ta' l-Anness XIII tar-Regolamenti tal-Persunal — Klassifikazzjoni fi grad skond id-dispożizzjonijiet godda inqas favorevoli — Prinċipju skond liema kull uffiċjal huwa eliġibbli li jiżviluppa l-karriera tiegħu) .....	42
2007/C 183/82	Kawża F-38/06: Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tieni Awla) tat-28 ta' Ġunju 2007 — Bianchi vs Il-Fondazzjoni Ewropea għat-Tahriġ (ETF) (Servizz pubbliku — Persunal temporanju — Kuntratt għal perijodu stabbilit — Nuqqas ta' tiġdid — Inkompetenza — Obbligu ta' motivazzjoni — Żball manifest ta' evalwazzjoni) .....	42
2007/C 183/83	Kawża F-54/06: Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tad-19 ta' Ġunju 2007 — Davis et vs Il-Kunsill (Servizz pubbliku — Uffiċjali — Pensjonijiet — Koeffiċjenti tal-korrezzjoni — Irtirar wara d-dhul fis-seħh tar-Regolamenti tal-Persunal fil-verżjoni tagħhom applikabbli mill-1 ta' Mejju 2004 — Applikazzjoni tal-koeffiċjenti tal-korrezzjoni kkalkulati skond l-gholi tal-hajja medju fil-pajjiż ta' residenza tal-pensjonanti — Skema tranzitorja — Tneħhija tal-koeffiċjenti tal-korrezzjoni għad-drittijiet għal pensjoni miksuba wara d-dhul fis-seħh tar-Regolamenti tal-Persunal fil-verżjoni tagħhom applikabbli mill-1 ta' Mejju 2004) .....	43
2007/C 183/84	Kawża F-45/07: Rikors ipprezentat fis-16 ta' Mejju 2007 — Wolfgang A. Mandt vs Il-Parlament Ewropew .....	43
2007/C 183/85	Kawża F-55/07: Rikors ipprezentat fit-30 ta' Mejju 2007 — Tiralongo vs Il-Kummissjoni .....	43
2007/C 183/86	Kawża F-56/07: Rikors imressaq fil-11 ta' Ġunju 2007 — Gerochristos vs Il-Parlament .....	44
2007/C 183/87	Kawża F-57/07: Rikors ipprezentat fil-5 ta' Ġunju 2007 — Wiedmann vs Il-Parlament .....	45





## IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MILL-ISTITUZZJONIJIET U L-ORGANI TA' L-UNJONI  
EWROPEA

QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

(2007/C 183/01)

**L-ahhar pubblikazzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea**

ĠU C 170, 21.7.2007

**Pubblikazzjonijiet precedenti**

ĠU C 155, 7.7.2007

ĠU C 140, 23.6.2007

ĠU C 129, 9.6.2007

ĠU C 117, 26.5.2007

Dawn it-testi huma disponibbli fuq:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

---

## V

(Avviżi)

## PROCEDURI TAL-QORTI

## QORTI TAL-ĠUSTIZZJA

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Symvoulio tis Epikrateias — il-Greċja) — Medipac — Kazantzidis AE vs Venizeleio-Pananeio (PE.S.Y. KRITIS)**

(Kawża C-6/05) <sup>(1)</sup>

**(Moviment liberu tal-merkanzija — Direttiva 93/42/KEE — Akkwist minn sptar ta' apparat mediku li għandu l-marka CE — Miżuri ta' sigurtà — Kuntratt pubbliku ta' provvista — Kuntratt li ma jilhaqx il-limitu għall-applikazzjoni tad-Direttiva 93/36/KEE — Principju ta' trattament ugwali u l-obbligu ta' trasparenza)**

(2007/C 183/02)

Lingwa tal-kawża: il-Grieg

**Qorti tar-rinviju**

Symvoulio tis Epikrateias

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Medipac — Kazantzidis AE

Konvenut: Venizeleio-Pananeio (PE.S.Y. KRITIS)

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari- Symvoulio tis Epikrateias — Interpretazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 93/36/KEE ta' l-14 ta' Ġunju 1993, li tikkordina l-proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti pubbliċi ta' provvista (ĠU L 199, p. 1) u tad-Direttiva tal-Kunsill 93/42/KEE, ta' l-14 ta' Ġunju 1993, dwar mezz mediku (ĠU L 169, p. 1) — Rifjut ta' offerta li tikkoncerna prodotti li għandhom il-marka CE — Il-kwalità ta' l-imsemmija prodotti mhijiex tajba biżżejjed fir-rigward tal-protezzjoni tas-saħha pubblika u ta' l-użu speċjali li għalih huma ntizi — Proċedura ta' provvista ta' prodotti mediko-teknici lil sptar

**Dispożittiv**

1) Il-prinċipju ta' trattament ugwali u l-obbligu ta' trasparenza jipprekludu lil awtorità kontraenti li bdiet proċedura ta' sejha għal offerti għall-provvista ta' apparat mediku u li ppreċizat li dan l-apparat għandu jkun konformi mal-farmakopea Ewropea u jkollu l-marka CE milli tirrifjuta, direttament u minghajr ma tiġi segwita l-proċedura ta' sigurtà prevista fl-Artikoli 8 u 18 tad-Direttiva tal-Kunsill 93/42/KEE, ta' l-14 ta' Ġunju 1993, dwar mezz mediku, kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tad-29 ta' Settembru 2003 għal raġunijiet relattivi għall-protezzjoni tas-saħha pubblika, il-materjali proposti jekk huma jirrispettaw din il-kundizzjoni teknika rikjesta. Jekk l-awtorità kontraenti tikkunsidra li dawn il-materjali huma kapaci jikkompromettu s-saħha pubblika, hija obbligata tinforma b' dan lill-korp nazzjonali kompetenti sabiex tiġi applikata din il-proċedura ta' sigurtà.

2) Awtorità kontraenti, li tkun irreferiet każ lill-korp nazzjonali kompetenti bl-għan li tiġi applikata l-proċedura ta' sigurtà prevista fl-Artikoli 8 u 18 tad-Direttiva 93/42, kif emendata bir-Regolament Nru 1882/2003, fir-rigward ta' apparat mediku li għandu l-marka CE, hi obbligata tissospendi l-proċedura ta' sejha għal offerti sa l-eżitu ta' din il-proċedura ta' sigurtà, billi r-riżultat ta' din il-proċedura hu vinkolanti fuq din l-awtorità. Jekk l-applikazzjoni ta' tali proċedura ta' sigurtà twassal għal dewmien li jista' jikkomprometti l-operat ta' sptar pubbliku u, b'dan il-mod, is-saħha pubblika, l-awtorità kontraenti għandha d-dritt tadotta l-miżuri provviżorji kollha neċessarji, filwaqt li tirrispetta l-prinċipju ta' proporzjonalità, sabiex tkun tista' tixtri l-materjali neċessarji biex dan l-isptar ikun jista' opera kif xieraq.

<sup>(1)</sup> ĠU C 69 tad-19.3.2005.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u ta' l-Irlanda ta' Fuq**

(Kawża C-127/05) <sup>(1)</sup>

*(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Politika soċjali — Protezzjoni tas-sigurtà u tas-saħħa tal-haddiema — Direttiva 89/391/KEE — Artikolu 5(1) — Obbligu ta' min ihaddem li jassigura s-sigurtà u s-saħħa tal-haddiema fl-aspetti kollha marbuta max-xogħol — Responsabbiltà ta' min ihaddem)*

(2007/C 183/03)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

#### Partijiet

*Rikorrenti:* Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej [rappreżentanti: M.-J.Jonczy u N.Yerrell, aġenti]

*Konvenut:* Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u ta' l-Irlanda ta' Fuq [rappreżentanti: C.Gibbs, aġent, D.Anderson QC u D.Barr, barrister]

#### Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur ta' l-Artikolu 5(1) u (4) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/391/KEE, tat-12 ta' Ġunju 1989, dwar l-introduzzjoni ta' miżuri sabiex jinkoraġġixxu titjib fis-sigurtà u s-saħħa tal-haddiema fuq ix-xogħol (ĠU L 183, p. 1) — leġislazzjoni nazzjonali li tillimita l-obbligu ta' min ihaddem li jassigura s-sigurtà u s-saħħa tal-haddiema fl-aspetti kollha marbuta max-xogħol.

#### Dispożittiv

- 1) Ir-rikors huwa miċhud.
- 2) Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej hija ordnata tbatl l-ispejjeż.

<sup>(1)</sup> ĠU C 143 tal-11.6.2005.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs L-Irlanda**

(Kawża C-148/05) <sup>(1)</sup>

*(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 79/923/KEE — Kwalità ta' l-ilmijiet għall-kultivazzjoni tal-molluski — Indikazzjoni ta' siti ta' ilmijiet għall-kultivazzjoni tal-molluski — Programmi għat-tnaqqis tat-tniġġis — Iffissar ta' parametri ta' kontroll)*

(2007/C 183/04)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

#### Partijiet

*Rikorrenti:* Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej [rappreżentanti: B. Doherty u D. Recchia, aġenti]

*Konvenuta:* L-Irlanda [rappreżentanti: D. O'Hagan u N. Travers, aġenti]

#### Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Traspożizzjoni inkompluta ta' l-Artikoli 3, 4, u 5 tad-Direttiva tal-Kunsill 79/923/KEE, tat-30 ta' Ottubru 1979, dwar il-kwalità meħtieġa għall-ilmijiet tal-kultivazzjoni tal-molluski (ĠU L 281, p. 47) — Nuqqas milli jiġu indikati ċerti siti ta' ilmijiet għall-kultivazzjoni tal-molluski, milli jiġu stabbiliti programmi għat-tnaqqis tat-tniġġis u milli jiġu ffixxati parametri ta' kontroll

#### Dispożittiv

1) Billi naqset milli:

- tindika s-siti kollha ta' ilmijiet għall-kultivazzjoni tal-molluski li jeħtieġu li jiġu indikati skond l-Artikolu 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 79/923/KEE, tat-30 ta' Ottubru 1979, dwar il-kwalità meħtieġa għall-ilmijiet tal-kultivazzjoni tal-molluski;
- tiffissa l-valuri kollha meħtieġa dwar l-ilmijiet għall-kultivazzjoni tal-molluski indikati jew li jeħtieġu li jiġu indikati skond l-Artikolu 4 tad-Direttiva 79/923, konformement l-Artikolu 3 ta' din id-Direttiva, u
- tiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex tistabbilixxi l-programmi għat-tnaqqis tat-tniġġis ta' l-ilmijiet li jeħtieġu li jiġu indikati skond l-Artikolu 4 tad-Direttiva 79/923, konformement ma' l-Artikolu 5 ta' din id-Direttiva,

L-Irlanda naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skond din id-Direttiva.

2) L-Irlanda hija ordnata tbatl l-ispejjeż.

<sup>(1)</sup> ĠU C 69, 19.3.2005.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) tal-21 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Taljana**

(Kawża C-173/05) <sup>(1)</sup>

*(“Nuqqas ta’ Stat li jwettaq obbligu — Artikoli 23 KE, 25 KE u 133 KE — Ftehim ta’ Kooperazzjoni KEE-Alġerija — Taxxa għall-harsien ta’ l-ambjent imposta fuq il-pajpijiet tal-gass installati fit-territorju tar-Reġjun ta’ Sqallija — Taxxa b’effett ekwivalenti għal dazju doganali”)*

(2007/C 183/05)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: E. Traversa u J. Hottiaux, aġent)

*Konvenuta:* Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: I. M. Braguglia, aġent u A. Cingolo, avukat)

**Suġġett**

Nuqqas ta’ Stat li jwettaq obbligu — Ksur ta’ l-Artikoli 23, 25, 26 u 133 KE u ta’ l-Artikoli 4 u 9 tal-Ftehim ta’ Kooperazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika Demokratika tal-Poplu ta’ l-Alġerija, iffirmat fis-26 ta’ Settembru 1978 u approvat bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2210/27 tat-28 ta’ Settembru 1978 (ĠU L 263, p. 1) — Legiżlazzjoni nazzjonali li timponi taxxa għall-harsien ta’ l-ambjent (“tributo ambientale”) fuq il-pajpijiet tal-gass installati fit-territorju tar-reġjun ta’ Sqallija

**Dispożittiv**

- 1) Billi dahhlet fis-sehh taxxa ambjentali li tolgot il-metanu li jiġi mill-Alġerija, ir-Repubblika Taljana naqset mill-obbligi tagħha taht l-Artikoli 23 KE, 25 KE, u 133 KE, kif ukoll taht l-Artikolu 9 tal-Ftehim ta’ Kooperazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika Demokratika tal-Poplu ta’ l-Alġerija, iffirmat f’Alġiers fis-26 ta’ April 1976 u approvat fisem il-Komunità permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2210/78, tas-26 ta’ Settembru 1978.
- 2) Il-bqija tar-rikors huwa miċhud.
- 3) Ir-Repubblika Taljana għandha tbat i-ispejjeż.

<sup>(1)</sup> ĠU C 155 tal-25.6.2005.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) ta’ l-14 ta’ Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari ta’ l-Oberster Patent- und Markensenat — L-Awstrija) — Armin Häupl vs Lidl Stiftung & Co. KG.**

(Kawża C-246/05) <sup>(1)</sup>

*(Liġi dwar it-trade marks — Artikolu 10(1) tad-Direttiva 89/104/KEE — Nuqqas ta’ użu ġenwin ta’ trade mark — Kunċett ta’ “data li fiha tkun giet kompluta l-proċedura tar-registrazzjoni”)*

(2007/C 183/06)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Oberster Patent- und Markensenat

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

*Rikorrent:* Armin Häupl

*Konvenuta:* Lidl Stiftung & Co. KG.

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Oberster Patent- und Markensenat — Interpretazzjoni ta’ l-Artikoli 10(1) u 12(1) tad-Direttiva 89/104/KEE: L-ewwel Direttiva tal-Kunsill, tal-21 ta’ Diċembru 1988, biex jiġu approssimati l-liġijiet ta’ l-Istati Membri dwar it-trade marks (GU L 40, p. 1) — Nuqqas ta’ użu ġenwin ta’ trade mark — Raġunijiet li l-impriza m’għandiex kontroll fuqhom u li ma jhalluhiex tiftaħ supermarkits fit-territorju nazzjonali, meta l-istrategġija normali tagħha hi li ma tbighx il-prodotti ta’ din it-trade mark hlief fis-supermarkits tagħha stess — Il-kunċett tad-data li fiha tkun giet kompluta l-proċedura tar-registrazzjoni

**Dispożittiv**

- 1) Id-“data li fiha tkun giet kompluta l-proċedura tar-registrazzjoni” fis-sens ta’ l-Artikolu 10(1) ta’ l-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 89/104/KEE tal-21 ta’ Diċembru 1988 biex jiġu approssimati l-liġijiet ta’ l-Istati Membri dwar it-trade marks, għandha tiġi dde-terminata f’kull Stat Membru skond ir-regoli tal-proċedura fir-rigward tar-registrazzjoni li jkunu fis-sehh f’dak l-Istat.

2) L-Artikolu 12(1) tad-Direttiva 89/104 għandu jiġi interpretat fis-sens li jikkostitwixxu "raġunijiet leġittimi għan-nuqqas ta' użu" ta' trade mark dawk l-ostakli li għandhom relazzjoni diretta biżżejjed mat-trade mark li jirrendu l-użu tagħha impossibbli jew mhux raġonevoli u li huma indipendenti mill-volontà tal-proprjetarju. Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tevalwa l-elementi ta' fatt tal-kawża prinċipali fid-dawl ta' dawn il-kunsiderazzjonijiet.

(<sup>1</sup>) ĠU C 193 tas-6.8.2006.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-21 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Rechtbank te Rotterdam — l-Olanda) — proċedura kriminali kontra Omni Metal Service**

(Kawża C-259/05) (<sup>1</sup>)

*("Regolament (KEE) Nru 259/93 — Skart — Kejbils magħmula mir-ramm u mill-PVC — Esportazzjoni lejn iċ-Ċina għall-finijiet ta' rkupru — Intestatura GC 020 — Skart imhallat — Kombinazzjoni ta' żewġ sustanzi li jidhru fil-Lista Hadra Ta' Skart — Nuqqas ta' inkluzjoni ta' l-iskart imhallat fl-imsemmija lista — Konsegwenzi")*

(2007/C 183/07)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

**Qorti tar-rinviju**

Rechtbank te Rotterdam

**Parti fil-proċedura kriminali prinċipali**

Omni Metal Service

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Rechtbank te Rotterdam — Interpretazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 259/93 ta' l-1 ta' Frar 1993 dwar is-supervizzjoni u l-kontroll ta' vjaġġi bil-baħar ta' skart fi, għal u mill-Komunità Ewropea (ĠU L 30, p. 1) kif emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2557/2001 tat-28 ta' Diċembru 2001 (ĠU L 349, p. 1) — Fdalijiet ta' kejbils ta' dijametru ta' 15-il ċentimetru komposti minn materjali differenti li għandhom jew m'għandhomx jiġu kkunsidrati bhala skart ta' tagħmir elettroniku fis-sens ta' l-Intestatura GC 020 tal-Lista Hadra Ta' Skart li tidher fl-Anness II ta' l-imsemmi regolament — Possibbiltà tat-trasport ta' dan l-iskart mingħajr proċedura ta' notifika jew il-bżonn tat-trasportazzjoni separata tagħhom.

**Dispożittiv**

1) L-intestatura GC 020 tal-Lista Hadra ta' Skart li tidher fl-Anness II tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 259/93 ta' l-1 ta' Frar 1993 dwar is-supervizzjoni u l-kontroll ta' vjaġġi bil-baħar ta' skart fi, għal u mill-Komunità Ewropea kif emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2557/2001 tat-28 ta' Diċembru 2001, għandha tiġi interpretata fis-sens li ma tkoprix il-wajers tal-kejbil hlief meta dawn jiġu minn tagħmir elettroniku.

2) Ir-Regolament Nru 259/93, kif emendat mir-Regolament Nru 2557/2001, għandu jiġi interpretat fis-sens li ċ-ċirkustanza fejn skart kompost huwa kombinazzjoni ta' żewġ sustanzi li huma mnizzla t-tnejn fuq il-Lista Hadra ta' Skart imsemmija fl-Anness II ta' dan ir-regolament, m'għandhiex bhala konsegwenza li s-sistema stabbilita mill-imsemmi regolament, safejn tirrigwarda l-iskart li jidher fuq din il-lista, tapplika fir-rigward ta' tali skart kompost.

(<sup>1</sup>) ĠU C 243 ta' l-1.10.2005.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika tal-Finlandja**

(Kawża C-342/05) (<sup>1</sup>)

*(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 92/43/KEE — Konservazzjoni tal-habitat naturali — Fawna u flora selvaggja — Kaċċa tal-lupu)*

(2007/C 183/08)

Lingwa tal-kawża: Il-Finlandiż

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej [rappreżentanti: M. van Beek u I. Koskinen, aġenti]

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Finlandja [rappreżentant: E. Bygglin, aġent]

**Suġġett**

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur ta' l-Artikoli 12(1) u 16(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE tal-21 ta' Mejju 1992, dwar il-konservazzjoni ta' l-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaggja (ĠU L 206, p.7) — Kaċċa tal-lupu.

**Dispożittiv**

- 1) Meta awtorizzat il-kaċċa tal-lupu bhala miżura preventiva min-ghajr ma gie stabbilit li din hija ta' natura li tipprevjeni hsara serja skond l-Artikolu 16(1)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE, tal-21 ta' Mejju 1992, dwar il-konservazzjoni ta' l-habitat [habitat] naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa, ir-Repubblika tal-Finlandja naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-Artikoli 12 (1) u 16(1)(b) ta' din id-Direttiva
- 2) Ir-rikors huwa miċhud għall-bqija.
- 3) Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej u r-Repubblika tal-Finlandja għandhom ibatu l-ispejjeż tagħhom.

(<sup>1</sup>) ĠU C 281 tat-2.11.2005.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-21 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' Spanja**

(Kawża C-358/05) (<sup>1</sup>)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2003/54/KE — Suq intern ta' l-enerġija elettrika — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu previst)

(2007/C 183/09)

Lingwa tal-kawża: l-Ispanjol

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: B. Schima u S. Pardo Quintillán, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: F. Díez Moreno, aġent)

**Suġġett**

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas li jadotta, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet neċessarji biex ikun konformi mad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2003/54 KE, tas-26 ta' Ġunju 2003, dwar ir-regoli komuni għas-suq intern fil-qasam ta' l-elettriku u li thassar id-Direttiva 96/92/KE — Dikjarazzjonijiet li jirrigwardaw l-operazzjonijiet ta' żmaltiment u ta' ġestjoni ta' l-iskart (GU L 176, p.37)

**Dispożittiv**

- 1) Peress li ma adottax, fit-terminu preskritt, il-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi kollha neċessarji sabiex jikkon-

forma ruħu mad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2003/54 KE, tas-26 ta' Ġunju 2003, dwar ir-regoli komuni għas-suq intern fil-qasam ta' l-elettriku u li thassar id-Direttiva 96/92 KE, ir-Renju ta' Spanja naqas mill-obbligi li huwa għandu abbaži ta' din id-direttiva.

- 2) Ir-Renju ta' Spanja huwa kkundannat ibati l-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 296 tas-26.11.2005.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tal-21 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari tas-Supremo Tribunal Administrativo — il-Portugall) — Optimus-Telecomunicações, SA vs Fazenda Pública**

(Kawża C-366/05) (<sup>1</sup>)

(Taxxi indiretti fuq il-ġbir tal-kapital — Direttiva 69/335/KEE, kif emendata mid-Direttiva 85/303/KEE — Artikolu 7(1) — Dazju kapitali — Eżenzjoni — Kundizzjonijiet — Sitwazzjoni fl-1 ta' Lulju 1984)

(2007/C 183/10)

Lingwa tal-kawża: il-Portugiz

**Qorti tar-rinviju**

Supremo Tribunal Administrativo

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Optimus-Telecomunicações, SA

Konvenuta: Fazenda Pública

Intervenjenti: Ministério Público

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Supremo Tribunal Administrativo — Interpretazzjoni ta' l-Artikoli 4(2), 7(1), 8 u 10 tad-Direttiva tal-Kunsill 69/335/KEE, tas-17 ta' Lulju 1969, li tik-konċerna taxxi indiretti fuq il-ġbir tal-kapital (GU L 249, p. 25), kif emendata mid-Direttiva tal-Kunsill 85/303/KEE, ta' l-10 ta' Ġunju 1985 (GU L 156, p.23) — Impożizzjoni fuq kumpannija b'responsabbiltà limitata tat-taxxa tal-boll għal operazzjoni ta' zieda fil-kapital tal-kumpannija effettwata fi flus kontanti, meta fl-1 ta' Lulju 1984 din it-tip ta' operazzjoni kienet eżentata minn din it-taxxa.

**Dispożittiv**

- 1) Fil-każ ta' Stat bħar-Repubblika Portugiża, li aderixxa mal-Komunitajiet Ewropej b'effett mill-1 ta' Jannar 1986, fin-nuqqas ta' dispożizzjonijiet derogatorji fl-Att ta' l-Adeżjoni ta' dan l-Istat jew f'Att Komunitarju ieħor, l-Artikolu 7(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 69/335/KEE, tas-17 ta' Lulju 1969, li tikkoncerna taxxi indiretti fuq il-ġbir tal-kapital, kif emendata mid-Direttiva tal-Kunsill 85/303/KEE, ta' l-10 ta' Gunju 1985, għandu jiġi interpretat fis-sens li l-eżenzjoni obbligatorja stabbilita fih tapplika għall-operazzjonijiet kollha li jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 69/335 li, fl-1 ta' Lulju 1984, kienu eżenti, fl-imsemmi Stat, mid-dazju kapitali jew li kienu suġġetti għal dan id-dazju b'rata mnaqsa ta' 0.50 % jew inqas.
- 2) Fil-każ ta' Stat bħar-Repubblika Portugiża, li aderixxa mal-Komunitajiet Ewropej b'effett mill-1 ta' Jannar 1986, l-Artikoli 7(1) u 10 tad-Direttiva 69/335, kif emendata mid-Direttiva 85/303, jipprojbixxu l-introduzzjoni, wara l-1 ta' Jannar 1986, ta' taxa tal-boll fuq operazzjoni ta' zieda fil-kapital ta' kumpannija li taqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 69/335 li, fl-1 ta' Lulju 1984, kienet eżenti mid-dazju msemmi skond id-dritt nazjonali.

(<sup>1</sup>) ĠU C 330 ta' l-24.12.2005.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) ta' l-14 ta' Gunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju tal-Belġju**

(Kawża C-422/05) (<sup>1</sup>)

**(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2002/30/KE — Trasport bl-ajru — Restrizzjonijiet fuq l-operat marbuta mal-hoss fl-ajruporti tal-Komunità — Adozzjoni mill-Istat Membru, matul it-terminu għat-traspożizzjoni, ta' dispożizzjonijiet li huma kapaci jikkompromettu serjament il-kisba tar-riżultat preskritt mid-Direttiva)**

(2007/C 183/11)

Lingwa tal-kawża: il-Franciz

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: F. Benyon u M. Huttunen, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju tal-Belġju (rappreżentanti: M. Wimmer u A. Hubert, aġenti)

**Suġġett**

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur tat-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 10, u ta' l-Artikolu 249(3), tat-Trattat KE — Miżuri mehuda mill-Istat Membru matul il-perijodu ta' traspożizzjoni tad-Direttiva 2002/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Marzu 2002 dwar l-istabbiliment ta' regoli u proċeduri għall-introduzzjoni ta' restrizzjonijiet tal-hoss fl-ajruporti tal-Komunità (ĠU L 85, p. 40) li huma kapaci jikkompromettu serjament il-kisba tar-riżultat preskritt mid-direttiva — Leġizlazzjoni nazzjonali li tillimita t-titjiriet ta' bil-lejl ta' xi ajruplani bil-gejt subsonici ċivili

**Dispożittiv**

- 1) Bl-adozzjoni tad-Digriet Irjali ta' l-14 ta' April 2002 li jirregola t-titjiriet ta' bil-lejl ta' xi ajruplani bil-gejt subsonici ċivili, ir-Renju tal-Belġju naqas milli jwettaq l-obbligi imposti fuq mid-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2002/30/KE, tas-26 ta' Marzu 2002, dwar l-istabbiliment ta' regoli u proċeduri għall-introduzzjoni ta' restrizzjonijiet tal-hoss fl-ajruporti tal-Komunità kif ukoll mit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 10 KE moqri flimkien mat-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 249 KE.

- 2) Ir-Renju tal-Belġju għandu jbati l-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 48 tal-25.2.2006.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tal-21 ta' Gunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Sonja Hosman-Chevalier**

(Kawża C-424/05 P) (<sup>1</sup>)

**(Appell — Rimunerazzjoni — Benefiċċju ta' l-espatrijazzjoni — Kundizzjoni prevista fl-Artikolu 4(1)(a) ta' l-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal — Kuncett ta' "xogħol li sar għal Stat ieħor")**

(2007/C 183/12)

Lingwa tal-proċedura: Il-Franciz

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: H. Kraemer u M. Velardo, aġenti)

Parti oħra fil-kawża: Sonja Hosman-Chevalier (rappreżentanti: J.-R. García-Gallardo Gil-Fournier, A. Sayagués Torres u D. Dominguez Pérez, avukati)

**Suġġett**

Appell mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (L-Ewwel Awla) tat-13 ta' Settembru 2005, Hosman-Chevalier vs Il-Kummissjoni (kawża T-72/04), li permezz tagħha l-Qorti tal-Prim'Istanza annullat id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni dwar ir-rifjut li jinghata l-benefiċċju ta' l-espatrijazzjoni u l-benefiċċju għall-istallazzjoni.

**Dispożittiv**

- 1) L-appell huwa miċhud.
- 2) Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej għandha tbatli l-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 10 ta' l-14.1.2006.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal - 21 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Finanzgericht Hamburg — Il-Germanja) — Firma Laub GmbH & Co. Vieh u Fleisch Import-Export vs Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(Kawża C-428/05) (<sup>1</sup>)

*(Rifużjoni fuq l-esportazzjoni — Regolament (KEE) Nru 3665/87 — Kunċett ta' "hłas mhux dovut ta' rifużjoni" — Hłas ta' rifużjoni fuq il-bażi ta' dokumentazzjoni mhux kompluta — Possibbiltà li tiġi kompluta d-dokumentazzjoni dwar il-hłas ta' rifużjoni wara l-iskadenza tal-perijodi stipulati fl-Artikoli 47(2) u 48(2)(a) ta' dan ir-Regolament fil-kuntest ta' proċedura għal irkupru mibdija sussegwentement)*

(2007/C 183/13)

Lingwa tal-kawża: Il-Germaniż

**Qorti tar-rinviju**

Finanzgericht Hamburg

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Firma Laub GmbH & Co. Vieh u Fleisch Import-Export

Konvenuta: Hauptzollamt Hamburg-Jonas

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Finanzgericht Hamburg — Interpretazzjoni ta' l-ewwel sentenza ta' l-ewwel subparagrafu ta'

l-Artikolu 11(3), ta' l-Artikolu 47(2) u ta' l-Artikolu 48(2)(a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3665/87, tas-27 ta' Novembru 1987, li jistabbilixxi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' prodotti agrikoli (ĠU L 351 p. 1), kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 495/97 tat-18 ta' Marzu 1997 (ĠU L 77, p.12) — Kunċett ta' "hłas mhux dovut ta' rifużjoni" — Irkupru tar-rifużjonijiet mogħtija fuq preżentazzjoni ta' dokument ta' trasport mhux komplut, filwaqt li d-dokument komplut gie pprezentat biss wara l-iskadenza tat-termini

**Dispożittiv**

*Rifużjoni fuq l-esportazzjoni ma tistax tiġi kkwalfikata bhala "mhallsa indebitament", fis-sens ta' l-ewwel sentenza ta' l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 11(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3665/87, tas-27 ta' Novembru 1987, li jistabbilixxi regoli komuni dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema ta' rifużjonijiet fuq l-esportazzjoni ta' prodotti agrikoli, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 604/98, tas-17 ta' Marzu 1998, jekk il-benefiċjarju, fil-kuntest ta' proċedura ta' rkupru ta' din ir-rifużjoni, jipprezenta l-provi meħtieġa biex jiġġustifika d-dritt tiegħu għal din ir-rifużjoni. Hija r-responsabbiltà ta' l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti li jistabbilixxu terminu raġonevoli li jippermetti lill-imsemmi benefiċjarju jipprezenta dawn il-provi.*

(<sup>1</sup>) ĠU C 36 tal-11.2.2006.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) ta' l - 14 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Hoge Raad der Nederlanden — L-Olanda) — Stichting Regionaal Opleidingen Centrum Noord-Kennemerland/West-Friesland (Horizon College) vs Staatssecretaris van Financiën**

(Kawża C-434/05) (<sup>1</sup>)

*(Is-Sitt Direttiva tal-VAT — Eżenzjonijiet — Artikolu 13A(1)(i) u (2) — Għalliem impjegat minn stabbiliment edukattiv ipprovdut, bi hłas, lil stabbiliment edukattiv ieħor)*

(2007/C 183/14)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

**Qorti tar-rinviju**

Hoge Raad der Nederlanden



**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Stichting Regional Opleidingen Centrum Noord-Kennemerland/West-Friesland (Horizon College)

Konvenut: Staatssecretaris van Financiën

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Hoge Raad der Nederlanden — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 13A(1)(i) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU L 145, p. 1) — Portata ta' l-eżenzjoni pre-vista fiha — Ghalliem impjegat minn stabbiliment edukattiv ipprovdut, bi hlas, lil stabbiliment edukattiv iehor.

**Dispożittiv**

1) L-Artikolu 13A(1)(i) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima, għandu jiġi interpretat fis-sens li t-termini "edukazzjoni tat-tfal jew taż-żgħażaġh, skola jew edukazzjoni ta' l-università, tahrig vokazzjonali jew tahrig mill-ġdid" ma jkopru il-fatt li għalliem jiġi pprovdut lil stabbiliment edukattiv, bi hlas, fis-sens ta' din l-istess dispożizzjoni, fliema stabbiliment dan l-għalliem jipprovd, temporanjament, servizzi ta' tagħlim taht ir-responsabbiltà ta' dan l-istabbiliment, anki jekk l-istabbiliment li jipprovd dawn is-servizzi hu huwa stess entità regolata mid-dritt pubbliku li għandha għan edukattiv jew organizzazzjoni oħra rikonoxxuta mill-Istat Membru kkonċernat, bhala li għandha ghanijiet simili.

2) L-Artikolu 13A(1)(i) tas-Sitt Direttiva 77/388, li għandu jinqara flimkien ma' l-Artikolu 13A(2), għandu jiġi interpretat fis-sens li l-fatt li għalliem jiġi pprovdut, bi hlas, lil stabbiliment edukattiv fejn dan l-għalliem jipprovd, temporanjament, servizzi ta' tagħlim taht ir-responsabbiltà ta' dan l-istabbiliment jista' jikkostitwixxi tranżazzjoni eżentata mill-VAT meta s-servizzi pprovduti huma "relatati mill-qrib" ma' l-edukazzjoni fis-sens ta' din id-dispożizzjoni, jekk tali sekondar huwa l-mezz li bih wieħed jibbenefika ahjar mill-edukazzjoni kkunsidrata bhala s-servizz prinċipali, taht il-kundizzjoni, madankollu, li hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika:

— li dan is-servizz prinċipali kif ukoll il-provvista li hija relatata mill-qrib miegħu jkunu pprovduti minn entitajiet imsemmija fl-imsemmi Artikolu 13A(1)(i), fid-dawl, meta jkun il-każ, ta'

kundizzjonijiet eventwalment implementati mill-Istat Membru kkonċernat b'applikazzjoni ta' l-Artikolu 13A(2)(a),

— li din il-provvista tkun ta' natura jew ta' kwalità tali li, mingħajr rikors għal tali servizz, ma jstax jiġi ggarantit li l-edukazzjoni pprovduta mill-istabbiliment benefiċjarju u, għaldaqstant, l-edukazzjoni li jibbenefikaw minnha l-istudenti ta' dawn l-istabbilimenti, ikollha valur ekwivalenti, u

— li tali provvista mhijiex essenzjalment intiża sabiex jinkiseb dhul addizzjonali mit-tweġiq ta' tranżazzjoni li hija f'kompetizzjoni diretta ma' l-imprezi kummerċjali suġġetti għall-VAT.

(<sup>1</sup>) ĠU C 74, 25.3.2006.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Bundesfinanzhof — Il-Ġermanja) — Werner Haderer vs Finanzamt Wilmersdorf**

(Kawża C-445/05) (<sup>1</sup>)

("Sitt Direttiva VAT — Eżenzjonijiet — Artikolu 13A(1)(j) — Tagħlim mogħti minn għalliema privatament, u li jkopri l-edukazzjoni ta' l-iskola jew ta' l-università — Tagħlim mogħti fil-kuntest ta' korsijiet organizzati minn ċentri ta' tagħlim għall-adulti — Nuqqas ta' rabta kuntrattwali diretta ma' l-istudenti")

(2007/C 183/15)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Bundesfinanzhof

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Werner Haderer

Konvenuta: Finanzamt Wilmersdorf

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesfinanzhof — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 13A(1)(j) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU L 145, p. 1) — Eżenzjoni għat-tagħlim mogħti privatament minn għalliema — Tagħlim mogħti fil-kuntest ta' kors organizzat minn centri ta' tagħlim għall-adulti

**Dispożittiv**

F'ċirkustanzi bħal dawk tal-kawża prinċipali, l-attivitajiet ta' individwu li jaġixxi bħala għalliema estern, li jikkonsistu fl-ġhoti ta' lezzjonijiet li fihom jgħin lill-istudenti bix-xogħol ta' l-iskola u kif ukoll ta' korsijiet taċ-ċeramika u tal-fuħħar fiċ-ċentri ta' tagħlim għall-adulti, jistgħu jibbenifikaw biss mill-eżenzjoni tat-taxxa fuq il-valur miżjud prevista fl-Artikolu 13A(1)(j) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima fil-każ li tali attivitajiet jikkonsistu f'lezzjonijiet mogħtija minn għalliema li jahdem għal rasu, u taħt ir-responsabbiltà tiegħu, u li jirrigwardaw l-edukazzjoni ta' l-iskola u ta' l-università. Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tivverifika jekk dan huwiex il-każ fil-kawża prinċipali.

(<sup>1</sup>) ĠU C 60, 11.3.2006.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-21 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Finanzgericht Berlin-Brandenburg — il-Ġermanja) — Volker Ludwig vs Finanzamt Luckenwalde**

(Kawża C-453/05) (<sup>1</sup>)

(Sitt Direttiva — VAT — Kuncett ta' tranzazzjonijiet ta' negozjar ta' kreditu)

(2007/C 183/16)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Finanzgericht Berlin-Brandenburg

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Volker Ludwig

Konvenuta: Finanzamt Luckenwalde

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Finanzgericht des Landes Brandenburg — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 13(B)(d)(1) tad-Direttiva 77/388/KE: is-Sitt Direttiva tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU L 145, p. 1), kif emendata — Kuncett ta' "tranzazzjonijiet ta' negozjar ta' kreditu" — Rifjut ta' eżenzjoni ta' kummissjoni mhallsa minn impriza ta' konsulenza għall-amministrazzjoni ta' beni lil konsulent għall-amministrazzjoni ta' beni, li huwa sub-aġent ta' l-istess impriza, bħala rimunerazzjoni għall-konkluzjoni ta' kuntratt ta' kreditu, fin-nuqqas ta' relazzjoni kuntrattwali bejn il-konsulent u l-partijiet fil-kuntratt ta' kreditu

**Dispożittiv**

1) Iċ-ċirkustanza fejn persuna taxxabbli tanalizza s-sitwazzjoni patrimonjali ta' klijenti prospettivi tagħha sabiex jingħataw krediti, ma tostakolax ir-rikonoxximent ta' negozjar ta' kreditu eżentat mit-taxxa fis-sens ta' l-Artikolu 13B(d)(1) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima, jekk, fid-dawl ta' l-elementi ta' interpretazzjoni msemmija qabel, in-negozjar ta' kreditu offert mill-imsemmija persuna taxxabbli għandu jiġi kkunsidrat bħala servizz prinċipali li għalih is-servizz ta' konsulenza patrimonjali huwa aċċillari, b'tali mod li dan ta' l-aħħar huwa intaxxat bl-istess mod bħall-ewwel servizz. Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tiddetermina jekk dan huwiex il-każ fil-kawża mressqa quddiemha.

2) Iċ-ċirkustanza fejn persuna taxxabbli mhijiex marbuta kuntrattwalment ma l-ebda mill-partijiet f'kuntratt ta' kreditu għall-konkluzjoni ta' liema hija kkontribwixxiet u ma jkollhiex kuntatt dirett ma' wahda minn dawn il-partijiet ma tostakolax lill-imsemmija persuna taxxabbli milli ttipprovi servizz ta' negozjar ta' kreditu eżentat fis-sens ta' l-Artikolu 13B(d)(1) tas-Sitt Direttiva 77/388.

(<sup>1</sup>) ĠU C 60 tal-11.3.2006.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Finanzgericht Düsseldorf — il-Ġermanja) — Euro Tex Textilverwertung GmbH vs Hauptzollamt Duisburg**

(Kawża C-56/06) <sup>(1)</sup>

**(“Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom u r-Repubblika tal-Polonja — Kunċett ta' ‘prodotti li joriġinaw’ — Hwejjeġ użati”)**

(2007/C 183/17)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

#### Qorti tar-rinviju

Finanzgericht Düsseldorf

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Euro Tex Textilverwertung GmbH

Konvenuta: Hauptzollamt Duisburg

#### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Finanzgericht Düsseldorf — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 7(1)(b) tal-Protokoll Nru 4 tal-Ftehim Ewropew li jstabilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Repubblika tal-Polonja, min-naħa l-oħra — Protokoll Nru 4 dwar id-definizzjoni tal-kunċett tal-“prodotti li joriġinaw” u għall-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva (ĠU L 348, p. 2), kif emendat permezz tad-Deċiżjoni Nru 1/97 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Repubblika tal-Polonja, min-naħa l-oħra, tat-30 ta' Ġunju 1997 (ĠU L 221, p. 1) — Kunċett ta' “prodotti li joriġinaw” — Determinazzjoni ta' l-oriġini tal-hwejjeġ użati li kienu s-suġġett ta' xogholijiet ta' għażla u ta' allinjament fit-territorju tal-Komunità

#### Dispożittiv

L-Artikolu 7(1)(b) tal-Protokoll Nru 4 tal-Ftehim Ewropew li jstabilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Repubblika tal-Polonja, min-naħa l-oħra, kif emendat permezz tad-Deċiżjoni Nru 1/97 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, minn naħa, u r-Repubblika tal-Polonja, min-naħa l-oħra, tat-30 ta' Ġunju 1997, ma jippermettix li ssir distinzjoni bejn ix-xogholijiet sempliċi u dawk aktar kumplessi ta' allinjament, peress li xogholijiet

ta' allinjament bħal dawk deskritti fid-deċiżjoni tar-rinviju jaqgħu taħt il-kunċett ta' xogholijiet sempliċi ta' allinjament skond l-imsemmija dispożizzjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU C 86 tat-8.4.2006.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' l-Obvodní soud pro Prahu 3 — ir-Repubblika Ċeka) — Telefónica O2 Czech Republic a.s., preċedentement Český Telecom as vs Czech On Line as**

(Kawża C-64/06) <sup>(1)</sup>

**(Komunikazzjonijiet elettronici — Netwerks u servizzi — Qafas regolamentari komuni — Impriża dominanti — Obbligu li ssir interkonnnessjoni ma' operaturi oħra — Analizi minn qabel tas-suq — Effett dirett — Direttiva 97/33)**

(2007/C 183/18)

Lingwa tal-kawża: Ic-Ċek

#### Qorti tar-rinviju

Obvodní soud pro Prahu 3

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Telefónica O2 Czech Republic as, preċedentement Český Telecom as

Konvenuta: Czech On Line as

#### Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Obvodní soud pro Prahu 3 (ir-Repubblika Ċeka) — Interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Parlament u tal-Kunsill, 2002/19/KE, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar l-aċċess għal, u l-interkonnnessjoni ta' networks ta' komunikazzjonijiet elettronici u faċilitajiet assoċjati (Direttiva ta' l-“Aċċess”) (ĠU L 108 p.7), kif ukoll id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, 2002/21/KE, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar kwadru regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva “Kwadru”) (ĠU L 108 p.33) — Obbligu impost mill-awtorità nazzjonali regolatorja fuq impriża li għandha saħħa sinjifikanti fuq is-suq tat-telekomunikazzjonijiet li tikkonkludi kuntratt ta' interkonnnessjoni tan-networks ma' operatur ieħor, skond proċedura amministrattiva li l-biċċa l-kbira tagħha seħhet qabel l-ażżjoni ma l-UE u li ma kinitx ippreċeduta minn proċedura ta' analizi tas-suq

**Dispożittiv**

Skond id-dispożizzjonijiet tranżitorji tad-Direttiva tal-Parlament u tal-Kunsill, 2002/19/KE, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar l-aċċess għal, u l-interkonnessioni ta' networks ta' komunikazzjonijiet elettronici u faċilitajiet assoċjati (Direttiva ta' "l-Aċċess") u tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, 2002/21/KE, tas-7 ta' Marzu 2002, dwar kwadru regolatorju komuni għan-networks ta' komunikazzjonijiet u servizzi elettronici (Direttiva "Kwadru"), Český telekomunikační úřad kellha d-dritt li teżamina l-obbligu ta' impriża tat-telekomunikazzjoni li għandha saħħa sinjifikanti fuq is-suq, fis-sens tad-Direttiva 97/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Ġunju 1997 dwar l-interkonnessioni fit-Telekomunikazzjonijiet fir-rigward li jiġi żgurat servizz universali u interoperabbli permezz ta' l-applikazzjoni tal-prinċipji ta' open network provision (ONP), kif emendata mid-Direttiva tal-Parlament u tal-Kunsill, 98/61/KE, ta' l-24 ta' Settembru 1998, li tikkonkludi ftehim ta' interkonnessioni tan-network tagħha ma' dak ta' operatur ieħor, wara l-1 ta' Mejju 2004, fil-kuntest tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 97/33, kif emendata.

(<sup>1</sup>) ĠU C 121 ta' 20.5.2006.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Taljana**

(Kawża C-82/06) (<sup>1</sup>)

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ambjent — Skart — Skart perikoluż — Direttivi 75/443/KEE u 91/689/KEE — Obbligu li jiġu mhejjija u kkomunikati pjanijiet għall-immuniġġjar ta' l-iskart)

(2007/C 183/19)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: D. Recchia u M. Konstantinidis, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: I. Braguglia u G. Fiengo, aġenti)

**Suġġett**

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Ksur ta' l-Artikolu 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 75/442/KEE, tal-15 ta' Lulju 1975, dwar l-iskart (ĠU L 194, p. 39), kif emendata mid-Direttiva tal-Kunsill 91/156/KEE, tat-18 ta' Marzu 1991 (ĠU L 78, p. 32) u ta' l-Artikolu 6 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/689/KEE, tat-12 ta' Dicembru 1991, fuq skart perikoluż (ĠU L 377, p. 20) — Obbligu ta' komunikazzjoni tal-pjanijiet għall-immuniġġjar ta' l-iskart

**Dispożittiv**

1) Billi ma ħejjietx:

- il-pjan għall-immuniġġjar ta' l-iskart għall-provinċja ta' Rimini, skond l-Artikolu 7(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 75/442/KEE, tal-15 ta' Lulju 1975, dwar l-iskart, kif emendata mid-Direttiva tal-Kunsill 91/156/KEE, tat-18 ta' Marzu 1991,
- il-pjanijiet għall-immuniġġjar ta' l-iskart dwar il-postijiet jew l-istallazzjonijiet xierqa għar-rimi ta' l-iskart għar-reġjun ta' Lazio, skond ir-raba' inċiż ta' l-Artikolu 7(1) tad-Direttiva 75/442, kif emendata mid-Direttiva 91/156,
- il-pjanijiet għall-immuniġġjar ta' l-iskart għar-reġjunijiet ta' Friuli-Venezia-Giulia u tal-Puglia, kif ukoll għall-provinċja ta' Bolzano-Alto-Adige u għall-provinċja ta' Rimini, skond l-Artikolu 6 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/689/KEE, tat-12 ta' Dicembru 1991, fuq skart perikoluż,

ir-Repubblika Taljana naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skond dawn id-direttivi.

2) Ir-Repubblika Taljana hija kkundannata tbat l-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 86, 8.4.2006.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-21 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-College van Beroep voor het bedrijfsleven — l-Olanda) — Stichting ROM-projecten vs Staatssecretaris van Economische Zaken**

(Kawża C-158/06) (<sup>1</sup>)

(Fondi Strutturali — Rifużjoni ta' għajjuna Komunitarja fil-każ ta' irregolarità — Nuqqas ta' pubblikazzjoni u ta' komunikazzjoni tal-kundizzjonijiet ta' l-għotja ta' l-għajjuna — Nuqqas ta' konnoxxenza tal-benefiċjarju — Bona fide — Ċertezza legali — Effettività — Artikolu 10 KE)

(2007/C 183/20)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

**Qorti tar-rinviju**

College van Beroep voor het bedrijfsleven

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Stichting ROM-projecten

Konvenuta: Staatssecretaris van Economische Zaken

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — College van Beroep voor het bedrijfsleven — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 6 tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni C(95) 1753, tas-16 ta' Ottubru 1995, rigward l-ghoti ta' għajnuna mill-Fond Ewropew ta' l-Iżvilupp Reġjonali (ERDF) u l-Fond Soċjali Ewropew (ESF) għal programm ta' hidma fil-kuntest ta' l-inizjattiva Komunitarja SME favur żoni eliġibbli skond l-Objettivi 1 u 2 fl-Olanda — Dispożizzjoni asso-luta u preċiża li tohloq effetti diretti kontra l-benefiċjarju finali — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 38(1)(h) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/1999, tal-21 ta' Ġunju 1999, li jstabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fondi Strutturali (ĠU L 161, p1) — Nuqqas ta' rkupru, minhabba irregolarità, għal benefiċjarju li ma giex infurmat bid-deċiżjoni tal-Kummissjoni.

**Dispożittiv**

Meta l-kundizzjonijiet ta' l-ghotja ta' għajnuna finanzjarja mill-Komunità lil Stat Membru jinsabu fid-Deċiżjoni ta' l-ghotja iżda qatt ma jkun la ppubblikati u lanqas ikkomunikati minn dan l-Istat Membru lill-benefiċjarju finali ta' l-ghajnuna, id-dritt Komunitarju ma jipprekludix li ssir applikazzjoni tal-prinċipju ta' ċertezza legali bil-ghan li tiġi eskluża r-rifużjoni minn naha ta' dan il-benefiċjarju ta' l-ammonti mħallsa bi żball, bil-kundizzjoni li tiġi stabbilita l-bona fide ta' l-imsemmi benefiċjarju. F'każ bħal dan, l-Istat Membru kkonċernat jista' jinżamm finanzjarjament responsabbli ta' l-ammonti mhux irkuprati sabiex jiġi żgurat id-dritt tal-Komunità li tikseb ir-rifużjoni ta' l-ammont ta' l-ghajnuna.

(<sup>1</sup>) ĠU C 60 tal-11.3.2006.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tal-21 ta' Ġunju 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Cour du travail de Bruxelles — Il-Belġju) — Office national des pensions (ONP) vs Emilienne Jonkman, (C-231/06), Héléne Vercheval (C-232/06), u Noëlle Parmesaen (C-233/06) vs Office national des pensions**

(Kawżi magħquda C-231/06 sa 233/06) (<sup>1</sup>)

**(Trattament ugwali ta' l-irġiel u n-nisa — Skema statutorja ta' pensjoni — Direttiva 79/7/KEE — Air hostesses — Għoti ta' pensjoni ugwali għal dik ta' stewards — Hlas f'daqqa ta' kontribuzzjonijiet ta' regolarizzazzjoni — Hlas ta' interessi — Prinċipju ta' effettività — Obbligi ta' Stat Membru derivanti minn deċiżjoni preliminari)**

(2007/C 183/21)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Qorti tar-rinvju**

Cour du travail de Bruxelles

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

**Rikorrenti:** Office national des pensions (ONP), Noëlle Parmesaen (C-233/06)

**Konvenuti:** Emilienne Jonkman (C-231/06), Héléne Vercheval (C-232/06), Office national des pensions

**Suġġett**

Talba għal deċiżjoni preliminari — Cour de travail de Bruxelles — Interpretazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 79/7/KEE, tad-19 ta' Diċembru 1978, dwar l-implementazzjoni progressiva tal-prinċipju tat-trattament ugwali ta' l-irġiel u n-nisa fi kwistjonijiet ta' sigurtà soċjali (ĠU L 6, p. 24) — Possibbiltà għal mara li ġiet eskluża mis-sistema ta' pensjonijiet iktar favorevoli, li tiġi rreġistrata magħha b'effett retroattiv, bil-kundizzjoni li jsir il-hlas tal-kontribuzzjonijiet għall-perjodu ta' reġistrazzjoni kkonċernat f'pagament wiehed flimkien ma' l-imghaxxijiet fuq l-arretrati

**Dispożittiv**

1) Id-Direttiva tal-Kunsill 79/7/KEE, tad-19 ta' Diċembru 1978, dwar l-implimentazzjoni progressiva tal-prinċipju tat-trattament ugwali ta' l-irġiel u n-nisa fi kwistjonijiet ta' sigurtà soċjali, meta Stat Membru jadotta liġi li jkollha l-iskop li tippermetti lil persuni ta' sess iddeterminat, oriġinarjament suġġetti għal diskriminazzjoni, li jibbenifikaw għat-tul kollu ta' l-irtirar tagħhom mill-iskema ta' pensjoni applikabbli għall-persuni tas-sess l-iehor,

— ma tipprekludix l-imsemmi Stat Membru milli jissuġġetta din l-affiljazzjoni għall-hlas ta' kontribuzzjonijiet ta' regolarizzazzjoni li jikkonsistu fid-differenza bejn il-kontribuzzjonijiet imħallsa mill-persuni oriġinarjament suġġetti għal diskriminazzjoni matul il-perjodu li fi hien hemm id-diskriminazzjoni u l-kontribuzzjonijiet oghla mħallsa mill-kategorija l-oħra ta' persuni matul l-istess perjodu, miżjuda bl-interessi biex tiġi kkompensata l-iżvalutazzjoni monetarja,

— tipprekludi, min-naha l-oħra, lill-imsemmi Stat Membru milli jeħtieġ li l-imsemmi hlas tal-kontribuzzjonijiet ta' regolarizzazzjoni jkun miżjud b'interessi oħrajn milli daww li huma intiżi sabiex jikkompensaw l-iżvalutazzjoni monetarja,

— tipprekludi wkoll li jkun meħtieġ li l-imsemmi hlas isir f'daqqa, meta din il-kundizzjoni tagħmel ir-regolarizzazzjoni msemmija impossibbli fil-prattika jew eċċessivament diffiċli. B'mod partikolari, dan huwa l-każ meta s-somma li trid tithallas taqbeż il-pensjoni annwali tal-persuna kkonċernata.

2) Wara li tingħata deċiżjoni preliminari li minnha jirriżulta nuqqas ta' kumpatibbiltà ta' liġi nazzjonali mad-dritt Komunitarju, l-awtoritajiet ta' l-Istat Membru in kwistjoni għandhom jadottaw il-miżuri ġenerali jew partikolari xierqa sabiex jassiguraw l-osservanza tad-dritt Komunitarju, billi b'mod partikolari jassiguraw ruħhom li, fl-inqas żmien possibbli, id-dritt nazzjonali jsir konformi mad-dritt Komunitarju u li d-drittijiet ta' l-individwi taht id-dritt Komunitarju jkunu jistgħu jiġu invokati.

3) Meta tiġi kkonstatata diskriminazzjoni li tmur kontra d-dritt Komunitarju, sakemm ma jkunux ġew adottati miżuri li jergġu jistabbilixxu t-trattament ugwali, il-qorti nazzjonali hija obbligata li ma tapplikax kull dispożizzjoni nazzjonali diskriminatorja, mingħajr ma jkollha għalfejn titlob jew tistenna t-thassir minn qabel tagħha mil-leġislatur, u li tapplika għall-membri tal-grupp żvan-tagġat l-istess skema li tibbenefika minnha l-kategorija l-oħra.

(<sup>1</sup>) ĠU C 190 tat-12.8.2006.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Il-Gran Dukat tal-Lussemburgu**

(Kawża C-321/06) (<sup>1</sup>)

**(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Id-Direttiva 2002/14/KE — Informazzjoni u konsultazzjoni ta' l-impjegati — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu preskritt)**

(2007/C 183/22)

Lingwa tal-kawża: Il-Franciz

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: J. Enegren u G. Rozet, aġenti)

Konvenut: Il-Gran Dukat tal-Lussemburgu (rappreżentant: C. Schiltz, aġent)

**Suġġett**

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas li jadotta, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet neċessarji sabiex jikkonforma ruhu mad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2002/14/KE, tal-11 ta' Marzu 2002, li tistabbilixxi qafas ġenerali dwar l-informazzjoni u l-konsultazzjoni ta' l-impjegati fil-Komunità Ewropea — Dikjarazzjoni kongunta tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni fuq ir-rappreżentazzjoni ta' l-impjegati (ĠU L 80, p. 29)

**Dispożittiv**

- 1) Peress li m'adottax, fit-terminu preskritt, id-dispożizzjonijiet leġislattivi, regolamentari u amministrattivi mehtieġa biex jikkonforma ruhu mad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2002/14/KE, tal-11 ta' Marzu 2002, li tistabbilixxi qafas ġenerali dwar l-informazzjoni u l-konsultazzjoni ta' l-impjegati fil-Komunità Ewropea, il-Gran Dukat tal-Lussemburgu naqas li jwettaq l-obbligi imposti fuqu skond din id-Direttiva.
- 2) Il-Gran Dukat tal-Lussemburgu għandu jbati l-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 212 tat-02.09.2006.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) ta' l-14 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' l-Iżvezja**

(Kawża C-333/06) (<sup>1</sup>)

**(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Regolamen (KE) Nru 261/2004 — Trasport bl-ajru — Passiġġieri li ma jithallewx jitolgħu u kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjira — Kum-pens u assistenza tal-passiġġieri — Adozzjoni ta' sanzjonijiet)**

(2007/C 183/23)

Lingwa tal-kawża: l-Iżvediz

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: R. Vidal Puig u K. Simonsson, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju ta' l-Iżvezja (rappreżentanti: A. Kruse, aġent)

**Suġġett**

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas li jadotta d-dispożizzjonijiet neċessarji sabiex jikkonforma ruhu ma' l-Artikolu 16 (3) tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 261/2004, tal-11 ta' Frar 2004, li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jithallewx jitolgħu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91 (GU L 46, p. 1) — Adozzjoni ta' sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u diss-ważivi

**Dispożittiv**

- 1) Billi naqas milli jadotta sanzjonijiet għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 14 tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 261/2004, tal-11 ta' Frar 2004, li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jithallewx jitolgħu u ta' kancellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet, u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 295/91, ir-Renju ta' l-Iżvezja naqas milli obbligi li huwa għandu abbażi ta' l-Artikolu 16 ta' dan ir-regolament.
- 2) Il-bqija tar-rikors huwa miċhud.
- 3) Ir-Renju ta' l-Iżvezja għandu jbati l-ispejjeż.

(<sup>1</sup>) ĠU C 224 tas-16.9.2006.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tal-21 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Taljana**

(Kawża C-339/06) <sup>(1)</sup>

*(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2004/116/KE — Anness tad-Direttiva 82/471/KEE — Għalf — Candida guilliermondii — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu stabbilit)*

(2007/C 183/24)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej [rappreżentant: C. Cattabriga, agent]

*Konvenuta:* Ir-Repubblika Taljana [rappreżentanti: I. Braguglia u S. Fiorentino, agents]

**Suġġett**

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas milli jadotta, fit-terminu stabbilit, id-dispożizzjonijiet neċessarji kollha sabiex jikkonforma ruħu mad-Direttiva tal-Kummissjoni 2004/116/KE tat-23 ta' Diċembru 2004, li temenda l-Anness tad-Direttiva tal-Kunsill 82/471/KEE rigward l-inkluzjoni tal-Candida guilliermondii (GU L 379, p. 81)

**Dispożittiv**

- 1) Billi ma adottatx, fit-terminu stabbilit, id-dispożizzjonijiet legiżlattivi, regolamentari u amministrattivi neċessarji sabiex tikkonforma ruħha mad-Direttiva tal-Kummissjoni 2004/116/KE tat-23 ta' Diċembru 2004, li temenda l-Anness tad-Direttiva tal-Kunsill 82/471/KEE rigward l-inkluzjoni tal-Candida guilliermondii, ir-Repubblika Taljana naqset mill-twettaq l-obbligi tagħha skond din id-Direttiva.
- 2) Ir-Repubblika Taljana hija ordnata tbatl l-ispejjeż.

<sup>(1)</sup> ĠU C 224 tas-16.9.2006.

**Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tal-21 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' Spanja**

(Kawża C-392/06) <sup>(1)</sup>

*(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2002/15/KE — Organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol ta' haddiema li jwettqu attivitajiet mobbli tat-trasport fit-toroq — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu impost)*

(2007/C 183/25)

Lingwa tal-kawża: L-Ispanjol

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: N. Yerrell u R. Vidal Puig, agenti)

*Konvenut:* Ir-Renju ta' Spanja (rappreżentant: M. A. Sampol Pucurull, agent)

**Suġġett**

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas ta' adozzjoni, fit-terminu previst, tad-dispożizzjonijiet neċessarji sabiex jikkonforma ruħu mad-Direttiva 2002/15/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Marzu 2002, dwar l-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol ta' haddiema li jwettqu attivitajiet mobbli tat-trasport fit-toroq (GU L 80, p. 35)

**Dispożittiv**

- 1) Billi ma adottatx, fit-terminu impost, id-dispożizzjonijiet legiżlattivi, regolamentari u amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonforma ruħu mad-Direttiva 2002/15/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Marzu 2002, dwar l-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol ta' haddiema li jwettqu attivitajiet mobbli tat-trasport fit-toroq, ir-Renju ta' Spanja naqas milli jwettaq l-obbligi imposti fuqu bis-saħħa ta' din id-direttiva.
- 2) Ir-Renju ta' Spanja huwa kkundannat ibati l-ispejjeż.

<sup>(1)</sup> ĠU C 294, 2.12.2006.

**Rikors imressaq fit-30 ta' Marzu 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika tal-Polonja**

(Kawża C-170/07)

(2007/C 183/26)

Lingwa tal-kawża: Il-Pollakk

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: J. Hottiaux, K. Herrmann, aġenti)

*Konvenuta:* Ir-Repubblika tal-Polonja

**Talbiet tar-rikorrenti**

- tiddikjara li, billi introduċiet il-htieġa ta' kontroll tekniku fuq il-vetturi użati importati qabel l-ewwel reġistrazzjoni tagħhom filwaqt li htieġa bhal din ma tapplikax għal vetturi nazzjonali li jinsabu fl-istess sitwazzjoni, ir-Repubblika tal-Polonja naqset mill-obbligi tagħha skond l-Artikolu 28 KE;
- tikkundanna lir-Repubblika tal-Polonja tbat i-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

L-Artikolu 28 KE jipprojbixxi restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-importazzjoni u kull miżura li għandha effett ekwivalenti bejn l-Istati. Skond il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza, fin-nuqqas ta' armonizzazzjoni, "kull liġi kummerċjali ta' l-Istati Membri li tista' tostakola direttament jew indirettament, bhala fatt jew potenzjalment, l-iskambji komunitarji hija kkunsidrata miżura ta' effett ekwivalenti għal restrizzjoni kwantitattiva".

Miżura li għandha effett ekwivalenti għal restrizzjoni kwantitattiva tammonta għal ksur ta' l-Artikolu 28 KE fejn din mhijiex iġġustifikata, fuq il-bażi ta' l-Artikolu 30 KE jew skond il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja ta' htieġa obligatorja imposta fl-interess ġenerali.

Il-liġi Pollakka "Prawo o ruchu drogowym" (Kodiċi tat-traffiku) timponi l-obbligu li jsehħ kontroll tekniku qabel l-ewwel reġistrazzjoni tal-vettura fil-Polonja. Sakemm il-karozzi ġodda huma eżentati minn obbligu bhal dan, fil-prattika huma biss il-karozzi użati importati minn Stati membri oħra li huma ssuġġettati għall-kontroll tekniku obligatorju qabel l-ewwel reġistrazzjoni tagħhom fil-Polonja. Konsegwentement, il-htieġa ta' kontroll bhal din tammonta għal miżura diskriminatorja tal-vetturi importati minn Stati Membri oħra fir-rigward ta' vetturi nazzjonali. Il-konkluzjoni msemmija hawn hija wkoll ikkonfermata mill-fatt li l-awtoritajiet Pollakki jimponu, sabiex iwettqu kontroll tekniku, taxa li hija għall-inqas darbtejn għola mit-taxxa għall-kontroll perjodiku ta' vettura nazzjonali ta' l-istess kategorija. Fl-opinjoni tal-Kummissjoni, l-awtoritajiet Pollakki ma tawx spjegazzjoni raġjonevoli għal distinzjoni bhal din. Fid-dawl tal-ġurisprudenza kollha, regoli nazzjonali li jimponu spejjeż addizzjonali fuq l-oġġetti importati pparagunat ma' oġġetti

simili nazzjonali, jammontaw għal restrizzjoni għall-iskambji intrakomunitarji skond l-Artikolu 28 KE.

Sabiex jiġġustifika miżura bhal din, Stat Membru jrid juri li din hija neċessarja u proporzjonata għal dan l-iskop. Skond l-Artikolu 30 miżura bhal din m'għandhiex tammonta għal mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarju jew ta' restrizzjoni moħbija fl-iskambji bejn Stati Membri.

F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni ssostni li l-istat tal-vettura jirriżulta mill-użu tagħha fit-toroq mill-mument li l-aħħar kontroll tekniku jrid jiġġustifika, fid-dawl tal-harsien tas-saħħa u tal-hajja tal-persuni, il-kontroll imwettaq fil-mument tar-reġistrazzjoni, permezz tal-konstatazzjoni li l-vettura ma kinitx involuta f'incident u tinsab f'kundizzjoni teknika tajba. L-Istati Membri b'hekk jistgħu jissuġġettaw il-vetturi għal kontroll tekniku qabel ir-reġistrazzjoni bil-kundizzjoni li htieġa bhal din ma tammontax għal diskriminazzjoni arbitrarja, jiġifieri li tkun tirrigwarda kemm il-vetturi importati minn Stati Membri oħra, kemm vetturi nazzjonali, li jinsabu f'sitwazzjoni simili. Meta min-naħa l-oħra regoli nazzjonali ma jehtigux kontroll tekniku għall-vetturi nazzjonali ddkkjarati għall-finijiet ta' reġistrazzjoni, li huma fl-istess stat ta' vetturi importati minn Stati Membri oħra, regoli bhal għandhom jitqiesu li huma diskriminatorji.

Barra minn hekk, il-Kummissjoni hija ta' l-opinjoni li l-leġiżlazzjoni Pollakka li tillimita l-iskambji intrakomunitarji ma tistax tkun iġġustifikata bhala forma ta' protezzjoni tas-saħħa u tal-hajja tal-persuni meta ma tissodisfax ir-rekwiziti ta' neċessità u ta' proporzjonalità.

L-ewwel lok, jekk il-vettura giet approvata permezz tal-kontroll tekniku ta' l-istat tekniku f'wiehed mill-Istati Membri, il-prinċipju ta' ekwivalenza u ta' għarfien reċiproku li jirriżulta mill-Artikolu 3, nru 2, tad-Direttiva tal-Kunsill 96/96/KE jobbliġa lill-Istati Membri kollha jirrikonoxxu ċ-ċertifikat mahruġ f'dan il-każ bhal li kieku kien mahruġ minn Stati bhal dawn. Il-Kummissjoni għandha tirrifjuta l-argument ta' l-awtoritajiet Pollakki dwar l-invalidità tal-kontrolli perjodiċi li jsehħu fi Stat Membru iehor. Fl-opinjoni tal-Kummissjoni, in-notament fid-dokumenti ta' reġistrazzjoni li sehħet reġistrazzjoni ġdida tal-vettura mhijiex intiza li tinvalida ċ-ċertifikati kollha ta' kontroll tekniku tal-vettura, anzi r-reġistrazzjoni ġdida tal-vettura m'għandhiex x'taqsam ma' l-istat tekniku tagħha. Fit-tieni lok, kontroll selettiv ikun aktar proporzjonat fid-dawl tal-protezzjoni tas-saħħa fit-triq fejn kellha tirrigwarda esklużivament dawk il-vetturi importati minn Stati Membri oħra li għalihom hemm hjiel fondat li jkun theddida għas-sigurtà fit-triq jew ambjentali. Fit-tielet lok, il-Kummissjoni ma taqbilx ma' l-argument tal-Gvern Pollakk li l-kontrolli tekniċi huma neċessarji fir-rigward ta' l-identifikazzjoni tal-vetturi u għall-ġlieda kontra l-kriminalità. Fl-opinjoni tal-Kummissjoni, l-implementazzjoni ta' kontrolli tekniċi dettaljati li l-ispiza tagħhom titla' għal kważi d-doppju ta' dawk tal-kontrolli tekniċi perjodiċi, mhux neċessarji sabiex tiġi stabbilita l-kategorija, is-subkategorija, l-użu jew it-tip ta' vettura. Bhala regola, informazzjoni bhal din diġà tidher fid-dokumenti tal-vettura li



jiġu pprezentati lil awtoritajiet Pollakki ta' registrazzjoni. Fir-raba' lok, il-Kummissjoni tirrifjuta l-argument ta' l-awtoritajiet Pollakki li jirrigwarda l-Konvenzjoni ta' Vjenna. Skond il-Kummissjoni, in-nuqqas ta' legiżlazzjoni xierqa fuq livell internazzjonali m'għandu l-ebda effett fuq l-influwenza fuq l-obbligi tar-Repubblika tal-Polonja fil-konfront tal-Komunità.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Amtsgericht Landau/Isar (il-Ġermanja) fis-7 ta' Mejju 2007 — kawża kriminali kontra Rainer Günther Möginger**

(Kawża C-225/07)

(2007/C 183/28)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mis-Sozialgericht Stuttgart (il-Ġermanja) fit-2 ta' Mejju 2007 — Krystyna Zablocka-Weyhermüller gegen Land Baden vs Württemberg**

(Kawża C-221/07)

(2007/C 183/27)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Sozialgericht Stuttgart

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Krystyna Zablocka-Weyhermüller

Konvenuta: Land Baden-Württemberg

**Domandi preliminari**

Ir-restrizzjonijiet għal benefiċċji stabbiliti fil-liġi Ġermaniża tas-sigurtà soċjali fl-Artikolu 64e tal-Bundesversorgungsgesetz (Liġi Federali dwar il-pensjonijiet tal-gwerra — BVG), applikabbli għal dawk intitolati li għandhom id-domicilju jew ir-residenza abitwali tagħhom fil-Polonja bhala Stat Membru ġdid ta' l-UE, huma konformi mad-dritt Komunitarju ta' livell għola, b'mod partikolari mill-perspettiva tal-libertà ta' moviment?

**Qorti tar-rinviju**

Amtsgericht Landau/Isar.

**Konvenut fil-kawża prinċipali**

Rainer Günther Möginger

**Domandi preliminari**

- 1) L-Artikoli 1(2), 7(1)(b), 8(2) u (4), u 9 tad-Direttiva tal-Kunsill 91/439/KEE, tad-29 ta' Lulju 1991, dwar il-liċenzji tas-sewqan (<sup>1</sup>), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 97/26/KE, tat-2 ta' Gunju 1997 (iktar 'il quddiem id-"Direttiva"),

għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu li Stat Membru jirrifjuta li jirrikonoxxi liċenzja tas-sewqan maħruġa minn Stat Membru ieħor meta, fit-territorju ta' l-ewwel Stat Membru, il-possessur tal-liċenzja tas-sewqan kien ġie sugġett għal deċiżjoni ta' revoka jew ta' annullament ta' liċenzja tas-sewqan maħruġa mill-istess Stat Membru, u meta l-perijodu ta' projbizzjoni temporanja għall-ksib ta' liċenzja ġdida, imposta f'din id-deċiżjoni, ma jkunx għadu skada qabel id-data tal-hruġ tal-liċenzja tas-sewqan min-naħa ta' l-Istat Membru l-ieħor?

- 2) F'każ ta' risposta affermativa għall-ewwel domanda,

l-imsemmija Direttiva għandha tiġi interpretata fis-sens li l-qrati u l-awtoritajiet amministrattivi ta' l-ewwel Stat Membru jistgħu jinjoraw il-prinċipju tar-rikonoxximent reċiproku meta l-possessur ta' liċenzja tas-sewqan, fil-każ speċifiku ta' abbuż ta' dritt, jiġi pprojbit milli jagħmel użu mil-liċenzja tas-sewqan miksuba fi Stat Membru ieħor ta' l-UE, b'mod partikolari meta, minkejja li ġew sodisfatti r-rekwiziti previsti mid-dritt Komunitarju, minn analiżi taċ-ċirkustanzi oġġettivi kollha jirriżulta li l-għan tar-regoli tad-Direttiva ma ntlahaqx, u meta jeżisti element sugġettiv li jikkonsisti fir-rieda li jinkiseb vantaġġ previst mid-dritt Komunitarju fil-forma tar-rikonoxximent tal-liċenzja tas-sewqan fi Stat Membru ieħor ta' l-UE, billi jinholqu arbitrarjament il-kundizzjonijiet meħtieġa għal dan il-għan,

b'mod partikolari

- fil-każ li, skond l-informazzjoni li jkollu l-ewwel Stat Membru, il-possessur tal-liċenzja, fid-data tal-hruġ ta' din ta' l-ahhar, kellu r-residenza normali tiegħu fit-territorju ta' l-imsemmi Stat Membru u mhux fit-territorju ta' l-Istat Membru li kien hareġ il-liċenzja tas-sewqan, u
- fil-każ li, skond l-informazzjoni li jkollu l-ewwel Stat Membru, għandu jiġi kkunsidrat, fuq il-bażi ta' ċirkustanzi oġġettivi li jistgħu jiġu mistharrġa ġudizzjarjament, li l-possessur tal-liċenzja tas-sewqan ma kellu l-ebda possibbiltà li jikseb legalment liċenzja tas-sewqan fl-ewwel Stat Membru.

(<sup>1</sup>) ĠU L 237, pag. 1.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Bundesverwaltungsgericht (il-Ġermanja) fl-14 ta' Mejju 2007 — Dieter Janacek vs Freistaat Bayern**

(Kawża C-237/07)

(2007/C 183/29)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Bundesverwaltungsgericht

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: Dieter Janacek

Konvenuta: Freistaat Bayern

**Domandi preliminari**

- 1) L-Artikolu 7(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 96/62/KE tas-27 ta' Settembru 1996, dwar l-istima u l-immanigġar tal-kwalità ta' l-arja ċirkostanti (<sup>1</sup>), għandu jiġi interpretat fis-sens li lil terza persuna, li sostniet hsara għal saħħitha, jingħata dritt sugġettiv għat-tfassil ta' pjan għall-azzjoni anki meta, indipendentement mill-pjan għall-azzjoni, din il-persuna hija fil-pożizzjoni li tinvoka d-dritt tagħha għall-harsien minn effetti ta' hsara għas-saħħa minhabba li jintlahaq il-valur limitu ta' emissjoni stabbilit għall-partiċelli rqaq ta' trab

PM<sub>10</sub>, billi tagħmel rikors sabiex tikseb l-intervent ta' awtorità kompetenti?

- 2) Fil-każ li l-ewwel domanda tingħata risposta fil-pożittiv: terza persuna, li hija esposta għal effetti ta' hsara għas-saħħa prodotti minn partiċelli rqaq ta' trab PM<sub>10</sub>, għandha dritt għat-tfassil ta' pjan għall-azzjoni li jistipula l-miżuri li għandhom jittiehdu fuq medda qasira, sabiex jiżguraw osservanza stretta tal-valur limitu ta' emissjoni stabbilit għall-partiċelli rqaq ta' trab PM<sub>10</sub>?
- 3) Fil-każ li t-tieni domanda tingħata risposta fin-negattiv, fliema miżura, permezz tal-miżuri stabbiliti fil-pjan għall-azzjoni, għandu jitnaqqas ir-riskju li jintlahaq il-valur limitu u għandu jiġi limitat t-tul tiegħu? Il-pjan għall-azzjoni jista', permezz ta' programm gradwali, ikun limitat għal miżuri li, minkejja li ma jiggarrantixxux ir-rispett tal-valur limitu, jikkontribwixxu madankollu għat-titjib fuq medda qasira fil-kwalità ta' l-arja?

(<sup>1</sup>) ĠU L 296, p. 55.

**Appell imressaq fl-14 ta' Mejju 2007 minn Derya Beyatli kontra d-digriet tal-Qorti tal-Prim'Istanza (Il-Hames Awla) tal-5 ta' Marzu 2007 fil-Kawża T-455/04: Derya Beyatli u Armagan Candan vs Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej**

(Kawża C-238/07 P)

(2007/C 183/30)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

**Partijiet**

Appellanti: Derya Beyatli (rappreżentant: A. Demetriades, Δικηγόρος)

Il-parti l-oħra fil-kawża: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

**Talbiet ta' l-appellant**

- tirrevoka d-digriet ikkontestat
- tannulla d-deċiżjoni ta' l-appellata tal-5 ta' Mejju 2004
- tordna lill-appellata thallas l-ispejjeż ta' dan l-appell

**Motivi u argumenti prinċipali**

L-appellanti ssostni li d-digriet kkontestat ghandu jiġi rrevokat abbażi tar-raġunijiet segwenti:

Il-Qorti tal-Prim'Istanza għamlet żball ta' dritt billi naqset milli tirrikjedi provi permezz ta' miżuri istruttorji għall-ftuh ta' arkivji mhux biss ta' l-EPPO iżda wkoll tar-Rappreżentanza tal-Komunità Ewropea f'Ċipru u/jew il-Kummissjoni b'mod ġenerali;

B'riżultat ta' l-ommissjoni tal-Qorti tal-Prim'Istanza, l-appellata ma pprovdietx il-korrispondenza kollha rilevanti bejn ir-Rappreżentanza tal-Komunità Ewropea f'Ċipru u/jew il-Kummissjoni u/jew l-EPPO. Għaldaqstant, id-drittijiet ta' l-appellant fir-rigward ta' smiġh xieraq ġew miksura fil-proċeduri quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza.

**Rikors imressaq fit-22 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' l-Iżvezja**

(Kawża C-246/07)

(2007/C 183/31)

Lingwa tal-kawża: l-Iżvediz

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: G. Valero Jordana u C. Tufvesson, agents)

Konvenut: Ir-Renju ta' l-Iżvezja

**Talbiet tar-rikorrenti**

— tiddikjara li, billi ppropona b'mod unilaterali iż-żieda ta' sustanza, il-PFOS (s-sulfonati tal-perfluworooktan), fl-Anness A tal-Konvenzjoni ta' Stokkolma, dwar it-Tniġġiz Organiku Persistenti, ir-Renju ta' l-Iżvezja naqas milli jwettaq l-obbligu li huwa għandu skond l-Artikoli 10 u 300(1) tat-Trattat KE.

— tikkundanna lir-Renju ta' l-Iżvezja jbati l-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

L-Iżvezja pproponiet biss iż-żieda ta' sustanza waħda, il-PFOS (s-sulfonati tal-perfluworooktan), fl-Anness A tal-Konvenzjoni ta' Stokkolma, dwar it-Tniġġiz Organiku Persistenti.

Il-Kummissjoni ssostni li l-proposta unilaterali ta' l-Iżvezja riżultat f'divizjoni fir-rappreżentazzjoni Komunitarja fuq livell

internazzjonali. L-Iżvezja aġixxiet b'mod unilaterali fir-rigward tal-PFOS għalkemm kienet konxja tal-fatt li l-Komunità kienet qed tiżviluppa leġiżlazzjoni applikabbli għal din is-sustanza. L-aġir ta' l-Iżvezja wassal sabiex jostakola lill-Komunità u l-Istati Membri milli jipprezentaw proposta komuni sabiex tiġi kkompletata l-Konvenzjoni ta' Stokkolma. Għaldaqstant l-Iżvezja ma rkonossietx l-obbligi li hija għandha skond l-Artikoli 10 u 300 (1) tat-Trattat KE

**Rikors imressaq fit-23 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' l-Olanda**

(Kawża C-249/07)

(2007/C 183/32)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: M. Konstantinidis u S.B. Noë, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju ta' l-Olanda

**Talbiet**

— tiddikjara li r-Renju ta' l-Olanda, billi introduċa sistema ta' awtorizzazzjoni minn qabel għal gajdri u *mussels* li joriġinaw b'mod leġittimu minn Stati Membri oħrajn, li jappartjenu għall-ispeċi li jinsabu fl-Olanda u li jiġu mkabbra fl-ilma ta' mal-kosta Olandiża, naqas mill-obbligi imposti fuqu skond l-Artikolu 28 u 30 KE;

— tikkundanna lir-Renju ta' l-Olanda jbati l-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Il-projbizzjoni li tinsab fil-leġiżlazzjoni Olandiża li jitkabbru, minghajr awtorizzazzjoni minn qabel, gajdri u *mussels* li joriġinaw b'mod leġittimu minn Stati Membri oħrajn tostakola l-kummerċ intrakomunitarju u l-aċċess għas-suq tal-gajdri u l-*mussels* li joriġinaw minn Stati Membri oħrajn.

Il-leġiżlazzjoni nazzjonali in kwistjoni ma tistax tiġi ġġustifikata.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Court of Appeal (Civil Division) (ir-Renju Unit) fid-29 ta' Mejju 2007 — Intel Corporation Inc. vs CPM United Kingdom Limited**

(Kawża C-252/07)

(2007/C 183/33)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

**Qorti tar-rinvju**

Court of Appeal (Civil Division)

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Intel Corporation Inc.

Konvenuta: CPM United Kingdom Limited

**Domandi preliminari**

1. Għall-finijiet ta' l-Artikolu 4(4)(a) ta' l-Ewwel Direttiva tal-Kunsill 89/104/KEE tal-21 ta' Diċembru, <sup>(1)</sup> meta:

- (a) *it-trade mark* preċedenti jkollha reputazzjoni kbira għal certi tipi speċifiċi ta' prodotti jew servizzi,
- (b) dawn il-prodotti jew servizzi huma differenti jew differenti b'mod sostanzjali mill-prodotti jew servizzi tat-*trade mark* sussegwenti,
- (ċ) *it-trade mark* preċedenti hija unika fir-rigward ta' kwalunkwe prodotti jew servizzi,
- (d) *it-trade mark* preċedenti tiġi f'moħħ il-konsumatur medju meta dan jiltaqa' mat-*trade mark* sussegwenti użata għas-servizzi tat-*trade mark* sussegwenti,

dawn il-fatti huma suffiċjenti, fihom infushom, sabiex tiġi stabbilita (i) "rabta" fis-sens tal-punti 29 u 30 tas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-23 ta' Ottubru 2003, Adidas-Salomon AG v. Fitnessworld Trading Ltd (C-408/01, Ġabra p. I-12537) u/jew (ii) vantaġġ inġust u/jew detriment fis-sens ta' dak l-artikolu?

2. Jekk le, liema fatturi għandha l-qorti nazzjonali tieħu in kunsiderazzjoni meta tiġi sabiex tiddeċiedi x'inhuwa suffiċjenti? Speċifikament, fl-evalwazzjoni generali sabiex jiġi stabbilit jekk hemmx "rabta", x'importanza għandha tinghata lill-prodotti u servizzi koperti mit-*trade mark* sussegwenti?

3. Fil-kuntest ta' l-Artikolu 4(4)(a), x'inhuwa meħtieġ sabiex tiġi sodisfatta l-kundizzjoni ta' detriment għall-karattru distintiv? Speċifikament, (i) huwa meħtieġ li *t-trade mark* preċedenti tkun unika, (ii) l-ewwel użu konfliġġenti huwa suffiċjenti sabiex jiġi stabbilit detriment għall-karattru distintiv u (iii) l-element ta' detriment għall-karattru distintiv tat-*trade mark*

preċedenti jeħtieġ effett fuq l-imġieba ekonomika tal-konsumatur?

<sup>(1)</sup> ĠU L 40, 11.2.1989, p. 1.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-High Court of Justice (Chancery Division) (Ir-Renju Unit) fid-29 ta' Mejju 2007 — Canterbury Hockey Club, Canterbury Ladies Hockey Club vs Commissioners of HM Revenue and Customs**

(Kawża C-253/07)

(2007/C 183/34)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

**Qorti tar-rinvju**

High Court of Justice (Chancery Division)

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Canterbury Hockey Club, Canterbury Ladies Hockey Club

Konvenuti: Commissioners of HM Revenue and Customs

**Domandi preliminari**

- 1) Għal dak li jikkonċerna l-eżenzjoni li tinsab fl-Artikolu 13A (1)(m) tas-Sitt Direttiva <sup>(1)</sup>, il-kelma "persuni" fil-kuntest ta' "persuni li jieħdu parti fl-isport" tinkludi persuni ġuridiċi u assoċjazzjonijiet mingħajr personalità ġuridika, jew hija limitata għal individwi, fis-sens ta' persuni naturali jew bnedmin?
- 2) Jekk il-kelma "persuni" fil-kuntest ta' "persuni li jieħdu parti fl-isport" tinkludi persuni ġuridiċi u assoċjazzjonijiet mingħajr personalità ġuridika, l-espressjoni "ċertu servizzi [...] marbuta mill-qrib ma' sport" tippermetti lil Stat Membru jillimita biss l-eżenzjoni għal individwi li qed jieħdu sehem fl-isport?

<sup>(1)</sup> Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (GU L 145, p. 1).

**Rikors imressaq fit-30 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' Spanja**

(Kawża C-255/07)

(2007/C 183/35)

Lingwa tal-kawża: l-Spanjol

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: A. Alcover San Pedro u D. Kukovec, aġenti)

Konvenut: Ir-Renju ta' Spanja

**Talbiet tar-rikorrenti**

— tiddikjara li, billi ma adottax id-dispożizzjonijiet legiżlattivi, regolamentarji u amministrattivi meħtieġa sabiex jikkonforma ruhu mad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-31 ta' Marzu 2004<sup>(1)</sup>, fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi u billi, fi kwalunkwe każ, ma kkomunikathomx lill-Kummissjoni, ir-Renju ta' Spanja naqas milli jwet-taq l-obbligi imposti fuqu bis-saħħa ta' din id-direttiva.

— tikkundanna lir-Renju ta' Spanja jbati l-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

It-terminu għat-traspożizzjoni tad-Direttiva 2004/18/KE skada fil-31 ta' Jannar 2006.

<sup>(1)</sup> ĠU L 134, p. 114.

**Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Finanzgericht Düsseldorf (il-Ġermanja) fil-31 ta' Mejju 2007 — Mitsui & Co. Deutschland GmbH vs Hauptzollamt Düsseldorf**

(Kawża C-256/07)

(2007/C 183/36)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

**Qorti tar-rinviju**

Finanzgericht Düsseldorf

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Mitsui & Co. Deutschland GmbH

Konvenuta: Hauptzollamt Düsseldorf

**Domandi preliminari**

- 1) Il-hlasijiet magħmula lix-xerrej mill-bejjiegh-manifattur, kif seħh fil-kawża prinċipali, fil-kuntest ta' ftehim ta' garanzija, u permezz ta' liema x-xerrej ġie rrimborżat għall-ispejjeż ta' tis-wija li kellu jhallas lix-xerrejja tiegħu stess, inaqqsu l-valur doganali, skond l-Artikolu 29(1) u (3)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92<sup>(1)</sup>, tat-12 ta' Ottubru 1992, li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità, iddikjarat abbażi tal-prezz miftiehem bejn il-bejjiegh-manifattur u x-xerrej?
- 2) Il-hlasijiet magħmula lix-xerrej mill-bejjiegh-manifattur bhala rimbors ta' l-ispejjeż ta' garanzija msemmija fl-ewwel domanda jikkostitwixxu modifika tal-valur tat-tranzazzjoni skond l-Artikolu 145(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93<sup>(2)</sup> li jiffissa ċerti dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju, kif emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 444/2002<sup>(3)</sup>, li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2454/93 kif ukoll ir-Regolamenti (KE) Nru 2787/2000 u (KE) 993/2001 (ĠU L 68/11)?
- 3) F'każ ta' risposta pożittiva għall-ewwel jew għat-tieni domanda: l-Artikolu 145(2) u (3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju, kif emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 444/2002, li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 2454/93 kif ukoll ir-Regolamenti (KE) Nru 2787/2000 u (KE) 993/2001, għandu jiġi applikat għall-importazzjonijiet li d-dikjarazzjonijiet doganali tagħhom ġew aċċettati qabel id-dhul fis-seħh tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 444/2002, li jemenda r-Regolament li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju kif ukoll ir-Regolamenti (KE) Nru 2787/2000 u (KE) 993/2001?
- 4) F'każ ta' risposta pożittiva għat-tielet domanda: l-Artikolu 145(2) u (3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jistabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju, kif emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 444/2002, li jemenda r-Regolament li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju kif ukoll ir-Regolamenti (KE) Nru 2787/2000 u (KE) 993/2001 huwa validu?

<sup>(1)</sup> ĠU L 302, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 253, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 68, p. 11.

**Rikors imressaq fil-31 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' l-Iżvezja**

(Kawża C-257/07)

(2007/C 183/37)

Lingwa tal-kawża: L-Iżvediz

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: D. Kukovec u K. Nyberg, bhala aġenti)

Konvenut: Ir-Renju ta' l-Iżvezja

**Talbiet tar-rikorrenti**

— tiddikjara li, billi ma adottax il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jikkonforma ruhu mad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/17/KE <sup>(1)</sup>, tal-31 ta' Marzu 2004, li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi ta' l-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali, jew li fi kwalunkwe każ, ma kienx informa lill-Kummissjoni bihom, ir-Renju ta' l-Iżvezja naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu skond l-imsemmija Direttiva;

— tikkundanna lir-Renju ta' l-Iżvezja jbati l-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

It-terminu għat-traspożizzjoni tad-Direttiva għalaq fil-31 ta' Jannar 2006.

<sup>(1)</sup> ĠU L 134, 30.4.2004, p. 1.

**Rikors imressaq fil-31 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' l-Iżvezja**

(Kawża C-258/07)

(2007/C 183/38)

Lingwa tal-kawża: L-Iżvediz

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: D. Kukovec u K. Nyberg, bhala aġenti)

Konvenuta: Ir-Renju ta' l-Iżvezja

**Talbiet**

— tiddikjara illi, meta naqas li jadotta l-ligijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jikkonforma ruhu mad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/18 /KE <sup>(1)</sup> tal-31 ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xoghlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi jew fi kwalunkwe każ naqas milli jinforma lill-Kummissjoni b'dan, ir-Renju ta' l-Iżvezja naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu skond din id-Direttiva;

— tordna lir-Renju ta' l-Iżvezja jbati l-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Il-perijodu għall-implementazzjoni tad-Direttiva skada fil-31 ta' Jannar 2006.

<sup>(1)</sup> ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114.

**Rikors imressaq fil-31 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' l-Iżvezja**

(Kawża C-259/07)

(2007/C 183/39)

Lingwa tal-kawża: L-Iżvediz

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: D. Kukovec u K. Nyberg, bhala aġenti)

Konvenut: Ir-Renju ta' l-Iżvezja

**Talbiet tar-rikorrenti**

— Tiddikjara li, billi m'adottax, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet leġislattivi, regolamentari u amministrattivi neċessarji sabiex jikkonforma ruhu mad-Direttiva tal-Kummissjoni 2005/51/KE <sup>(1)</sup> tas-7 ta' Settembru 2005 li temenda l-Anness XX tad-Direttiva 2004/17/KE <sup>(2)</sup> u l-Anness VIII tad-Direttiva 2004/18/KE <sup>(3)</sup> tal-Parlament u tal-Kunsill dwar ix-xiri pubbliku, jew billi ma kkomunikax dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni, ir-Renju ta' l-Iżvezja naqas milli twettaq l-obbligi imposti fuqu skond l-imsemmija Direttiva;

— tordna lir-Renju ta' l-Iżvezja jbati l-ispejjeż.

## Motivi u argumenti prinċipali

It-terminu għat-traspożizzjoni tad-Direttiva skada fil-31 ta' Jan-  
nar 2006.

<sup>(1)</sup> ĠU L 257, 1.10.2005, p. 127.

<sup>(2)</sup> ĠU L 134, 30.4.2004, p. 1.

<sup>(3)</sup> ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114.

## Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Audiencia Provincial ta' Barcelona (Spanja) fl-31 ta' Mejju 2007 — Pedro IV Servicios S.L. vs Total España S.A.

(Kawża C-260/07)

(2007/C 183/40)

Lingwa tal-kawża: L-Ispanjol

## Qorti tar-rinviju

Audiencia Provincial ta' Barcelona

## Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Pedro IV Servicios S.L.

Konvenuta: Total Espana S.A.

## Domandi preliminari

Meta l-Artikolu 12(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1984/83 <sup>(1)</sup> jipprovdi li, "b'deroga għall-paragrafu 1(c), jekk il-ftehim jirrigwarda stazzjon tal-petrol li l-fornitur kien kera jew ta l-użu ta'dritt jew ta' fatt lill-bejjiegh mill-ġdid, l-obbligi ta' xiri esklużiv u l-projbizzjoni ta' kompetizzjoni previsti minn dan it-titolu jistgħu jiġu imposti fuq il-bejjiegh mill-ġdid għall-perijodu kollu li fih huwa effettivament jiġġestixxi l-pompa tal-petrol", din id-dispożizzjoni għandha tiġi interpretata fis-sens li tirreferi għal każ li fih il-fornitur/min jikri inizjalment huwa s-sid ta' l-art u ta' l-installazzjonijiet, jew, bil-kontra, fis-sens li r-referenza għall-kiri ta' l-istazzjon tal-petrol tapplika għal dawk it-titoli kollha li legalment jagħtu lill-fornitur drittijiet biss fuq l-istazzjon tal-petrol, fejn dan ikun jista' jikriha lill-istess sid ta' l-art mingħajr ma jkollu josserva l-limiti ta' żmien li l-leġislażzjoni ttiprovdi għal ftehim ta' xiri esklużiv?

Jekk, fil-każ in eżami japplika r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2790 <sup>(2)</sup> tat-22 ta' Diċembru 1999, meta l-Artikolu 5 jipprovdi li l-eżenzjoni mhijiex applikabbli jekk il-ftehim ta' xiri esklużiv huwa għal aktar minn hames snin, anke jekk "il-limitu ta' żmien (...) m'għandux japplika fejn l-oġġetti jew is-servizzi tal-kuntratt inbieghu mill-bejjiegh minn bini u art li huma l-propjetà tal-fornitur jew imwellija [mikrija] lill-fornitur minn partijiet terzi li m'humiex konnessi max-xerrej, sakemm id-dewmien ta' l-obbligu li ma jikkompetix ma jaqbix il-perjodu ta' okkupazzjoni tal-bini u art mix-xerrej", din id-dispożizzjoni għandha tiġi interpretata fis-sens li, meta tirreferi għall-kirja, din tirreferi għall-każ li fih il-fornitur li jikri huwa inizjalment sid ta'

l-art u ta' l-installazzjonijiet jew, bil-kontra, jekk ir-referenza għall-kiri ta' l-istazzjon tal-petrol tapplika għal dawk it-titoli kollha li legalment jagħtu lill-fornitur drittijiet biss fuq l-istazzjoni tal-petrol, fejn dan ikun jista' jikriha lill-istess sid ta' l-art mingħajr ma jkollu josserva l-limiti ta' żmien li l-leġislażzjoni ttiprovdi għal ftehim ta' xiri esklużiv?

Jekk, fil-każ fejn l-Artikolu 81(1)(a) KE jipprovdi l-projbizzjoni li jiġu ffixxati indirettament il-prezzijiet ta' xiri jew ta' bejgħ, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1984/83, fit-tmien premissa, jipprovdi li "dispożizzjonijiet oħra li jirrestringu l-kompetizzjoni, u b'mod partikolari dawk li jillimitaw il-libertà tal-bejjiegh mill-ġdid li jistabbilixxi l-prezzijiet tiegħu jew kundizzjonijiet oħra ta' bejgħ mill-ġdid jew li jagħzel il-klijenti tiegħu, ma jistgħx jiġi eżentati minn dan ir-Regolament", minhabba li l-fissazzjoni tal-prezz ta' bejgħ mill-ġdid ma jidherx fost ir-restrizzjonijiet għall-kompetizzjoni l-oħra li huma awtorizzati skond l-Artikolu 11 ta' l-istess Regolament, dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jiġu interpretati fis-sens li jinkludu kwalunkwe tip ta' limitazzjoni tal-libertà tal-bejjiegh mill-ġdid li jistabbilixxi l-prezz ta' bejgħ lill-pubbliku bħal, per eżempju, iċ-ċirkustanza li l-fornitur jiffissa l-margni ta' distribuzzjoni ta' l-operatur ta' l-istazzjoni tal-petrol, billi jistabbilixxi l-prezz tal-karburanti li jipprovdi lill-bejjiegh mill-ġdid b'kundizzjonijiet aktar vantaġġużi stabbiliti ma' stazzjonijiet tal-petrol oħra il jistgħu jistabbilixxu ruhhom f'Barcelona, mingħajr ma dan il-prezz ikun bl-ebda mod għola mill-prezz medju ffixsat minn fornituri rilevanti oħra fis-suq, filwaqt li jiżdied bil-margni minimu li huwa kkunsidrat xieraq u billi b'dan il-mod jikseb il-[prezz ta' bejgħ lill-pubbliku], li l-fornitur ma jimponix espliċitament, iżda li jirrakkomanda l-applikazzjoni tiegħu?

Jekk, fil-każ fejn l-Artikolu 81(1)(a) KE jipprovdi l-projbizzjoni li jiġu ffixxati indirettament il-prezzijiet ta' xiri jew ta' bejgħ, u l-Artikolu 4(1)(a) tar-Regolament [tal-Kummissjoni] KE Nru 2790 tat-22 ta' Diċembru 1999 jinkludi, fost ir-restrizzjonijiet li jkollhom effetti antikompetittivi serji, l-impożizzjoni tal-prezz ta' bejgħ mill-ġdid, dawn id-dispożizzjonijiet għandhom jiġu interpretati fis-sens li jinkludu kwalunkwe tip ta' limitazzjoni tal-libertà tal-bejjiegh mill-ġdid li jistabbilixxi l-prezz ta' bejgħ lill-pubbliku bħal, per eżempju, iċ-ċirkustanza li l-fornitur jiffissa l-margni ta' distribuzzjoni ta' l-operatur ta' l-istazzjoni tal-petrol, billi jistabbilixxi l-prezz tal-karburanti li jipprovdi lill-bejjiegh mill-ġdid b'kundizzjonijiet aktar vantaġġużi stabbiliti ma' stazzjonijiet tal-petrol oħra il jistgħu jistabbilixxu ruhhom f'Barcelona, mingħajr ma dan il-prezz ikun bl-ebda mod għola mill-prezz medju ffixsat minn fornituri rilevanti oħra fuq is-suq, filwaqt li jiżdied bil-margni minimu li huwa kkunsidrat xieraq u billi b'dan il-mod jikseb il-[prezz ta' bejgħ lill-pubbliku], li l-fornitur ma jimponix espliċitament, iżda li jirrakkomanda l-applikazzjoni tiegħu?

Din il-proċedura hija sospiza sakemm tingħata d-deċizzjoni tal-Qorti tal-Gustizzja fuq id-domandi preliminari.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1984/83, tat-22 ta' Ġunju 1983, dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 85(3) tat-Trattat għal kategoriji ta' ftehim ta' xiri esklużiv (ĠU L 173, p. 5).

<sup>(2)</sup> Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2790/1999 tat-22 ta' Diċembru 1999 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 81(3) tat-Trattat għal kategoriji ta' ftehim vertikali u prattici miftehma (ĠU L 336, p. 21).

**Rikors imressaq fil-5 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Portugiża**

(Kawża C-266/07)

(2007/C 183/41)

Lingwa tal-kawża: Il-Portugiż

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: A. Caeiros u J.-B. Laignelot, bhala aġenti)

*Konvenuta:* Ir-Repubblika tal-Portugall

**Talbiet**

- tiddikjara li, meta ppermettiet l-inċinerazzjoni ta' skart ta' l-isptar fimpjanti ta' inċinerazzjoni minghajr permess validu, ir-Repubblika Portugiża naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skond l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2000/76/KE <sup>(1)</sup> ta' l-4 ta' Diċembru 2000 dwar l-inċinerazzjoni ta' skart jew, sus-sidjarjament, l-Artikolu 9 tad-Direttiva 2006/12/KE <sup>(2)</sup> tal-5 ta' April 2006 dwar l-iskart;
- tordna lir-Repubblika Portugiża tbatli l-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Skond l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2000/76/KE, moqri flimkien ma' l-Artikolu 20(2) ta' dik id-Direttiva, l-inċineratur in kwistjoni huwa inċineratur ġdid għall-finijiet ta' l-applikazzjoni tad-Direttiva 2000/76/KE, b'mod li d-Direttiva hija applikabbli għall-inċineratur tal-Parque da Saúde f'Lizbona. Dan l-inċineratur seta' jibda jiffunzjona biss wara li jikseb permess billi josserva l-kundizzjonijiet li jinsabu fl-Artikolu 4 ta' din id-Direttiva. L-awtoritajiet Portugiżi ma rrispettawx dan ir-rekwiżit.

Fi kwalunkwe każ, anki jekk għandu jiġi kkunsidrat bhala *quod non* li l-inċineratur in kwistjoni għandu jiġi kklassifikat bhala "inċineratur eżistenti" għall-iskop tad-Direttiva 2000/76/KE u li, konsegwentement, din id-Direttiva ma kinitx applikabbli għalih, peress li l-funzjonament tiegħu kien sugġett għall-kundizzjoni li jikseb permess minn qabel skond l-Artikolu 9(1) tad-Direttiva 2006/12/KE.

<sup>(1)</sup> ĠU 2000 L 332, p. 91.

<sup>(2)</sup> ĠU 2006 L 114, p. 9.

**Rikors imressaq fis-7 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika tal-Litwanja**

(Kawża C-274/07)

(2007/C 183/42)

Lingwa tal-kawża: il-Litwan

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: G. Braun u A. Steiblytė, bhala aġenti)

*Konvenuta:* Ir-Repubblika tal-Litwanja

**Talbiet tar-rikorrenti**

- tikkonstata li, billi ma nrexxilhiex tassigura fil-prattika li l-awtoritajiet li jimmaniġġaw l-emerġenzi jinghataw, safejn huwa teknikament possibbli, tagħrif dwar il-lok ta' min jagħmel is-sejha għal kull min isejjah in-numru uniku Ewropew ta' sejha ta' emerġenza 112 min-networks pubbliċi tat-telefon, ir-Repubblika tal-Litwanja naqset milli twettaq l-obbligi imposti fuqha skond l-Artikolu 26(3) tad-Direttiva 2002/22/KE <sup>(1)</sup> dwar servizz universali u d-drittijiet ta' l-utenti li jirrelataw ma' networks u servizzi ta' komunikazzjoni-elettronici (Direttiva Servizz Universali);
- tordna lir-Repubblika tal-Litwanja tbatli l-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

It-terminu għat-traspożizzjoni tad-Direttiva fil-leġizlazzjoni naz-zjonali skada fl-24 ta' Lulju 2003.

<sup>(1)</sup> ĠU L 108, 24.4.2002, p. 51.

**Rikors imressaq fit-12 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Portugiża**

(Kawża C-284/07)

(2007/C 183/43)

Lingwa tal-kawża: Il-Portugiż

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: A. Caeiros u D. Kukovec, aġenti)

*Konvenuta:* Ir-Repubblika Portugiża



**Talbiet**

- tiddikjara li billi m'adottatx id-dispożizzjonijiet leġislattivi, regolamentari u amministrattivi neċessarji sabiex tikkonforma ruħha mad-Direttiva tal-Kummissjoni 2005/51/KE <sup>(1)</sup> tas-7 ta' Settembru 2005 li temenda l-Anness XX tad-Direttiva 2004/17/KE u l-Anness VIII tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/18/KE dwar ix-xiri pubbliku [il-kuntratti pubbliċi], ir-Repubblika Portugiża naqset milli twettaq l-obbligi imposti fuqha skond l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 3 tad-Direttiva 2005/51/KE ċċitata iktar 'il fuq;
- sussidjarjament, tiddikjara li, f'kull każ, billi ma kkomunikat lill-Kummissjoni d-dispożizzjonijiet hekk adottati, ir-Repubblika Portugiża naqset milli twettaq l-obbligi imposti fuqha skond id-dispożizzjonijiet imsemmija iktar 'il fuq;
- tordna lir-Repubblika Portugiża tbat i-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

It-terminu għat-traspożizzjoni tad-Direttiva skada fil-31 ta' Jan-  
nar 2006.

<sup>(1)</sup> ĠU L 257, p. 127.

**Rikors imressaq fl-14 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika tal-Portugall**

(Kawża C-289/07)

(2007/C 183/44)

Lingwa tal-kawża: Il-Portugiż

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżen-  
tanti: A. Caeiros u D. Kukovec, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika ta' Portugall

**Talbiet**

- prinċipalment, tiddikjara li, billi ma adottatx id-dispożizzjo-  
nijiet leġislattivi, regolamentari u amministrattivi neċessarji  
sabiex tikkonforma ruħha mad-Direttiva tal-Parlament Ewro-  
pew u tal-Kunsill 2004/17/KE, tal-31 ta' Marzu 2004 <sup>(1)</sup>, li  
tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw  
fis-setturi tas-servizzi ta' l-ilma, l-enerġija, t-trasport u pos-  
tali, ir-Repubblika tal-Portugall naqset mill-obbligi imposta  
fuqha skond l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 71(1) ta' l-  
imsemmija Direttiva 2004/17/KE;
- sussidjarjament, tiddikjara li, f'kull każ, billi ma kkomunikatx  
lill-Kummissjoni d-dispożizzjoni adottati f'dan is-sens, ir-  
Repubblika tal-Portugall naqset mill-obbligi imposti fuqha  
skond l-imsemmija dispożizzjoni;
- tikkundanna lir-Repubblika tal-Portugall tbat i-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

It-terminu għat-traspożizzjoni tad-direttiva skada fil-31 ta' Jan-  
nar 2006.

<sup>(1)</sup> ĠU L 134, p. 1.

**Appell imressaq fl-14 ta' Ġunju 2007 mill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej kontra s-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (L-Ewwel Awla) fid-29 ta' Marzu 2007 fil-Kawża T-366/00: Scott S. A, sostnuta mir-Repubblika Franciża vs Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej**

(Kawża C-290/07 P)

(2007/C 183/45)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

**Partijiet**

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżen-  
tant: J. Flett, Aġent)

Partijiet oħra fil-kawża: Scott SA, Repubblika Franciża

**Talbiet tar-rikorrenti**

Ir-rikorrenti titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja:

- tannulla s-sentenza kkontestata
- taghti deċiżjoni finali dwar il-kwistjonijiet li huma s-suġġett ta' dan l-appell. Fin-nuqqas ta' dan, għal kwalunkwe kwistjoni li fir-rigward tagħha l-Qorti tal-Ġustizzja tikkunsidra li l-istat tal-proċedimenti ma jippermettix sentenza finali, il-Kummissjoni titlob bir-rispett lill-Qorti tal-Ġustizzja sabiex tirrinviya l-każ lill-Qorti tal-Prim'Istanza għal valwazzjoni mill-ġdid.
- tordna li r-rikorrenti għandha tbat i-ispejjeż tagħha u dawk sostnuti mill-Kummissjoni fil-proċedimenti quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja u quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza; u tordna li r-Repubblika Franċiża għandha tbat i-ispejjeż tagħha

**Motivi u argumenti prinċipali**

L-ewwel erba' motivi ta' appell jirrigwardaw żbalji fid-dritt fis-sentenza kkontestata dwar id-drittijiet proċedurali ta' partijiet terzi u l-obbligi proċedurali tal-Kummissjoni fi proċedimenti ta' għajjnuna mill-Istat:

L-ewwel motiv ta' appell jirrigwarda l-esklużjoni mill-fajl amministrattiv ta' l-osservazzjonijiet addizzjonali ta' Scott ta' l-24/12/1999, mibgħuta 13-il xahar wara t-terminu stabbilit.

It-tieni motiv ta' appell jirrigwarda l-konkluzjoni, fis-sentenza kkontestata, li l-Kummissjoni kellha obbligu proċedurali li taghti lil Franza opportunità ulterjuri sabiex tippreżenta l-allegati stimi.

It-tielet motiv ta' appell jirrigwarda l-konkluzjoni, fis-sentenza kkontestata, li l-Kummissjoni kellha obbligu proċedurali li taghti lil Scott opportunità ulterjuri sabiex tippreżenta l-osservazzjonijiet tagħha.

Ir-raba' motiv ta' appell jirrigwarda l-konkluzjoni, fis-sentenza kkontestata, li l-Kummissjoni kellha obbligu proċedurali li tuża "espert estern".

Fir-rigward ta' dawn il-kwistjonijiet, il-Kummissjoni ssostni li s-sentenza kkontestata la tistabbilixxi u lanqas tapplika l-istandard legali korrett: il-Kummissjoni kisret rekwiżit proċedurali essenzjali? Minbarra dan, is-sentenza kkontestata ma setgħetx legittimament tiehu deċiżjoni fuq dawn il-kwistjonijiet peress li r-rikors ta' Scott ma kienx jinkludi motivi ta' annullament bħal dawn. F'kull każ; il-Kummissjoni ssostni li ma kien hemm l-ebda ksur ta' rekwiżit proċedurali essenzjali. L-ebda rekwiżit ta' dan it-tip ma huwa pprovdut mir-Regoli tal-Proċedura; u s-sentenza kkontestata ma setgħetx "taghti" tali drittijiet jew timponi obbligi bħal dawn fuq il-baži tal-kunsiderazzjonijiet żbaljati li jinsabu

fis-sentenza kkontestata. Fl-ahhar nett, ma kien hemm l-ebda ksur ta' rekwiżit proċedurali essenzjali:

L-osservazzjonijiet addizzjonali ta' Scott, inizjalment esklużi, reġġu għew ippreżentati minn Franza fil-21/2/2000, inklużi fil-fajl amministrattiv, u evalwati fid-deċiżjoni kkontestata.

Fid-dawl ta' l-erba' talbiet għal informazzjoni u l-inġunzjoni għal informazzjoni, il-Kummissjoni ma kinitx fl-obbligu li taghti lil Franza opportunità ulterjuri li tippreżenta l-allegati stimi.

Scott kellha opportunità suffiċjenti sabiex tippreżenta l-osservazzjonijiet tagħha, u b'mod partikolari ppartecipat fir-risposta għall-inġunzjoni għal informazzjoni.

Kemm Franza kif ukoll Scott kellhom opportunità suffiċjenti sabiex jippreżentaw evalwazzjoni fid-data tal-koncessjoni, iżda m'għamlux dan.

Il-ħames sat-tmien motivi ta' appell jiġbru flimkien dak li l-Kummissjoni ddefiniet għall-konvenjenza bħala "kwistjonijiet preliminari", u jikkonċernaw żbalji fid-dritt fis-sentenza kkontestata rigward: in-nuqqas fir-rikors ta' Scott ta' motivi għal annullament relatati ma' l-allegati stimi; il-kriterji ta' eżami mill-ġdid mjill-Qorti tal-Prim'Istanza (huwa meqjus li l-Kummissjoni m'għandiex margni ta' diskrezzjoni); il-fatt li s-sentenza kkontestata hija bbażata fuq spekulazzjoni minflok fuq provi; u l-inverżjoni ta' l-oneru tal-prova f'kawzi rigward għajjnuna mill-Istat u f'kawzi quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza.

Id-disa' u l-għaxar motivi ta' appell jikkonċernaw żbalji fid-dritt sostantivi rigward il-fabbrika.

Id-disa' motiv ta' appell jikkonċerna l-metodu ta' evalwazzjoni ta' l-ammont ta' għajjnuna mill-Istat f'trasferimenti *in natura*. Kuntrarjament għall-konkluzjonijiet tas-sentenza kkontestata, fin-nuqqas ta' evalwazzjoni fid-data ta' koncessjoni jew sejha miftuha għall-offerti, il-Kummissjoni hija legittimament intitolata li tuża l-ispejjeż minflok il-valur. Dan kien b'mod partikolari raġjonevoli f'dan il-każ għaliex il-fabbrika kienet magħmula skond il-htigijiet speċifiċi ta' Scott. Ir-raġunament tas-sentenza kkontestata dwar l-allegat prezz tal-bejgħ 11-il sena wara l-ghoti huwa bbażat fuq allegati irregolaritajiet proċedurali u żbalji oħra fid-dritt; u f'kull każ huwa żbaljat sostantivament.

L-għaxar motiv ta' appell jikkonċerna allegati żbalji mill-Kummissjoni fl-applikazzjoni tal-metodu bbażat fuq l-ispejjeż. Il-konkluzjonijiet tas-sentenza kkontestata huma bbażati fuq allegati irregolaritajiet proċedurali u żbalji oħra fid-dritt. L-istima konservattiva ta' l-ispejjeż magħmula mill-Kummissjoni kienet l-iktar waħda baxxa possibbli; u ma hemmx baži għall-annullament tad-deċiżjoni kkontestata għar-raġuni li l-għajjnuna mill-Istat setgħet kienet oghla.

Il-ħdax sat-tlettax-il motiv ta' appell jikkonċernaw żbalji fid-dritt sostantivi li jikkonċernaw l-art.

Il-ħdax-il motiv ta' appell jikkonċerna r-rifjut, fis-sentenza kkontestata, ta' l-evalwazzjonijiet konservattivi f'Orléans Council Minutes tas-27/5/1994 li ġew meqjusa bhala "sunt qasir hafna minghajr spjegazzjoni detalljata".

It-tmax-il motiv ta' appell jikkonċerna l-metodu għall-evalwazzjoni ta' l-ammont ta' trasferimenti *in natura* ta' għajnunna mill-Istat, u huwa simili għad-disa' motiv ta' appell. F'każ ta' nuqqas ta' evalwazzjoni fid-data tal-konċessjoni jew sejha miftuħa għall-offerti, il-Kummissjoni hija legittimament intitolata li tuża l-ispejjeż minflok il-valur. Dan kien raġjonevoli b'mod partikolari f'dan il-każ għaliex it-tielet xiri ta' art kien magħmul skond il-ħtiġijiet partikolari ta' Scott. Ir-raġunament tas-sentenza kkontestata dwar l-allegata verifika tat-taxxa huwa bbażat fuq allegati irregolaritajiet proċedurali u żbalji ohra fid-dritt; u f'kull każ huwa sostanzjalment żbaljat.

It-tlettax-il motiv ta' appell jikkonċerna allegati żbalji mill-Kummissjoni fl-applikazzjoni tal-metodu bbażat fuq l-ispejjeż. Il-konkluzjonijiet tas-sentenza kkontestata huma bbażati fuq allegati irregolaritajiet proċedurali u żbalji ohra fid-dritt. Il-Kummissjoni użat il-valur ta' l-art l-iktar baxx possibbli, kif sostnew kemm Franza kif ukoll Scott. Il-fatti u l-provi in sostenn tal-Kummissjoni huma: id-dokument ta' l-offerta; l-allegati stimi ta' Galtier u Commissaire aux Apports; il-minuti tal-Kunsill ta' Orléans tas-27/05/1994; u l-prezz medju tat-tliet xirjiet ta' biċċiet ta' art. Ma hemmx bażi għal annullament tad-deċizzjoni kkontestata għar-raġuni li l-għajnunna mill-Istat setgħet kienet oghla.

L-erbatax-il motiv ta' appell jikkonċerna l-inġunzjoni għal informazzjoni, b'mod partikolari fir-rigward ta' l-art, il-metodu bbażat fuq l-ispejjeż għall-evalwazzjoni ta' l-ammont ta' għajnunna mill-Istat, u t-tliet xirjiet ta' biċċiet ta' art. Din hija kwistjoni proċedurali, iżda hija trattata fit-tmiem għaliex hija marbuta mat-tlettax il-motiv ta' appell.

Permezz tal-ħmistax-il motiv ta' appell, il-Kummissjoni titlob lill-Qorti tal-Ġustizzja sabiex tannulla s-sentenza minhabba d-distorsjoni mill-Qorti tal-Prim'Istanza tas-sens ċar tal-provi quddiemha, b'mod partikolari għaliex il-Qorti tal-Prim'Istanza ssostitwit ir-raġunament tagħha minflok dak tad-deċizzjoni kkontestata.

**Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa minn Regeringsrätten (l-Iżvezja) fil-15 ta' Ġunju 2007 — Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetstrådet vs Skatteverket**

(Kawża C-291/07)

(2007/C 183/46)

Lingwa tal-kawża: L-Iżvediz

#### Qorti tar-rinviju

Regeringsrätten (l-Iżvezja).

#### Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetstrådet.

Konvenuta: Skatteverket.

#### Domanda preliminari

L-Artikolu 9(2)(e) u l-Artikolu 21(1)(b) tas-Sitt Direttiva VAT <sup>(1)</sup>, kif ukoll l-Artikolu 56(1)(c), u l-Artikolu 196 tad-Direttiva tal-Kunsill <sup>(2)</sup> 2006/112/KE, għandhom jiġu interpretati fis-sens li, għall-applikazzjoni tagħhom, l-utenti ta' provvista ta' servizzi ta' konsulenza minghand persuna taxxabbli fi Stat Membru ieħor, li fl-istess hin iwettaq attivitajiet ekonomiċi u attivitajiet barra mis-settur kopert mid-Direttiva, għandu jiġi kkunsidrat bhala persuna taxxabbli, anke jekk l-imsemmija provvista ma tintużax hlief għal dawn ta' l-ahhar?

<sup>(1)</sup> ĠU 1977, L 145, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 347, p. 1.

**Rikors imressaq fit-18 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika**

(Kawża C-293/07)

(2007/C 183/47)

Lingwa tal-kawża: Il-Grieg

#### Partijiet

Parti Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: M. Konstantinidis u D. Recchia)

Parti Konvenuta: Ir-Repubblika Ellenika

**Talbiet tal-parti rikorrenti**

— tirrikonoxxi li, meta ma adottatx il-miżuri kollha sabiex tistabbilixxi u tapplika sistema legali koerenti, speċifika u shiħa, li tista' tassigura ġestjoni vijabbli u protezzjoni effettiva taż-żoni magħżula bhala żoni ta' protezzjoni speċjali, fil-kuntest ta' l-għanijiet ta' preservazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 79/409/KEE tat-2 ta' April 1979, dwar il-konservazzjoni ta' l-ghasafar selvaġġi <sup>(1)</sup>, ir-Repubblika Ellenika naqset milli twettaq l-obbligi tagħha skond l-Artikoli 4(1) u (2) ta' din id-Direttiva, li tinqara flimkien ma' l-ewwel subinċiż ta' l-Artikolu 4(4) tagħha, kif emendata mill-Artikolu 6(2) sa (4) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/43/KEE tal-21 ta' Mejju 1992, dwar il-konservazzjoni ta' l-habitat naturali u tal-fawna u l-flora selvaġġa;

— tordna lir-Repubblika Ellenika tbat i-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Filwaqt li tibbaża ruhha fuq numru kbir ta' ilmenti, mistoqsijiet parlamentari u petizzjonijiet, il-Kummissjoni ssostni li r-Repubblika Ellenika ma tapplikax b'mod korrett id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 79/409/KEE li tipprovdi l-adozzjoni ta' miżuri biex jiġi ppreżervat u evitat it-tniġġis jew id-deterjorazzjoni tal-habitat ta' l-ghasafar selvaġġi.

Skond il-Kommissjoni, il-ksur tad-Direttiva jikkonsisti fin-nuqqas ta' protezzjoni taż-żoni ta' protezzjoni speċjali (ŻPS) iżda wkoll fl-eżistenza ta' attivitajiet li jistgħu jheddu l-integrità taż-ŻPS u li iwasslu għal konsegwenzi negattivi fuq l-għanijiet ta' preservazzjoni taż-ŻPS u ta' l-ispeċi li għalihom dawn iż-żoni ġew stabbiliti.

L-argument ta' l-awtoritajiet Ellenici skond liema l-qafas leġiżlattiv eżistenti jiżgura b'manjiera sodisfaċenti l-protezzjoni ta' l-ispeċi kollha ta' ghasafar selvaġġi u tal-habitat rispettivi tagħhom, huwa miċhud mill-Kummissjoni li tallega li l-imsemmi qafas ma jikkostitwixxix qafas speċifiku u effettiv għall-protezzjoni taż-ŻPS kollha.

<sup>(1)</sup> ĠU L 103 tal-25 ta' April 1979, p. 1.

**Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ta' l-10 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Taljana**

(Kawża C-61/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 183/48)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

<sup>(1)</sup> ĠU C 86 tat-8.4.2006.

**Digriet tal-President tas-Sitt Awla tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-21 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ċeka**

(Kawża C-140/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 183/49)

Lingwa tal-kawża: Iċ-Ċek

Il-President tas-Sitt Awla ordna t-thassir tal-kawża.

<sup>(1)</sup> ĠU C 108 tas-6.5.2006.

**Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-23 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika**

(Kawża C-297/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 183/50)

Lingwa tal-kawża: Il-Grieg

Il-President tal-Qorti ordna t-thassir tal-kawża.

<sup>(1)</sup> ĠU C 212 tat-2.9.2006.

**Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-30 ta' April 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju ta' l-Olanda**

**(Kawża C-322/06) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 183/51)

*Lingwa tal-kawża: l-Olandiż*

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

<sup>(1)</sup> ĠU C 224 tas-16.9.2006.

**Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ta' l-14 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Taljana**

**(Kawża C-394/06) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 183/54)

*Lingwa tal-kawża: It-Taljan*

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

<sup>(1)</sup> ĠU C 294 tat-2.12.2006.

**Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-11 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika ta' l-Awstrija**

**(Kawża C-356/06) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 183/52)

*Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż*

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

<sup>(1)</sup> ĠU C 249 ta' l-14.10.2006.

**Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ta' l-24 ta' April 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika ta' l-Estonja**

**(Kawża C-397/06) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 183/55)

*Lingwa tal-kawża: L-Estonjan*

**Digriet tal-President tat-Tmien Awla tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-11 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika**

**(Kawża C-358/06) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 183/53)

*Lingwa tal-kawża: il-Grig*

Il-President tat-Tmien Awla ordna t-thassir tal-kawża.

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

<sup>(1)</sup> ĠU C 281 tat-18.11.2006.

<sup>(1)</sup> ĠU C 294 ta' l-14.10.2006.

**Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja ta' l-1 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika tal-Polonja**

(Kawża C-422/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 183/56)

Lingwa tal-kawża: Il-Pollakk

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 326 tat-30.12.2006.

**Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-8 ta' Mejju 2007 — Akzo Nobel NV vs Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej**

(Kawża C-509/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 183/58)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 56 ta' l-10.3.2007.

**Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ta' l-10 ta' Mejju 2007 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Ellenika**

(Kawża C-490/06) <sup>(1)</sup>

(2007/C 183/57)

Lingwa tal-kawża: Il-Grieg

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 326, 30.12.2006.

**Digriet tal-President tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-23 ta' April 2007 (Talba ghal deċiżjoni preliminari ta' Bundesverwaltungsgericht — Il-Ġermanja) — 01081 Telecom AG vs Bundesrepublik Deutschland, fil-presenża ta': E-Plus Mobilfunk GmbH & Co. KG**

(Kawża C-15/07) <sup>(1)</sup>

(2007/C 183/59)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Il-President tal-Qorti tal-Ġustizzja ordna t-thassir tal-kawża.

---

<sup>(1)</sup> ĠU C 69 ta' 24.3.2007.

## QORTI TAL-PRIM' ISTANZA

**Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza ta' l-20 ta' Ġunju 2007**  
— **Tirrenia di Navigazione et vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-246/99) <sup>(1)</sup>

**(“Għajjnuna mogħtija mill-Istat — Trasport marittimu —  
Deċiżjoni li tinftaħ il-proċedura prevista fl-Artikolu 88(2)  
KE — Għajjnuna ġdida — Għajjnuna eżistenti”)**

(2007/C 183/60)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

### Partijiet

**Rikorrenti:** Tirrenia di Navigazione SpA, li qabel kienet Tirrenia di Navigazione SpA u Adriatica di Navigazione SpA (Napoli, l-Italja); Caremar SpA (Napoli); Toremar SpA (Livorno, l-Italja); Siremar SpA (Palermo, l-Italja); u Saremar SpA (Cagliari, l-Italja) (rappreżentanti: inizjalment A. Tizzano u G. Roberti, u wara G. Roberti, A. Franchi u G. Bellitti, avukat)

**Konvenuta:** Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: C. Triantafyllou, V. Di Bucci u E. De Persio, aġenti)

**Il-partijiet intervenjenti in sostenn tal-konvenuta:** Navigazione Libera del Golfo SpA (Napoli) (rappreżentanti: S. Ravenna u A. Abate, avukati); Aliscafi Società Navigazione Alta Velocità SpA (Aliscafi SNAV) (Messina, l-Italja) (rappreżentanti B. Castaldo u C. Forte, avukati); Traghetti Pozzuoli Srl (Napoli); Alilauro SpA (Napoli); u Linee Lauro Srl (Pozzuoli, l-Italja) (rappreżentant: E. Amato, avukat)

### Suġġett tal-kawża

Talba għal annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Awwissu 1999 li tiftaħ il-proċedura prevista fl-Artikolu 88(2) KE, dwar għajjnuna mogħtija mir-Repubblika Taljana lill-impriżi tal-Gruppo Tirrenia di Navigazione (GU 1999, C 306, p. 2).

### Dispożittiv tas-sentenza

- 1) L-appell huwa miċhud.
- 2) Ir-rikorrenti għandhom ibatu, minbarra l-ispejjeż tagħhom, dawk sostnuti mill-Kummissjoni u mill-partijiet intervenjenti Navigazione Libera del Golfo SpA, Linee Lauro Srl, Traghetti Pozzuoli Srl u Alilauro SpA.
- 3) L-intervenjenti Aliscafi Società Navigazione Alta Velocità (Aliscafi SNAV) SpA għandha tbat i-ispejjeż tagħha.

<sup>(1)</sup> ĠU C 20 tat-22.1.2000.

**Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tas-27 ta' Ġunju 2007**  
— **Nuova Gela Sviluppo vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-65/04) <sup>(1)</sup>

**(“FEŽR — Għeluq ta' għajjnuna finanzjarja Komunitarja —  
Rikors għal annullament — Rikors għal kumpens — Klaw-  
żola ta' arbitraġġ”)**

(2007/C 183/61)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

### Partijiet

**Rikorrenti:** Nuova Gela Sviluppo Soc. Cons. pa, li qabel kienet Gela Sviluppo Soc. Cons. pa (Gela, l-Italja) (rappreżentant: P. Menchetti, avukat)

**Konvenuta:** Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: L. Flynn u M. Velardo, aġenti, assistiti minn A. Dal Ferro, avukat)

### Suġġett tal-kawża

Prinċipalment, l-annullament ta' deċiżjoni inkluża fl-ittra tal-Kummissjoni tas-16 ta' Diċembru 2003 dwar l-għeluq ta' l-għajjnuna FEŽR 98.05.26.001, l-annullament tad-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni dwar it-tnaqqis ta' l-għajjnuna, l-irtirar mill-għajjnuna u l-irkupru tal-bilanċ finali ta' l-għajjnuna, kif ukoll l-annullament tal-punt 6.2 tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni SEC (1999) 1316, tad-9 ta' Settembru 1999, dwar linji gwida għall-għeluq finanzjarju ta' interventi operattivi (1994-1999) tal-Fondi Strutturali, u, sussidjarjament, il-kumpens għad-dannu subit mir-rikorrenti u l-eżekuzzjoni tal-ftehim tat-13 ta' Settembru 1999 konkluz bejn ir-rikorrenti u l-Kummissjoni.

### Dispożittiv tas-sentenza

- 1) Ir-rikors huwa miċhud.
- 2) Nuova Gela Sviluppo Soc. Cons. pa, hija kundannata tbat i-ispejjeż.

<sup>(1)</sup> ĠU C 106 tat-30.4.2004.

**Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tad-19 ta' Ġunju 2007**  
— Asturias Cuerno vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-473/04) <sup>(1)</sup>

*(“Uffiċjali — Remunerazzjoni — Allowance ta' l-espatrijazzjoni — Artikolu 4(1)(a) ta' l-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal — Servizzi mwettqa għal organizzazzjoni internazzjonali — Allowance ta' installazzjoni — Allowance ta' kuljum”)*

(2007/C 183/62)

Lingwa tal-kawża: L-Ispanjol

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Cristina Asturias Cuerno (Brussell, il-Belġju) (rappreżentanti: R. García-Gallardo Gil-Fournier u A. Sayagués Torres, avukati)

*Konvenuta:* Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: J. Currall, aġent, assistit minn J. Rivas Andrés, J. Gutiérrez Gisbert u M. Canal Fontcuberta, avukati)

**Suġġett tal-kawża**

Talba għall-annullament tad-deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-25 ta' Awwissu 2004, li tiċhad l-appell tar-rikorrenti tas-27 ta' April 2004 u li tirrifjutalha l-allowance ta' espatrijazzjoni prevista mill-Artikolu 4(1)(a) ta' l-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej, kif ukoll l-allowances li huma marbuta ma' dik l-allowance.

**Dispożittiv tas-sentenza**

- 1) *Id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni tat-28 ta' Jannar u tal-25 ta' Awwissu 2004 huma annullati.*
- 2) *Ir-rikorrenti għandha dritt għall-allowance ta' espatrijazzjoni prevista mill-Artikolu 4 ta' l-Anness VII tar-Regolamenti tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej kif ukoll għall-allowance ta' installazzjoni prevista mill-Artikolu 5 ta' l-imsemmi Anness.*
- 3) *Għall-kumpliment, ir-rikors huwa miċhud.*
- 4) *Il-Kummissjoni għandha tbatlha l-ispejjeż kollha.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 45 tad-19.2.2005.

**Sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza tas-27 ta' Ġunju 2007**  
— L-Olanda vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-182/06) <sup>(1)</sup>

*(“Approssimazzjoni tal-liġijiet — Dispożizzjonijiet derogatorji nazzjonali — Ċahda mill-Kummissjoni ta' abbozz ta' digriet li jantiċipa t-tnaqqis tal-limitu Komunitarju stabbilit ta' emissjonijiet ta' partiċelli minn ċerti vetturi ġodda bil-magni diesel — Obbligu ta' diligenza u ta' motivazzjoni — Speċifità tar-rispett mill-Istat Membru notifikatur tal-valuri limiti Komunitarji ta' koncentrazzjoni tal-partiċelli fl-arja ċirkostanti”)*

(2007/C 183/63)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Ir-Renju ta' l-Olanda (rappreżentanti: H. Sevenster u M de Grave, agents)

*Konvenuta:* Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: M. Patakia, A. Alcover San Pedro u H. van Vliet, agents)

**Suġġett tal-Kawża**

Talba għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni, 2006/372/KE tat-3 ta' Mejju 2006, dwar abbozz ta' dispożizzjonijiet nazzjonali nnotifikati mir-Renju ta' l-Olanda skond l-Artikolu 95(5) KE, li jistabbilixxi l-limitu ta' emissjonijiet ta' partiċelli minn vetturi li għandhom magna diesel (ĠU L 142, p. 16)

**Dispożittiv tas-sentenza**

- 1) *Ir-rikors huwa miċhud.*
- 2) *Ir-Renju ta' l-Olanda huwa ordnat ibati l-ispejjeż.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 212 tat-2.9.2006.



**Digriet tal-President tal-Qorti tal-Prim'Istanza tas-7 ta' Ġunju 2007 — IMS vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-346/06 R)

**(Talba għal miżuri provviżorji — Talba għal sospensjoni ta' eżekuzzjoni — Direttiva 98/37/KE — Ammissibbiltà — Fumus boni juris — Urgenza — Ibbilancjar ta' l-interessi)**

(2007/C 183/64)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

**Partijiet**

**Rikorrenti:** Industria Masetto Schio Srl (IMS) (Schio, l-Italja) (rapprezentanti: F. Colonna u T. Romolotti, avvocati)

**Konvenuta:** Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rapprezentanti: C. Zadra u D. Lawunmi, aġenti)

**Suġġett tal-kawża**

Talba għal sospensjoni ta' l-eżekuzzjoni ta' l-Opinjoni tal-Kummissjoni C(2006) 3914 tas-6 ta' Settembru 2006, dwar miżura ta' projbizzjoni, adottata mill-awtoritajiet Franċiżi fir-rigward ta' ċerti preses mekkaniċi bit-trade mark IMS.

**Dispożittiv**

- 1) L-eżekuzzjoni ta' l-Opinjoni tal-Kummissjoni C(2006) 3914 tas-6 ta' Settembru 2006, dwar miżura ta' projbizzjoni, adottata mill-awtoritajiet Franċiżi fir-rigward ta' ċerti preses mekkaniċi bit-trade mark IMS, hija sospiża sakemm il-Qorti tal-Prim'Istanza tiddeċiedi l-kawża prinċipali.
- 2) L-ispejjeż huma rrizervati.

**Rikors ipprezentat fit-8 ta' Mejju 2007 — SC Gerovital Cosmetics vs L-UASI — SC Farmec (GEROVITAL H3 Prof. Dr. A. Aslan)**

(Kawża T-163/07)

(2007/C 183/65)

Lingwa tar-rikors: L-Ingliż

**Partijiet**

**Rikorrenti:** SC Gerovital Cosmetics (Bucharest, ir-Rumanija) (rapprezentant: D. Boştinşă, avocat)

**Konvenut:** L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (*Trade marks* u Disinni)

**Parti oħra quddiem il-Bord ta' l-Appell:** Farmec S.A. (Cluj-Napoca, ir-Rumanija)

**Talbiet tar-rikorrenti**

— L-annullament tad-Deciżjoni tas-27 ta' Frar 2007 tat-Tieni Bord ta' l-Appell ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni tas-Suq Intern (*Trade marks* u Disinni) fil-Każ R 271/2006-2 — GEROVITAL H3; u sussegwentement

— l-annullament tad-Deciżjoni tad-Diviżjoni tal-Kancellazzjoni tat-23 ta' Diċembru 2005 fil-proċeduri għal dikjarazzjoni ta' invalidità ta' l-UASI numru ta' referenza 872C 0000986 034, CTM 986034 GEROVITAL H3;

— tikkundanna lill-konvenut ibati l-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

**Trade mark Komunitarja rreġistrata li hija s-suġġett tat-talba ta' annullament:** It-trade mark Komunitarja figurattiva li fiha l-elementi verbali "GEROVITAL H3 Prof. Dr. A. Aslan" għall-prodotti u servizzi fil-Klassi 3 u 42 — applikazzjoni Nru 986 034

**Proprietarja tat-trade mark Komunitarja:** ir-rikorrenti

**Parti li qed titlob l-annullament tat-trade mark Komunitarja:** Farmec S.A.

**Dritt tat-trade mark tal-parti li qed titlob l-annullament:** It-trade mark Nazzjonali figurattiva "Gerovital H3 PROF. DR. ANA ASLAN" għal ċerti prodotti fil-Klassi 3

**Deciżjoni tad-Diviżjoni tal-Kancellazzjoni:** Iddikjarat it-trade mark invalida kollha kemm hi

**Deciżjoni tal-Bord ta' l-Appell:** Ċaħdet l-appell.

**Motivi invokati:** Ksur ta' l-Artikoli 52 u 53(2) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 40/94.

Ir-rikorrenti tikkunsidra li t-trade mark figurattiva Rumena li giet parzjalment assenjata lilha — fir-rigward ta' prodotti speċifiċi pprovduti fil-kuntratt ta' konċessjoni — mill-proprietarju tar-reġistrazzjonijiet internazzjonali u nazzjonali tat-trade marks hija trade mark preċedenti magħruf sew li tgawdi minn reputazzjoni fattar minn Stat Membru wiehed. B'hekk, hija ssoġni li hija intitolata għall-prijorità u esklussività għall-finijiet ta' reġistrazzjoni.

Barra minn hekk, kuntrarjament għad-drittijiet tal-parti l-oħra fil-proċeduri ta' kancellazzjoni u ta' appell (minn hawn 'il quddiem, "Farmec"), ir-rikorrenti ssostrni li għandha aktar drittijiet fuq it-*trade mark*, kemm fir-rigward tal-gamma ta' prodotti kozmetiċi li hija intitolata tipproduċi kif ukoll fir-rigward tal-kompożizzjoni tagħhom. Fuq il-bażi tal-preżunzjoni li ż-żewġ kumpanniji jgawdu minn drittijiet indaqs u distinti fuq it-*trade mark* GEROVITAL H3 Prof. Dr. A. Aslan f'dak li jirrigwarda l-intensità tal-protezzjoni, skond ir-rikorrenti l-aspett ta' anterjorità/preċedenza imsemmi minn Farmec m'għandux ikollu piż.

Fl-aħhar nett, ir-rikorrenti ssostrni li d-drittijiet tagħha ta' proprjetà jkunu affettwati b'mod serju jekk hija ma tkunx tista' takkwista l-għarfien internazzjonali u l-protezzjoni tad-drittijiet li jirriżultaw mill-kuntratt ta' konċessjoni, anki jekk hija ssostrni li tgawdi mid-drittijiet u l-protezzjoni kollha fir-Rumanija.

prodotti u servizzi fil-klassijiet 16, 39 u 42 (*trade mark* Komunitarja Nru 81 406).

*Proprietarju tat-trade mark Komunitarja*: Ir-rikorrenti.

*Applikant għad-dikjarazzjoni ta' invalidità*: DSR touristik GmbH.

*Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Kancellazzjoni*: Dikjarazzjoni parzjali ta' invalidità tat-*trade mark* ikkonċernata.

*Deċiżjoni tal-Bord ta' l-Appell*: Ċaħda ta' l-appell.

*Motivi invokati*: Applikazzjoni żbaljata ta' l-Artikoli 51(1)(a), 7(1) (ċ) u 51(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94. <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 ta' l-20 ta' Diċembru 1993 dwar it-*trade mark* Komunitarja (ĠU 1994 L 11, p. 1).

#### Rikors ippreżentat fl-4 ta' Ġunju 2007 — Frosch Touristik vs L-UASI — DSR touristik (FLUGBÖRSE)

(Kawża T-189/07)

(2007/C 183/66)

Lingwa tar-rikors: Il-Ġermaniż

#### Partijiet

*Rikorrenti*: Frosch Touristik GmbH (Munich, il-Ġermanja) (rappreżentant: H. Lauf, Rechtsanwalt)

*Konvenut*: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (*Trade marks* u Disinni)

*Parti oħra quddiem il-Bord ta' l-Appell*: DSR touristik GmbH

#### Talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord ta' l-Appell ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (*Trade marks* u Disinni) (L-UASI) tat-22 ta' Marzu 2007 — Każ R 1084/2004-4 — kollha kemm hi u tirreferi lura l-każ lill-UASI sabiex dan jiddeciedi mill-ġdid;

— tordna lill-UASI jbati l-ispejjeż.

#### Motivi u argumenti prinċipali

*Trade mark* Komunitarja rreġistrata li fil-konfront tagħha ntalbet dikjarazzjoni ta' invalidità: It-*trade mark* verbali "FLUGBÖRSE" għal

#### Rikors ippreżentat fil-31 ta' Mejju 2007 — Anheuser-Busch vs L-UASI — Budějovický Budvar (BUDWEISER)

(Kawża T-191/07)

(2007/C 183/67)

Lingwa tar-rikors: Il-Ġermaniż

#### Partijiet

*Rikorrenti*: Anheuser-Busch, Inc. (St. Louis, l-Istati Uniti) (rappreżentant: V. von Bomhard, avukat)

*Konvenut*: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (*Trade marks* u Disinni)

*Parti oħra quddiem il-Bord ta' l-Appell*: Budějovický Budvar, národní podnik

#### It-talbiet tar-rikorrenti

— tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord ta' Appell ta' l-UASI ta' l-20 ta' Marzu 2007 (R 299/2006-2);

— sussidjarjament, tannulla d-deċiżjoni tat-Tieni Bord ta' Appell ta' l-UASI ta' l-20 ta' Marzu 2007 (R 299/2006-2), safejn din tikkonċerna l-prodotti "xarbiet mhux alkoħoliċi";

— tikkundanna lill-konvenut u, jekk din tintervjeni, lill-parti l-oħra fil-proċedura quddiem l-UASI jbatu l-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

*Applikant għat-trade mark Komunitarja*: ir-rikorreni

*Trade mark Komunitarja kkonċernata*: it-trade mark verbali “BUDWEISER” għall-prodotti li jaqgħu taht il-klassi 32 (applikazzjoni għal reġistrazzjoni Nru 24 646)

*Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjali invokat in sostenn ta' l-oppożizzjoni*: Budějovický Budvar, národní podnik

*Trade mark jew sinjal invokat in sostenn ta' l-oppożizzjoni*: ir-reġistrazzjoni internazzjonali “BUDWEISER” (trade mark verbali) għal prodotti fil-klassi 32, ir-reġistrazzjoni internazzjonali “Budweiser Budvar” (trade mark figurattiva) għal prodotti fil-klassijiet 31 u 32, kif ukoll ir-reġistrazzjoni internazzjonali “Budweiser Budvar” (trade mark figurattiva) għal prodotti fil-klassi 32

*Deċiżjoni tad-Diviżjoni ta' l-Oppożizzjoni*: Ilqugh ta' l-oppożizzjoni u ċahda ta' reġistrazzjoni

*Deċiżjoni tal-Bord ta' l-Appell*: Ċahda tar-rikors

*Motivi invokati*: Ksur tad-dritt li wiehed jinstemgħa, applikazzjoni żbaljata ta' l-Artikolu 74(2) tar-Regolament (KE) Nru 40/94<sup>(1)</sup>, kif ukoll ksur ta' l-Artikolu 43(2) ta' l-istess regolament; sussidjarjament, ksur ta' l-Artikolu 73 ta' l-imsemmi regolament minhabba nuqqas ta' motivazzjoni.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94 ta' l-20 ta' Diċembru 1993, dwar it-trade mark Komunitarja (ĠU 1994, L 11, p. 1).

**Rikors ipprezentat fis-6 ta' Ġunju 2007 — Agencja Wydawnicza “Technopol” Sp. z o.o. vs L-UASI**

(Kawża T-200/07)

(2007/C 183/68)

Lingwa tal-kawża: Il-Pollakk

**Partijiet**

*Rikorreni*: Agencja Wydawnicza “Technopol” Sp. z o.o. (rappreżentanti: D. Rzażewska, konsulent legali)

*Konvenut*: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

**Talbiet tar-rikorreni**

— tannulla kollha kemm hi d-Deċiżjoni tar-Raba' Bord ta' Appell ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tat-22 ta' Marzu 2007, Nru R 1276/2006-4;

— tikkundanna lill-UASI jbati l-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

*Trade mark Komunitarja kkonċernata*: trade mark verbali “222” għal prodotti li jinsabu fil-klassi 16.

*Deċiżjoni ta' l-eżaminatur*: ir-reġistrazzjoni għandha tiġi miċhuda.

*Deċiżjoni tal-Bord ta' l-Appell*: ir-rikors għandu jiġi miċhud.

*Motivi invokati*: applikazzjoni żbaljata ta' l-Artikolu 7(1)(b) u (ċ) tar-Regolament Nru 40/94 dwar it-trade mark Komunitarja<sup>(1)</sup> peress li, skond ir-rikorreni, l-isem “222” la huwa deskrittiv u l-anqas mhuwa nieqes minn karattru distintiv għall-prodotti indikati.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94, ta' l-20 ta' Diċembru 1993, ĠU L 11, p. 1.

**Rikors ipprezentat fis- 6 ta' Ġunju 2007 — Agencja Wydawnicza “Technopol” Sp. z o.o. vs L-UASI**

(Kawża T-201/07)

(2007/C 183/69)

Lingwa tal-kawża: Il-Pollakk

**Partijiet**

*Rikorreni*: Agencja Wydawnicza “Technopol” Sp. z o.o. (rappreżentanti: D. Rzażewska, konsulent legali)

*Konvenut*: L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni)

**Talbiet tar-rikorreni**

— tannulla kollha kemm hi d-Deċiżjoni tar-Raba' Bord ta' Appell ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (Trade marks u Disinni) tat-22 ta' Marzu 2007, Nru R 1277/2006-4;

— tikkundanna lill-UASI jbati l-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

*Trade mark Komunitarja kkonċernata: trade mark verbali "333" għal prodotti li jinsabu fil-klassi 16.*

*Deċiżjoni ta' l-eżaminatur: ir-reġistrazzjoni għandha tiġi miċhuda.*

*Deċiżjoni tal-Bord ta' l-Appell: ir-rikors għandu jiġi miċhud.*

*Motivi invokati: applikazzjoni żbaljata ta' l-Artikolu 7(1)(b) u (ċ) tar-Regolament Nru 40/94 dwar it-trade mark Komunitarja <sup>(1)</sup> peress li, skond ir-rikorrenti, l-isem "333" la huwa deskrittiv u l-anqas mhuwa nieqes minn karattru distintiv għall-prodotti indikati.*

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94, ta' l-20 ta' Diċembru 1993, ĠU L 11, p. 1.

**Rikors ippreżentat fis-6 ta' Ġunju 2007 — Agencja Wydawnicza "Technopol" Sp. z o.o. vs L-UASI**

**(Kawża T-202/07)**

(2007/C 183/70)

Lingwa tal-kawża: Il-Pollakk

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Agencja Wydawnicza "Technopol" Sp. z o.o. (rappreżentanti: D. Rzażewska, konsulent legali)

*Konvenut:* L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (*Trade marks* u Disinni)

**Talbiet tar-rikorrenti**

— tannulla kollha kemm hi d-Deċiżjoni tar-Raba' Bord ta' Appell ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (*Trade marks* u Disinni) tat-22 ta' Marzu 2007, Nru R 1278/2006-4;

— tikkundanna lill-UASI jbati l-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

*Trade mark Komunitarja kkonċernata: trade mark verbali "555" għal prodotti li jinsabu fil-klassi 16.*

*Deċiżjoni ta' l-eżaminatur: ir-reġistrazzjoni għandha tiġi miċhuda.*

*Deċiżjoni tal-Bord ta' l-Appell: ir-rikors għandu jiġi miċhud.*

*Motivi invokati: applikazzjoni żbaljata ta' l-Artikolu 7(1)(b) u (ċ) tar-Regolament Nru 40/94 dwar it-trade mark Komunitarja <sup>(1)</sup> peress li, skond ir-rikorrenti, l-isem "555" la huwa deskrittiv u l-*

*anqas mhuwa nieqes minn karattru distintiv għall-prodotti indikati.*

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/94, ta' l-20 ta' Diċembru 1993, ĠU L 11, p. 1.

**Rikors ippreżentat fis-7 ta' Ġunju 2007 — Eurallumina vs Il-Kummissjoni**

**(Kawża T-207/07)**

(2007/C 183/71)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

**Partijiet**

*Rikorrenti:* Eurallumina (Portoscuso, l-Italja) (rappreżentanti: L. Martin Alegi, R. Denton u E. Cormack, Solicitors)

*Konvenuta:* Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

**Talbiet tar-rikorrenti**

— Jew:

— tannulla d-deċiżjoni kkontestata kollha kemm hi;

— tordna li l-eżenzjoni preżenti awtorizzata mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2001/224/KEE hija legali sal-31 ta' Diċembru 2006 u li kull somma mogħtija mill-Istat Taljan m'għandhiex tkun ikkunsidrata bhala għajnuna illegali mogħtija mill-Istat, jew minn ta' l-anqas m'għandhiex tiġi rkuprata; jew

— tannulla d-deċiżjoni kkontestata kollha kemm hi u tid-dikjara li l-eżenzjoni preżenti awtorizzata mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2001/224/KEE hija legali sal-31 ta' Diċembru u u li kull somma mogħtija mill-Istat Taljan m'għandhiex tkun ikkunsidrata bhala għajnuna illegali mogħtija mill-Istat, jew minn ta' l-anqas m'għandhiex tiġi rkuprata; jew

— tordna li l-irkupru m'għandux ikun ta' iktar minn EUR 3 għal kull tunnellata.

— Jew:

— tannulla l-Artikoli 1, 4, 5 u 6 tad-deċiżjoni kkontestata safejn dawn jirrigwardaw lil Eurallumina; jew

— tordna li l-eżenzjoni preżenti awtorizzata mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2001/224/KEE hija legali sal-31 ta' Diċembru u li kull somma mogħtija mill-Istat Taljan m'għandhiex tkun ikkunsidrata bhala għajnuna illegali mogħtija mill-Istat, jew minn ta' l-anqas m'għandhiex tiġi rkuprata; jew

- tannulla l-Artikoli 1, 4, 5 u 6 tad-deċiżjoni kkontestata safejn dawn jirrigwardaw lil Eurallumina u tordna li l-eżenzjoni preżenti awtorizzata mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/224/KEE hija legali sal-31 ta' Diċembru u li kull somma mogħtija mill-Istat Taljan m'għandhiex tkun ikkunsidrata bħala għajna illegali mogħtija mill-Istat, jew minn ta' l-anqas m'għandhiex tiġi rkuprata; jew
- tordna li l-irkupru m'għandux ikun ta' iktar minn EUR 3 għal kull tunnellata.
- Sussidjarjament, timmodifika l-Artikoli 5 u 6 tad-deċiżjoni kkontestata safejn dawn jirrigwardaw lil Eurallumina b'tali mod li skond l-eżenzjoni preżenti sal-31 ta' Diċembru 2006, kull somma mogħtija mill-Istat Taljan m'għandhiex tiġi rkuprata; u
- tordna lill-Kummissjoni tbatli l-ispejjeż tal-kawża.

### Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrenti titlob l-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2007) 286 finali tas-7 ta' Frar 2007 li permezz tagħha l-Kummissjoni ddecidiet li eżenzjonijiet mid-dazju tas-sisa mogħtija minn Franza, l-Irlanda u l-Italja fir-rigward ta' żejt tqil karburanti li jintuża fil-produzzjoni ta' l-alumina b'effett mill-1 ta' Jannar 2004 kienu jikkostitwixxu għajna mill-Istat skond l-Artikolu 87(1) KE u li parti minn din l-għajna kienet inkompatibbli mas-suq komuni.

In sostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti ssostni li l-kontinwazzjoni ta' l-eżenzjoni mid-dazju tas-sisa għal żjut minerali użati bħala karburant għall-produzzjoni ta' l-alumina f'Sardinja anke wara d-dhul fis-seħh tad-Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE <sup>(1)</sup> fl-1 ta' Jannar 2004 ma tikkostitwixxix għajna mill-istat, minhabba li l-Artikolu 18(1) tad-Direttiva u l-Anness II tagħha espliċitament jipprovdu li din l-eżenzjoni, li kienet approvata mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2001/224/KE <sup>(2)</sup>, tibqa' valida sal-31 ta' Diċembru 2006. Għalhekk, skond ir-rikorrenti, id-Direttiva 2003/96/KE espliċitament tikkonvalida l-eżenzjoni speċifika mid-dazju tas-sisa mogħtija lir-rikorrenti sal-31 ta' Diċembru 2006.

Barra minn hekk, ir-rikorrenti ssostni li anke jekk l-eżenzjoni approvata mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/224/KE hija, *prima facie*, miżura selettiva, din hija ġġustifikata min-natura u l-logika in ġenerali tar-regoli Komunitarji u tas-sistema tat-taxxa Taljana, u għaldaqstant, mhijiex għajna mill-Istat.

Barra minn hekk, ir-rikorrenti ssostni li anke jekk l-eżenzjoni approvata mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/224/KE tiġi kkunsidrata bħala għajna mill-Istat, din tikkwalifika għall-eżenzjoni mill-projbizzjoni ta' l-Artikolu 87(1) KE tar-regoli dwar l-għajna għall-ambjent. <sup>(3)</sup>

Fl-aħhar nett, ir-rikorrenti ssostni li l-Kummissjoni, billi ddecidiet li l-applikazzjoni għall-eżenzjoni mid-dazju tas-sisa għal żjut

minerali użati bħala karburant għal produzzjoni ta' l-alumina, fost l-oħrajn, f'Sardinja kienet għajna mill-Istat li tista' tiġi rkuprata b'effett mill-1 ta' Jannar 2004, kisret il-prinċipji ta' l-aspettattivi legittimi, taċ-ċertezza legali, tal-preżunzjoni tal-validità, ta' *lex specialis*, ta' *effet utile* u ta' amministrazzjoni tajba u dan peress li r-rikorrenti kellha aspettattivi legittimi li l-eżenzjoni approvata mid-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/224/KE sal-31 ta' Diċembru 2006 kienet att Komunitarju legalment validu u li kull miżura li ttiehded mill-awtoritajiet Taljani u mir-rikorrenti sabiex jimplementaw u jibbażaw ruhhom fuq din id-Deciżjoni ma kellhiex twassal għal riżultat illegali.

<sup>(1)</sup> Direttiva tal-Kunsill 2003/96/KE tas-27 ta' Ottubru 2003 li tirrifirma l-istruttura tal-Komunità dwar tassazzjoni fuq prodotti ta' enerġija u elettriku (GU 2003 L 283, p. 51).

<sup>(2)</sup> Deciżjoni tal-Kunsill 2001/224/KE tat-12 ta' Marzu 2001 dwar ir-rati mnaqqsa tat-taxxa tas-sisa u l-eżenzjonijiet minn din it-taxxa fuq ċerti żjut minerali meta jintużaw għal skopijiet speċifiċi (GU 2001 L 84, p. 23).

<sup>(3)</sup> Linji gwidi tal-Komunità dwar l-għajna ta' l-istat għall-harsien ta' l-ambjent (GU 2001 C 37, p. 3), b'mod partikolari l-paragrafu 51(1)(a) u (b).

### Rikors ipprezentat fil-5 ta' Ġunju 2007 — BOT Elektrownia Belchatów et vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-208/07)

(2007/C 183/72)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

### Partijiet

**Rikorrenti:** BOT Elektrownia Belchatów S.A. (Rogowiec, il-Polonja) BOT Elektrownia Turów S.A. (Bogatynia, il-Polonja), BOT Elektrownia Opole S.A. (Brzezie, il-Polonja), Elektrownia "Koziencice" S.A. (Świerże Górne, il-Polonja), Elektrownia Połaniec S.A. — Grupa Electrabel Polska (Połaniec, il-Polonja), Elektrownia "Rybnik" S.A. (Rybnik, il-Polonja), Elektrownia Skawina S.A. (Skawina, il-Polonja), Elektrownia "Stalowa Wola" S.A. (Stalowa Wola, il-Polonja), Południowy Koncern Energetyczny S.A. (Katowice, il-Polonja), Zespół Elektrowni Dolna Odra S.A. (Nowe Czarnowo, il-Polonja), Zespół Elektrowni Ostrołęka S.A. (Ostrołęka, il-Polonja) u Zespół Elektrowni Pątnów-Adamów-Konin S.A. (Konin, il-Polonja) (rappreżentanti: B. Krużewski, M. Cieński, J. Młot-Schönthaler, N. Dodo u S. Boullart, avukati)

**Konvenuta:** Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

**Talbiet tar-rikorrenti**

- tannulla d-deċiżjoni;
- tikkundanna lill-Kummissjoni tbat i-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Ir-rikorrenti jitolbu l-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni tas-26 ta' Marzu 2007 dwar il-proposta ta' emenda tal-pjan nazzjonali ta' allokkazzjoni ta' kwoti ta' emissjoni ta' gassijiet serra għall-perijodu 2008-2012 innotifikat lill-Polonja skond id-Direttiva 2003/87/KE <sup>(1)</sup>.

In sostenn tar-rikors tagħhom ir-rikorrenti jallegaw li l-Kummissjoni żbaljat meta adottat deċiżjoni li sostanzjalment tnaqqas, *inter alia*, il-kwantità totali ta' kwoti ta' emissjoni tas-CO<sub>2</sub> li installazzjonijiet koperti mid-Direttiva 2003/87/KE jistgħu jemettu.

F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti jsostnu li l-Kummissjoni kisret il-forom sostanzjali stabbiliti mid-Direttiva 2003/87/KE billi hija i) adottat illegalment id-deċiżjoni kkontestata wara li skada l-perijodu ta' tliet xhur stabbilit mill-Artikolu 9(3) tad-Direttiva, u ii) illegalment naqqset id-dritt tar-rikorrenti li jġu kkonsultati qabel l-adozzjoni mill-Polonja ta' pjan definittiv ta' allokkazzjoni ta' kwoti ta' emissjoni ta' gassijiet serra għall-perijodu 2008-2012.

Barra minn dan, ir-rikorrenti jsostnu wkoll li l-Kummissjoni abbużat mill-poteri mogħtija lilha mid-Direttiva 2003/87/KE billi hija i) adottat rata wisq baxxa ta' zieda fil-PGD għall-Polonja u relazzjoni tat-tnaqqis ta' emissjoni wisq stretta, li wasslu għal allokkazzjoni ta' stima baxxa hafna tal-kwota totali ta' emissjonijiet għall-Polonja; u ii) fixklet l-għan proprju tad-direttiva bhala strument effettiv fl-ispiza sabiex jintlahqu l-obbligi ta' emissjoni ta' gassijiet serra tal-partijiet tal-Protokoll ta' Kyoto billi jitnaqqas il-livell nazzjonali ta' emissjoni għall-2008-2012 hafna lil hinn minn dak li kien mitlub mill-Polonja sabiex twettaq l-għan ta' Kyoto.

Fl-ahhar nett, ir-rikorrenti jikkontestaw li l-Kummissjoni ma kkunsidratx il-prinċipji ta' ċertezza legali, proporzjonalità, trattament ugwali u l-obbligu ta' kooperazzjoni istituzzjonali kif ukoll l-obbligu ta' motivazzjoni.

<sup>(1)</sup> Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2003/87/KE tat-13 ta' Ottubru 2003, li tistabbilixxi skema għall-iskambju ta' kwoti ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra ġewwa l-Komunità u li temenda d-Direttiva 96/61/KE (ĠU 2003 L 275, p. 32).

**Rikors ipprezentat fit-12 ta' Ġunju 2007 — Gaedertz vs L-UASI — Living Byte Software (Global Remote)****(Kawża T-209/07)**

(2007/C 183/73)

Lingwa tar-rikors: il-Ġermaniz

**Partijiet**

*Rikorrent:* Johann-Christoph Gaedertz (Frankfurt am Main, il-Ġermanja) (rappreżentant: E. M. Gerstenberg)

*Konvenut:* L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (*Trade marks* u *Disinni*)

*Parti oħra quddiem il-Bord ta' l-Appell:* Living Byte Software GmbH

**Talbiet tar-rikorrent**

- tannulla d-deċiżjoni tar-Raba' Bord ta' l-Appell ta' l-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern tal-25 ta' April 2007, R 272/2005-4;
- tannulla *t-trade mark* Komunitarja "Global Remote" Nru 1466499;
- tikkundanna lill-konvenut ibati l-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

*Trade mark* Komunitarja rreġistrata li hija s-sugġett tat-talba għal annullament: it-*trade mark* figurattiva "Global Remote" għal prodotti u servizzi fil-klassijiet 9, 38 u 42 (*trade mark* Komunitarja Nru 1466499).

*Proprietarja tat-trade mark* Komunitarja: Living Byte Software GmbH.

*Parti li qed titlob l-annullament tat-trade mark* Komunitarja: ir-rikorrent.

*Deċiżjoni tad-Divizjoni tal-Kancellazzjoni:* ċahda tat-talba għad-dikjarazzjoni ta' invalidità.

*Deċiżjoni tal-Bord ta' l-Appell:* ċahda tar-rikors.

*Motivi invokati:* b'mod partikolari, il-ksur ta' l-Artikoli 7(1)(b) u (ċ) tar-Regolament (KE) Nru 40/94 <sup>(1)</sup>, peress li *t-trade mark* Komunitarja li tagħha qed tintalab id-dikjarazzjoni ta' invalidità hija nieqsa mill-karattru distintiv neċessarju u hija ta' natura purament deskrittiva.

<sup>(1)</sup> Regolament tal-Kunsill (KE) ta' l-20 ta' Diċembru 1993 Nru 40/94, dwar it-*trade mark* Komunitarja (ĠU 1994 L 11, p. 1).

**Rikors ipprezentat fil-11 ta' Ġunju 2007 — RSA Security Ireland vs Il-Kummissjoni**

(Kawża T-210/07)

(2007/C 183/74)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

*Rikorrenti:* RSA Security Ireland Ltd (Shannon, l-Irlanda) (rappreżentanti: S. Daly, Solicitor u B. Conway, Barrister)

*Konvenuta:* Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

**Talbiet tar-rikorrenti**

- tannulla d-Deciżjoni tal-Kummissjoni, kif innotifikata lir-rikorrenti mill-Kummissarji tat-Taxxi fit-30 ta' Marzu 2007, peress li ma tikklassifikax il-prodott tar-rikorrenti għall-fini-jiet tal-klassifikazzjoni tariffarja taht in-Nomenklatura Magħquda b'riferenza għall-karatteristiċi u kwalitajiet oġġettivi tal-prodott;
- tiddikjara li l-klassifikazzjoni doganali tal-prodott għandha tiġi stabbilita skond il-karatteristiċi intrinziċi tal-prodott, jiġifieri bhala unità ta' magna awtomatika għal ipproċessar ta' data, u għaldaqstant għandu jiġi kklassifikat skond it-termini tal-Kapitolu 8471 tan-Nomenklatura Magħquda; jew, alternattivament
- tiddikjara li l-prodott għandu jiġi kklassifikat b'riferenza għall-karatteristiċi essenzjali tiegħu bhala magna għall-ipproċessar tad-data jew apparat skond il-Kapitolu 8470 tan-Nomenklatura Magħquda;
- tiddikjara li skond ir-regoli aċċettati ta' klassifikazzjoni ta' prodotti għall-iskopijiet ta' dwana Komunitarja, il-karatteristika essenzjali tal-prodott mhijiex dik ta' apparat ta' sigurtà jew mezz ta' aċċess għal data kemm jekk miżmuma fuq magna awtomatika għal ipproċessar ta' data jew le;
- tordna r-rimborż lir-rikorrenti ta' dawk id-dazji doganali li thallsu minnha fir-rigward ta' l-importazzjoni tal-prodott fil-Komunità sa mid-dhul fis-sehħ tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni flimkien mal-hlas ta' l-interessi lir-rikorrenti.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Permezz tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti titlob l-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni li r-rikorrenti kienet innotifikata biha permezz ta' messaggġ elettroniku tat-30 ta' Marzu 2007 mill-Kummissarji tat-Taxxi, b'risposta għal applikazzjoni għal informazzjoni tariffarja obligatorja pprezentata mir-rikorrenti fir-rigward ta' apparat ta' sigurtà li jista' jitwahhal ma' magna awtomatika għal ipproċessar ta' data msejha "SID 800 Product".

Ir-rikorrenti tghid li d-deciżjoni kif innotifikata fl-ewwel istanza lill-Kummissarji tat-Taxxi u b'hekk lir-rikorrenti stess naqset milli tikklassifika l-prodott tar-rikorrenti b'riferenza għall-karatteristiċi u kwalitajiet oġġettivi tiegħu, u stabbilixxiet il-klassifikazzjoni tariffarja b'mod li jikkostitwixxi żball fundamentali fid-dritt.

Ir-rikorrenti tkompli billi tghid li l-klassifikazzjoni tariffarja korretta tal-prodott b'riferenza għall-karatteristiċi essenzjali tiegħu għandha tkun dik ta' magna awtomatika għal ipproċessar ta' data skond il-Kapitolu 8471 tal-Kodiċi Doganali Komunitarju (<sup>1</sup>) peress li l-prodott huwa konformi mar-rekwiziti tan-Nota 5(B) tal-Kapitolu 8471 għal tali klassifikazzjoni, jew huwa minnu nnifsu magna awtomatika għal ipproċessar ta' data.

Sussidjarjament, ir-rikorrenti tghid li l-klassifikazzjoni tariffarja korretta tal-prodott b'riferenza għall-karatteristiċi oġġettivi tiegħu hija dik ta' magna għall-ipproċessar tad-data skond il-Kapitolu 8470 tal-Kodiċi Doganali Komunitarju.

Fl-aħhar nett, ir-rikorrenti tghid li l-aġir tal-Kummissjoni fl-ipproċessar ta' l-applikazzjoni tagħha għal informazzjoni tariffarja obligatorja tal-prodott abbażi tal-karatteristiċi tal-prodott bhala unità ta' magna awtomatika għal ipproċessar ta' data jammonta għal nuqqas ta' applikazzjoni tajba tal-liġi u abbuż ta' poter.

(<sup>1</sup>) Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92, tat-12 ta' Ottubru 1992, li jstabbilixxi il-Kodiċi Doganali Komunitarju (GU 1992, L 302, p. 1).

**Rikors ipprezentat fit-13 ta' Ġunju 2007 — AWWW vs Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kondizzjonijiet ta' l-Għajxien u x-Xogħol**

(Kawża T-211/07)

(2007/C 183/75)

Lingwa tal-kawża: l-Ingliż

**Partijiet**

*Rikorrenti:* AWWW GmbH ArbeitsWelt — Working World (Göttingen, il-Ġermanja) (rappreżentanti: B. Schreier, M. Kappuhne, avukati)

*Konvenuta:* Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kondizzjonijiet ta' l-Għajxien u x-Xogħol

**Talbiet tar-rikorrenzi**

— l-annullament tal-proċedura mhaffa ristretta ta' l-ghoti ta' l-appalt Nru 2007/S 13-014125 ippubblikata fil-ĠU S 13 fid-19 ta' Jannar 2007 fir-rigward ta' servizzi ta' informazzjoni u analiżi tal-kwalità tax-xogħol u l-impjieġ, fuq ir-relazzjonijiet industrijali u fuq ir-ristrutturazzjoni fuq livell Ewropew, forniti mill-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kondizzjonijiet ta' l-Għajxien u x-Xogħol.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Ir-rikorrenzi ssostni li l-imsemmija proċedura ta' għoti ta' kuntratt ma tmexxiex b'mod ġust mill-konvenuta.

L-ewwel nett, ir-rikorrenzi ssostni li, l-motivi għaċ-ċahda ta' l-offerta tagħha ma kienux motivati suffiċjentement. B'mod partikolari, is-siltiet tar-rapport ta' evalwazzjoni mibghuta lir-rikorrenzi, allegatament ma jispjegawx b'mod xieraq ir-raġuni għalfejn il-kuntratt inghata lil kandidat ieħor.

It-tieni nett, ir-rikorrenzi ssostni li l-ittra tal-konvenuta ta' l-15 ta' Mejju 2007 fiha vizzji ta' forma peress li l-Anness B tar-rapport ta' evalwazzjoni, allegatament ma kienx iffirmit mill-persuni responsabbli għall-evalwazzjoni ta' l-offerti.

\_\_\_\_\_

**Rikors ipprezentat fil-15 ta' Ġunju 2007 — Harman International Industries vs L-UASI — Becker (Barbara Becker)**

(Kawża T-212/07)

(2007/C 183/76)

Lingwa tar-rikors: L-Ingliż

**Partijiet**

*Rikorrenzi:* Harman International Industries, Inc. (Northridge, l-Istati Uniti) (rappreżentant: M. Vanhegan, Barrister)

*Konvenut:* L-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern (*Trade marks* u Disinni)

*Parti oħra quddiem il-Bord ta' l-Appell:* Barbara Becker (Miami, l-Istati Uniti)

**Talbiet tar-rikorrenzi**

— Tannulla l-paragrafu 1 tad-Deċiżjoni ta' l-Ewwel Bord ta' Appell tas-7 ta' Marzu 2007 (Każ R 502/2006-1), li tannulla d-deċiżjoni tad-Diviżjoni ta' l-Oppożizzjoni tal-15 ta' Frar 2005.

— tordna li l-applikazzjoni Nru 2 939 072 għal *trade mark* Komunitarja tiġi miċhuda fit-totalità tagħha

— tordna li l-konvenut iħallas lir-rikorrent l-ispejjeż inkorsu quddiem il-Bord ta' Appell u l-Qorti tal-Prim'Istanza

**Motivi u argumenti prinċipali**

*Applikant għat-trade mark Komunitarja:* Barbara Becker

*Trade mark Komunitarja kkonċernata:* it-*trade mark* verbali Komunitarja "Barbara Becker" għall-prodotti fil-klassi 9 — applikazzjoni Nru 2 939 072

*Proprietarju tat-trade mark jew tas-sinjal invokat in sostenn ta' l-oppożizzjoni:* Harman International Industries, Inc

*Trade mark jew sinjal invokat in sostenn ta' l-oppożizzjoni:* it-*trade marks* verbali Komunitarji "BECKER" u "BECKER ONLINE PRO" għal prodotti fil-klassi 9

*Deċiżjoni tad-Diviżjoni ta' l-Oppożizzjoni:* Laqgħet l-oppożizzjoni fit-totalità tagħha

*Deċiżjoni tal-Bord ta' l-Appell:* Laqgħet l-appell u ħadet l-oppożizzjoni

*Motivi invokati:* ksur ta' l-Artikoli 8(1)(b) u 8(5) tar-Regolament tal-Kunsill 40/94 ("RTMK")

Ir-rikorrenzi tallega li l-Bord applika b'mod ħażin l-Artikolu 8(1)(b) RTMK meta sab li ma kienx hemm xebh kuncettwali bejn it-*trade mark* tar-rikorrenzi "BECKER" u s-sinjal li għalih applikat "Barbara Becker", u għaldaqstant li ma kienx hemm probabbiltà ta' konfużjoni. Minbarra dan, ir-rikorrenzi ssostni li l-Bord għamel żball ta' dritt fl-applikazzjoni tiegħu ta' l-Artikolu 8(5) RTMK meta kkonstata li ma kienx hemm ness bejn is-sinjal li għalih applikat "Barbara Becker" u t-*trade mark* Komunitarja fiha nfisha.

\_\_\_\_\_

**Rikors ipprezentat fit-22 ta' Ġunju 2007 — Donnici vs Il-Parlament Ewropew**

(Kawża T-215/07)

(2007/C 183/77)

Lingwa tal-kawża: it-Taljan

**Partijiet**

*Rikorrent:* Beniamino Donnici (rappreżentanti: M.Sanino, G. Roberti, I.Perego, P.Salvatore, avukati)

*Konvenut:* Il-Parlament Ewropew



**Talbiet tar-rikorrent**

- tannulla d-Deċizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-24 ta' Mejju 2007, dwar il-verifika tas-setgħat tar-rikorrent;
- tiddikjara l-Artikolu 3(5) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Parlament Ewropew bhala illegali skond l-Artikolu 241 tat-Trattat KE;
- tikkundanna lill-Parlament Ewropew ibati l-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Id-deċizzjoni kkontestata f'din il-kawża tiddikjara li l-mandat bhala Membru tal-Parlament Ewropew ta' l-Onorevoli Beniamino Donnici huwa invalidu, li l-elezzjoni tiegħu kienet ikkomunikata mill-awtorità nazzjonali kompetenti, u tikkonferma l-validità tal-mandat ta' l-Onorevoli Achille Occhetto.

F'dan ir-rigward, jiġi enfasizzat li l-Consiglio di Stato, b'sentenza definitiva li saret *res judicata*, annulla l-proklama bhala Membru tal-Parlament Ewropew ta' l-Onorevoli Achille Occhetto.

In sostenn tal-pretensjonijiet tiegħu, ir-rikorrent jgħid li l-Parlament Ewropew:

- ma kienx kompetenti biex jiddeċiedi dwar il-validità tal-mandat bhala Membru tal-Parlament Ewropew mogħti lill-Onorevoli Beniamino Donnici;
- kiser l-Artikolu 12 ta' l-Att ta' l-1976, liema liġi ma tippermettilux li jqiegħed in diskussjoni d-deċiżjonijiet mogħtija mill-awtorità nazzjonali fil-kuntest tal-kompetenzi tagħhom;
- applika hażin l-Artikolu 3(5) tar-Regoli tal-Proċedura, li fil-konfront tiegħu tqajmet eċċezzjoni ta' illegalità sa fejn dan mhux konformi ma' l-Att ta' l-1976. L-istess Regoli tal-Proċedura, bhala sors ta' dritt derivat, ma jistgħux minnhom innifishom jagħtu lill-Parlament Ewropew kompetenzi li mhumiex diġà stabbiliti mill-Att;
- qies b'mod żbaljat li setgħa jiddikjara l-ksur ta' l-Artikolu 6 ta' l-Att ta' l-1976 u barra minn hekk kiser il-prinċipju ta' *res judicata* billi "applika hażin" is-sentenzi, issa definittivi, deċiżi fuq il-kwistjoni mill-qradi nazzjonali;
- ma mmotivax b'mod xieraq id-deċiżjoni kkontestata u b'mod partikolari ma spjegax liema huma r-raġunijiet li wassluh sabiex ma jiehux in kunsiderazzjoni l-parir kuntrarju mogħti f'dan ir-rigward mis-Servizz Legali tiegħu.

**Digriet tal-Qorti tal-Prim'Istanza tat-22 ta' Mejju 2007 — Neue Erba Lautex vs Il-Kummissjoni****(Kawża T-181/02) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 183/78)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Il-President ta' l-Ewwel Awla Estiża ordna t-thassir tal-kawża.

<sup>(1)</sup> ĠU C 202 ta' l-24.8.2002.**Digriet tal-Qorti tal-Prim'Istanza tas-16 ta' Mejju 2007 — Technische Glaswerke Ilmenau vs Il-Kummissjoni****(Kawża T-378/02) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 183/79)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Il-President tar-Raba' Awla ordna t-thassir tal-kawża.

<sup>(1)</sup> ĠU C 55, 8.3.2003.**Digriet tal-Qorti tal-Prim'Istanza ta' l-4 ta' Ġunju 2007 — Il-Kummissjoni vs TH Parkner****(Kawża T-266/06) <sup>(1)</sup>**

(2007/C 183/80)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Il-President tat-Tielet Awla ordna t-thassir tal-kawża.

<sup>(1)</sup> ĠU C 294 tat-2.12.2006.

## TRIBUNAL GĦAS-SERVIZZ PUBBLIKU

**Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tieni Awla) tat-28 ta' Ġunju 2007 — da Silva vs Il-Kummissjoni**

(Kawża F-21/06) <sup>(1)</sup>

(Uffiċjali — *Hatra fi grad* — *Pożizzjoni ta' direttur ippubblikat qabel l-1 ta' Mejju 2004* — *Emenda tar-Regolament tal-Persunal* — *Artikoli 2 u 5(5) ta' l-Anness XIII tar-Regolamenti tal-Persunal* — *Klassifikazzjoni fi grad skond id-dispożizzjonijiet ġodda inqas favorevoli* — *Prinċipju skond liema kull uffiċjal huwa eliġibbli li jiżviluppa l-karriera tiegħu*)

(2007/C 183/81)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

### Partijiet

*Rikorrent:* Joao da Silva (Brussell, il-Belġju) (rappreżentanti: G. Vandersanden u L. Levi, avukati)

*Konvenuta:* Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: J. Currall, H. Kraemer u K. Herrmann, aġenti)

*Parti intervenjenti in sostenn tal-konvenuta:* Il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: M. Arpio Santacruz u I. Sulce, aġenti)

### Suġġett tal-kawża

Minn naħa l-annullament tad-Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-18 ta' Mejju 2005 li tahtar lir-rikorrent bħala direttur safejn din tistabbilixxi l-klassifikazzjoni tiegħu fil-grad A\*14 minnflok il-grad A2 indikat fin-notifika ta' pożizzjoni battala ppubblikata fl-2003, u min-naħa l-oħra, it-tqeghid lura tar-rikorrent fil-grad A\*15(ex A2) kif ukoll ir-rikostituzzjoni tal-karriera tiegħu b'effett retroattiv.

### Dispożittiv tas-sentenza

- 1) *Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, tat-18 ta' Mejju 2005, safejn din tirrigwarda l-klassifikazzjoni tas-Sur da Silva bħala direttur fil-grad A\*14 skala 2, hija annullata.*
- 2) *Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej hija ordnata tbatl l-ispejjeż tagħha, kif ukoll dawk tas-Sur da Silva.*
- 3) *Il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea huwa ordnat ibati l-ispejjeż tiegħu.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 108 tas-6.5.2006 p. 31.

**Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku (It-Tieni Awla) tat-28 ta' Ġunju 2007 — Bianchi vs Il-Fondazzjoni Ewropea għat-Tahriġ (ETF)**

(Kawża F-38/06) <sup>(1)</sup>

(*Servizz pubbliku* — *Persunal temporanju* — *Kuntratt għal perijodu stabbilit* — *Nuqqas ta' tigidid* — *Inkompetenza* — *Obbligu ta' motivazzjoni* — *Żball manifest ta' evalwazzjoni*)

(2007/C 183/82)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

### Partijiet

*Rikorrenti:* Irène Bianchi (Turin, L-Italja) (rappreżentant: M.-A. Lucas, avocat)

*Konvenuta:* Il-Fondazzjoni Ewropea għat-Tahriġ (ETF) (rappreżentanti: M. Dunbar, assistit minn G. Vandersanden, avocat)

### Suġġett tal-kawża

Minn naħa, l-annullament tad-deciżjoni tad-Direttriċi tal-Fondazzjoni Ewropea għat-Tahriġ li ma ggeddidx il-kuntratt ta' impjeg tar-rikorrenti bħala membru tal-persunal temporanju u, min-naħa l-oħra, talba għad-danni.

### Dispożittiv tas-sentenza

- 1) *Ir-rikors huwa miċhud.*
- 2) *Kull parti għandha tbatl l-ispejjeż tagħha.*

<sup>(1)</sup> ĠU C 143 tas-17.6.2006, p. 37.

**Sentenza tat-Tribunal għas-Servizz Pubbliku tad-19 ta' Ġunju 2007 — Davis et vs Il-Kunsill**

(Kawża F-54/06) <sup>(1)</sup>

(Servizz pubbliku — Uffiċjali — Pensjonijiet — Koeffiċjenti tal-korrezzjoni — Irtirar wara d-dhul fis-sehh tar-Regolamenti tal-Persunal fil-verżjoni tagħhom applikabbli mill-1 ta' Mejju 2004 — Applikazzjoni tal-koeffiċjenti tal-korrezzjoni kkalkulati skond l-għoli tal-hajja medju fil-pajjiż ta' residenza tal-pensjonanti — Skema tranżitorja — Tneħhija tal-koeffiċjenti tal-korrezzjoni għad-drittijiet għal pensjoni miksuba wara d-dhul fis-sehh tar-Regolamenti tal-Persunal fil-verżjoni tagħhom applikabbli mill-1 ta' Mejju 2004)

(2007/C 183/83)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

**Partijiet**

**Rikorrenti:** Davis et (Bolton, Ir-Renju Unit) u tlieta oħra [rappreżentanti: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis u E. Marchal, avukati]

**Konvenut:** Il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea [rappreżentanti: Arpio Santacruz u I. Sulce, aġenti]

**Suġġett tal-kawża**

L-annullament tad-deċiżjonijiet tal-Kunsill li jstabilixxu d-drittijiet għal pensjoni tar-rikorrenti, inkwantu l-parti tad-drittijiet tagħhom għal pensjoni miksuba wara t-30 ta' April 2004 mhi-jjex suġġetta għal koeffiċjent tal-korrezzjoni u inkwantu l-koeffiċjent tal-korrezzjoni applikat għall-parti tad-drittijiet tagħhom għal pensjoni miksuba qabel it-30 ta' April 2004 huwa differenti minn dak li għalih hija suġġetta r-remunerazzjoni ta' l-uffiċjali li jahdmu fir-Renju Unit jew fid-Danimarka.

**Dispożittiv tas-sentenza**

- 1) Ir-rikors huwa miċhud.
- 2) Kull parti għandha tbat i-ispejjeż tagħha.

<sup>(1)</sup> ĠU C 154 1.7.2006 p. 28.

**Rikors ipprezentat fis-16 ta' Mejju 2007 — Wolfgang A. Mandt vs Il-Parlament Ewropew**

(Kawża F-45/07)

(2007/C 183/84)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

**Partijiet**

**Rikorrent:** Wolfgang A. Mandt (Kreuztal, il-Ġermanja) (rappreżentant: B. Kolb)

**Konvenut:** Il-Parlament Ewropew

**Talbiet tar-rikorrent**

- tannulla d-deċiżjoni tat-8 ta' Frar 2007 li tnaqqas il-pensjoni ta' armel tar-rikorrent b'50 %,
- tikkundanna lill-konvenut iħallas retroattivament lir-rikorrent, mill-1 ta' April 2006, 50 % iżjed tal-pensjoni ta' armel tal-mejta martu Gisela Neumann u jkompli jħallas dan l-ammont kull xahar.

**Motivi u argumenti prinċipali**

Il-Parlament Ewropew naqqas b'50 % l-pensjoni ta' armel li r-rikorrent jibbenefika minna bhala armel ta' Gisela Neumann, billi invoka n-nuqqas ta' rikonoxximent tas-sentenza Belġjana ta' divorzju maqtugħha fl-1995 li tirrigwarda l-mejta martu firrigward ta' l-ewwel raġel tagħha, li saret *res judicata*.

Ir-rikors sar kontra n-nuqqas ta' rikonoxximent ta' din is-sentenza u kontra r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/22003 tas-27 ta' Novembru 2003. Ir-rikorrent isostni li huwa l-uniku "konjuġi sopravissut", għaliex iż-żwieġ tiegħu mal-mejta huwa legalment validu (Artikolu 18 ta' l-Anness VIII tar-Regolamenti tal-Persunal).

**Rikors ipprezentat fit-30 ta' Mejju 2007 — Tiralongo vs Il-Kummissjoni**

(Kawża F-55/07)

(2007/C 183/85)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

**Partijiet**

**Rikorrent:** Giuseppe Tiralongo (Ladispoli, L-Italja) (rappreżentanti: F. Sciaudone, R. Sciaudone u S. Frazzani, avvocati)

**Konvenuta:** Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej

**Talbiet tar-rikorrent**

- jiddikjara dan ir-rikors ammissibbli;
- jordna lill-Kummissjoni tipprovdi l-informazzjoni u tipproduci d-dokumenti relattivi għar-reklutaġġ u għat-tigdid suċċessiv tal-kuntratt ma' l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (iktar 'il quddiem l-"OLAF") tas-Sinjura X, kif ukoll isejjah lil din ta' l-aħħar bhala xhud;

- jadotta l-miżuri kollha ta' organizzazzjoni tal-proċedura u istruttorji neċessarji għall-finijiet li jiġi evalwat il-ksur tal-prinċipji ta' trattament ugwali u ta' non-diskriminazzjoni mwettaq mill-Kummissjoni;
- jikkundanna l-Kummissjoni thallas is-somma ta' 460 000 EUR, jew somma oħra li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku jidhirlu li hija ġusta, bhala kumpens għad-dannu materjali kkawżat lir-rikorrent;
- jikkundanna l-Kummissjoni thallas is-somma ta' 100 000 EUR, jew somma oħra li t-Tribunal għas-Servizz Pubbliku jidhirlu li hija ġusta, bhala kumpens għad-dannu morali kkawżat lir-rikorrent;
- jordna lill-Kummissjoni tbat i-l-ispejjeż.

### Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrent, membru tal-persunal temporanju ma' l-OLAF sat-30 ta' April 2005, jitlob kumpens għad-dannu li skonu jirriżulta minn sensiela ta' aġir illegali li wettqet il-Kummissjoni fil-kuntest tat-tiġdid tal-kuntratt tiegħu. Dan l-aġir illegali jirrigwarda b'mod partikolari: i) il-ksur tar-regoli applikabbli u tal-ġurisprudenza rilevanti fir-rigward tas-servizz pubbliku; ii) il-ksur tal-prinċipju ta' l-aspettattivi legittimi; iii) il-ksur tal-prinċipju ta' trattament ugwali u ta' non-diskriminazzjoni.

### Rikors imressaq fil-11 ta' Ġunju 2007 — Gerochristos vs Il-Parlament

(Kawża F-56/07)

(2007/C 183/86)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

### Partijiet

Rikorrent: Ioannis Gerochristos (Brussell, il-Belġju) (rappreżentant: E.Boigelot, avocat)

Konvenut: Il-Parlament Ewropew

### Talbiet tar-rikorrent

- tannulla d-Deciżjoni tal-Parlament tas-26 ta' Settembru 2006 li tahtar lir-rikorrent bhala uffiċjal taht prova fil-grupp tal-funzjoni ta' l-amministraturi bil-klassifikazzjoni fil-grad AD6, skala 3;
- tannulla d-Deciżjoni sussegwenti tal-Parlament li tinzamm somma ta' EUR 994.95 mis-salarju bażiku tar-rikorrent u li din is-somma tingħatalu lura fl-iqsar terminu ta' żmien li jsegwi d-deciżjoni ta' annullament għal intervent;

- tordna lill-konvenut sabiex iħallas, bhala kumpens għal danni legali u materjali u għall-ħsara lill-karriera tar-rikorrent, is-somma ta' EUR 25 000, bla ħsara għad-dritt ta' zieda u/jew tnaqqis matul il-proċeduri;
- tordna lill-Parlament Ewropew ibati l-ispejjeż.

### Motivi u argumenti prinċipali

Ir-rikorrent, li għadda mill-kompetizzjoni ġenerali EPSO A/18/04<sup>(1)</sup>, li l-avviż tagħha kien gie ppubblikat qabel id-dhul fis-seħh tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 723/2004, tat-22 ta' Marzu 2004, li jemenda r-Regolamenti tal-Persunal ta' l-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kondizzjonijiet ta' l-Impjeg ta' haddiema oħra tal-Komunitajiet Ewropej<sup>(2)</sup>, kien membru tal-persunal temporanju fil-grad AST 8 fiz-żmien meta gie rreklutat bhala uffiċjal fil-grad AD 6.

In sostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent jinvoka, primarjament, il-ksur tad-dmir ta' motivazzjoni previst fl-Artikolu 25(2) tar-Regolamenti tal-Persunal ta' l-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej (iktar 'il-quddiem ir-"Regolamenti tal-Persunal"), peress li l-amministrazzjoni qatt ma tagħtu spjegazzjonijiet dwar ir-raġunijiet għalfejn gie kklassifikat fil-grad AD 6 kif ukoll dwar id-deciżjoni li tinzamm is-somma ta' EUR 994.95 mis-salarju bażiku tiegħu.

It-tieni nett, ir-rikorrent, minn naħa, jinvoka l-ksur ta' l-Artikolu 31 tar-Regolamenti tal-Persunal, ta' l-Artikoli 2 u 8 ta' l-Anness XIII tar-Regolamenti tal-Persunal u tad-dispożizzjonijiet ta' l-avviż tal-kompetizzjoni u, min-naħa l-oħra, iqajjem eċċezzjoni ta' illegalità ta' l-Artikolu 13(1) ta' l-Anness XIII tar-Regolamenti tal-Persunal.

It-tielet nett, ir-rikorrent isostni li l-amministrazzjoni applikat b'mod hażin il-prinċipji ta' trattament ugwali u ta' non-diskriminazzjoni, b'mod partikolari peress li sab ruhu ppenalizzat meta mqabbel mal-membri tal-persunal temporanji u l-uffiċjali li kienu bbenefikaw minn klassifikazzjoni iktar vantaġġuża skond l-Artikolu 5(2) u (4) ta' l-Anness XIII tar-Regolamenti tal-Persunal jew ta' xi dispożizzjonijiet adottati mill-Bureau tal-Parlament fit-13 ta' Frar 2006.

Ir-raba' nett, ir-rikorrent jinvoka l-ksur tal-prinċipji taċ-ċertezza legali u ta' l-aspettattivi legittimi, b'mod partikolari peress li l-avviż tal-kompetizzjoni kien intiż sabiex jistabbilixxi lista ta' rek-lutaġġ ta' amministraturi fil-grad A7/A6.

Il-ħames nett, ir-rikorrent jinvoka l-ksur tal-prinċipju ta' amministrazzjoni tajba u tad-dmir tal-premura.

Fl-aħħar nett, ir-rikorrent isostni li meta żammet is-somma msemmija iktar 'il fuq mis-salarju bażiku tiegħu, l-amministrazzjoni kisret l-Artikolu 85 tar-Regolamenti tal-Persunal.

<sup>(1)</sup> ĠU C 94 A tal-21.4.2004 p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 124 tas-27.4.2004, p. 1.

**Rikors ipprezentat fil-5 ta' Ġunju 2007 — Wiedmann vs Il-Parlament****(Kawża F-57/07)**

(2007/C 183/87)

*Lingwa tal-kawża: Il-Franċiż***Partijiet***Rikorrent:* Thomas Wiedmann (Brussell, il-Belġju) (rappreżentanti: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis u E. Marchal, avukati)*Konvenut:* Il-Parlament Ewropew**Talbiet tar-rikorrent**

- tannulla d-deċiżjoni ta' l-Awtorità tal-Hatra tas-26 ta' Ġunju 2006 li nnominat lir-rikorrent bhala uffiċjal tal-Komunitajiet Ewropej, sa fejn tistabbilixxi il-klassifikazzjoni tiegħu fil-grad AD6, skala 1;
- tikkundanna lill-konvenut ibati l-ispejjeż.

**Motivi u argumenti prinċipali**

In sostenn tar-rikors tiegħu, ir-rikorrent jinvoka motivi simili hafna għal dawk invokati fil-kuntest tal-Kawża F-12/06 <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> ĠU UE C 86 tat-8.4.2006, p. 48.